



Tổng thống Hoa Kỳ Joe Biden phát biểu tại Bạch Ốc, Washington D.C., Hoa Kỳ vào ngày 11 tháng 10 năm 2023.
(Ảnh của Celal Gunes/Anadolu qua Getty Images)

TƯƠNG TRANH ĐỂ TƯƠNG PHÙNG. CHÍNH SÁCH ĐỐI NGOẠI CỦA HOA KỲ

Ngu Yên

Tại sao chính sách Hoa Kỳ phải giúp đỡ những quốc gia khác, kể cả những quốc gia chống đối quyền lực của Hoa Kỳ?

Có anh hàng xóm tức giận muốn qua đốt cháy nhà mình, mình lại đem tiền qua giúp đỡ; đôi khi lại mang con qua xây dựng hàng rào, chuồng gà, sơn quét nhà cửa cho anh ta. Chuyện thật ngược đời. Đảng Cộng Hòa nói: Không được. Đảng Dân Chủ nói: Được. Đảng giúp đỡ. Còn bạn, nghĩ sao?

Ngày 18 tháng 10 năm 2023, Hãng thông tấn ABC News đưa tin: “*Chính quyền Biden đang soạn thảo gói viện trợ nước ngoài trị giá 100 tỷ USD, bao gồm hỗ trợ cho Israel cũng như các ưu tiên an ninh hàng đầu khác.*” Dự thảo này phải được quốc hội phê chuẩn. Chắc hẳn sẽ gặp khó khăn vì Đảng Cộng Hòa giữ đa số ở hạ viện.

100 tỷ là số tiền khá lớn, trong lập luận của đảng Cộng Hòa, tại sao không dùng số tiền này để phát

triển kinh tế nước Mỹ? Xây dựng những công trình nội địa mang lợi ích đến cho người dân? Trong lập luận của đảng Dân Chủ, giúp người tức là tự giúp mình.

Thời Đông Châu Liệt Quốc ở Trung Hoa, nước Tấn và nước Tề hiềm khích lẫn nhau. Giữa nước Tấn và nước Tề là nước Triệu, nước Ngụy, nước Hàn và nước Sở. Nước Sở gặp hạn hán thất mùa lâm nạn đói; nước Tấn mang gạo sang cứu tế. Nước Ngụy bị thiên tai bão lụt; dân Ngụy phải chạy qua biên giới Tấn để tạm cư, được Tấn bảo bọc và chăm sóc. Nước Triệu lâm nạn nội chiến, hoàng tử em dẫn quân về cướp hoàng thành nơi hoàng tử anh vừa lên ngôi kế vị. Nước Tấn đưa quân qua giúp hoàng tử anh giữ vững ngai vàng và tiêu diệt loạn đảng. Khi nước Tề đã hùng mạnh, muốn chinh phục nước Tấn, gặp trở ngại lớn vì ba nước Sở, Ngụy và Triệu đóng biên giới, không cho mượn đường chuyển quân. Về

sau, nước Tề mua chuộc quan tể tướng nước Sở. Tề và Sở hợp quân đánh Tấn. Khi quân binh của hai nước kéo đến biên giới nước Tấn, Triệu và Ngụy liên minh tấn công kinh thành nước Sở. Quân Sở đành rút lui để bảo vệ kinh đô. Nước Tề một mình không dám trực tiếp đối chọi với Tấn. Đành rút quân. Thế sự là như vậy. Lịch sử luôn luôn lặp lại. Không ai là thù lâu năm, cũng không ai là bạn suốt đời. Hoặc nói theo kiểu cực đoan, ai theo ta là bạn, ai

chống ta là thù. Cuối cùng, chính sách đối ngoại không thực sự có bạn hay thù. Đức quốc trong thế chiến thứ hai là kẻ thù với Nga và Mỹ. Nay Đức và Mỹ cùng nhau chống Nga. Chính sách đối ngoại cốt lõi là lợi ích ngắn hạn hoặc lợi ích dài hạn. Chẳng hạn, chính sách đầu hòa với Irag, Arap Saudi là lợi ích nhân tiện. Chính sách Domino ở Đông nam Á là lợi ích lâu dài.

Chính vì quyền lợi là một

Xem tiếp **CHÍNH SÁCH** trang A2

Chiến tranh Trung Đông:

HIỆN TRẠNG, Ý NGHĨA ĐỊA CHÍNH TRỊ VÀ ẢNH HƯỞNG QUỐC TẾ

Đỗ Kim Thêm



Bản đồ khu vực Trung Đông, nơi xảy ra xung đột trong nhiều thập niên qua. Nguồn ảnh: DPA-Infografik/ Deutschland radio

Hiện trạng

Lại một lần nữa, cộng đồng tình báo quốc tế cho thấy khả năng dự báo hoàn toàn sai lạc khi nhận định rằng xung đột Trung Đông không có dấu hiệu leo thang trong khi chiến tranh Ukraine đang tiếp diễn.

Nhưng Thủ tướng Israel Benjamin Netanyahu phạm phải sai lầm nghiêm trọng hơn khi thiếu chuẩn bị các biện pháp phòng thủ cần thiết, vì ông tin tưởng tuyệt đối ưu thế quân sự của 170.000 quân Do Thái so với 40.000 chiến binh Hamas. Chính ông Ehud Barak, cựu Thủ tướng và Bộ trưởng Quốc phòng Israel, cùng 80% dân chúng cũng đồng quan điểm, cho rằng Thủ tướng Netanyahu phải chịu trách nhiệm chính trị cho thảm họa hiện nay.

Chuyện khó tin sẽ xảy ra nhưng có thật: Tổ chức khủng bố Hồi giáo Hamas bắt ngờ tấn công Israel hôm thứ Bảy, ngày 7/10. Ngay trong ngày đầu, có ít nhất 2.200 tên lửa từ Dải Gaza đã bắn vào lãnh thổ Israel và hàng trăm tên khủng bố Hamas đột nhập vào các ngôi làng gần biên giới Israel. Tại Kibbutz Be’eri, miền Nam Israel, hơn 100 cư dân bị sát hại; tại một lễ hội âm nhạc gần đó có khoảng 3.500 người Israel tham dự, có hơn 250 người bị giết; hơn 212 người bị bắt, đưa đến Dải Gaza để giam giữ.

Cuộc tấn công quy mô vào ngày 7/10 tại 20 địa điểm khác nhau được giới quan sát so sánh với sự kiện “9/11” ở Hoa Kỳ vào năm 2001. Hơn thế nữa, nếu tính từ thảm họa Holocaust cho đến nay, chưa có ngày nào có nhiều người Do Thái bị sát hại hơn ngày 7/10.

Bộ Quốc phòng Israel thừa nhận, họ đã không kiểm soát được tình hình ban đầu, mãi cho đến Chủ Nhật. Suốt một tuần qua, các vụ bắn tên lửa từ Dải Gaza vào Israel vẫn còn tiếp tục, chủ yếu ở các thành phố Sderot và Ashkelon thuộc

Xem tiếp **TRUNG ĐÔNG** trang A3

MIKE JOHNSON ĐƯỢC BẦU CHỨC CHỦ TỊCH HẠ VIỆN, CHẤM DỨT NHIỀU TUẦN HỒN LOẠN

Việt Báo



Hạ viện bầu Mike Johnson vào chức Chủ tịch Hạ Viện sau nhiều tuần lễ hỗn loạn.

Mike Johnson, một nhà báo thủ xả hội ít được biết đến đến từ Louisiana, đã làm được điều mà ba ứng cử viên trước ông không thể: giành được sự ủng hộ từ các đảng viên Cộng hòa chính thống và phe cực hữu, từ New York Times đưa tin sáng thứ Tư, 25 tháng 10.

Dân biểu Mike Johnson của Louisiana đã chiến thắng cuộc bầu chọn vào ngày thứ Tư để trở thành Chủ tịch Hạ viện thứ 56, đánh dấu sự kết thúc cho ba tuần hỗn loạn khiến hạ viện

như rần rắt đầu cho thấy sự chia rẽ nội bộ sâu đậm trong đảng Cộng hòa.

Các Đảng viên Cộng hòa đã đưa ông Johnson, 51 tuổi, một nhà lập pháp không mấy nổi tiếng và rất bảo thủ sau một cuộc đấu loạn sau khi phe cực hữu đã lật đổ Chủ tịch Kevin McCarthy lúc đó, và cuộc đấu tiếp tục khi Đảng Cộng hòa trong Hạ viện chia rẽ đã đề cử và sau đó nhanh chóng loại bỏ ba ứng cử

Xem tiếp **HẠ VIỆN** trang A4

VIẾT VỀ NƯỚC MỸ

TRƯỚC THỜI CUỘC

TÌM HIỂU CHIẾN LƯỢC QUỐC GIA CỦA TRUNG QUỐC

Trịnh Khải Nguyên-Chương dịch



Tàu sân bay Sơn Đông của Trung Quốc thao diễn trên biển Hoàng Hải.

Lời người dịch: Hôm 19 tháng Mười năm 2023 vừa qua, Bộ Quốc phòng Hoa Kỳ đã đệ trình lên Quốc hội bản báo cáo về chiến lược quốc gia của Trung Quốc vốn nằm trong khuôn khổ hiện đại hóa toàn diện hầu trở thành bá chủ thế giới, trề nhất là vào năm 2049. Số phận đất nước Việt Nam nằm trong quy trình đó, như mọi người đều rõ, và bởi thế bản báo cáo rất đáng cho chúng ta tìm đọc. Dưới đây chỉ là phần tóm lược, xin truy cập vào đường dẫn ở cuối bài để đọc toàn bộ bản báo cáo bằng tiếng Anh.

*

Chiến lược quốc gia của Cộng Hòa Nhân Dân Trung Quốc (CHNDTQ) là đạt được “sự phục hưng vĩ đại của dân tộc Trung Hoa” vào năm 2049. Chiến lược này là

Xem tiếp **CHIẾN LƯỢC** trang A6

Kim Loan

Tác giả tên thật là Nguyễn Thị Kim Loan, sinh năm 1966, là cô giáo tiểu học khi còn ở Việt Nam. Vượt biên và sống ở trại tỵ nạn Thailand từ 1989-1993. Định cư tại Canada từ 1994 đến nay. Tác giả nhận giải đặc biệt VNNM 2021.

*

Chiều mùa Thu thật mau tối, âm đậm dưới màn trời xám xịt. Tôi dừng xe đồ xăng, rồi băng quơ nhìn qua bên kia đường là cửa hàng Marshalls. Tôi chợt nhớ ra trong xe có đôi bao tay tôi đã mua nhưng không vừa ý, cần trả lại tiệm. Ở xứ tự do nói chung và xứ Bắc Mỹ này nói riêng, sượng thật. Khi mua đồ về nhà, trong

vòng 30 ngày có thể đem trả lại dù với bất cứ lý do gì miễn là còn tag, còn receipt rõ ràng. Nếu ở Việt Nam thì ... mơ đi nhé, mà nếu họ có đồng ý cho đổi trả thì cũng mặt mày sung sùi, nặng nề mắng chửi chửi mèo mới hà dạ, làm cho khách hàng cảm thấy mình là “tội đồ” chứ không phải là “thượng đế”.

Nhìn đồng hồ chỉ 5 giờ 30 chiều, tôi thầm nghĩ, hôm nay chủ nhật, cũng còn 30 phút nữa tiệm đóng cửa, nên quyết định chạy qua Marshalls, vào trả lại đồ thì mau chóng thôi.

Bước ra khỏi xe, cơn gió lạnh làm tôi rùng mình, bãi đậu xe vắng ngắt, chỉ còn lác đác vài chiếc, trời lạnh

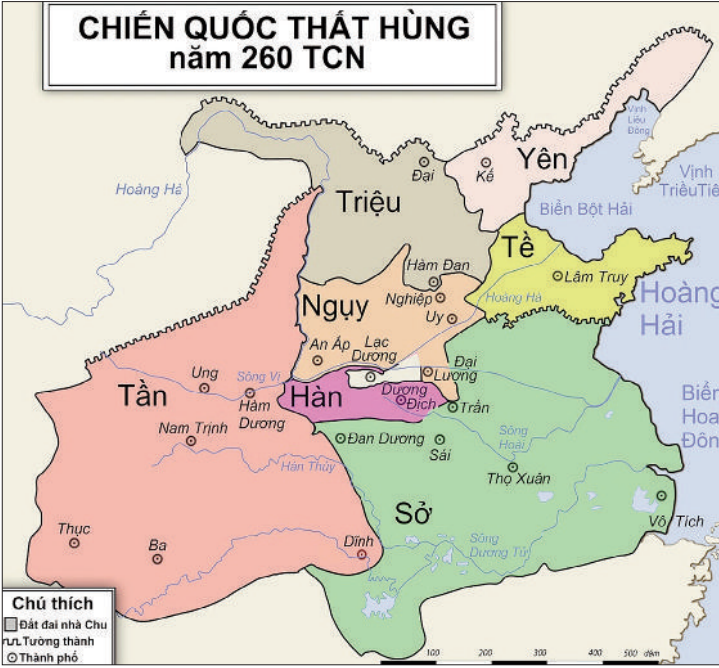


Hình tác giả cung cấp.

lẽo chẳng ai muốn ra đường giờ này. Tôi chạy nhanh vào tiệm để tìm hơi ấm. Tiệm sắp đến giờ đóng cửa nên chỉ còn vài người khách, họ cũng đang vội vàng mang đồ ra quầy tính tiền. Cả tiệm

rộng lớn đã được dọn dẹp thật ngăn nắp gọn gàng theo từng khu vực. Nhân viên bán hàng cũng chỉ còn hai người, đó là một cô nơi quầy cashier đang ngồi

Xem tiếp **VIẾT** trang A7



Bản đồ Đông Châu Liệt Quốc ở Trung Hoa.

Tiếp **CHÍNH SÁCH** trang A1

thứ có thể mua bán qua nhiều hình thức, kể cả phương cách thiện nguyện và phát huy văn hóa, nên ngân sách viện trợ các quốc gia khác trên thế giới là cần thiết. Những điểm khác biệt giữa hai đảng là cách sử dụng ngân sách.

Quan Điểm Của Đảng Cộng Hòa Về Viện Trợ Quốc Tế.

Theo chính sách đối ngoại của Đảng Cộng hòa, Hoa Kỳ không nên giúp đỡ các quốc gia khác, trừ khi làm như vậy để phục vụ lợi ích của Mỹ, hoặc là một phương tiện hiệu quả hơn để duy trì hòa bình. Họ cũng nghĩ rằng Hoa Kỳ nên ưu tiên các nhu cầu tài chính của mình hơn nhu cầu của các quốc gia khác. Họ thực sự nghĩ rằng không nên viện trợ cho những quốc gia ủng hộ khủng bố vì chúng cũng xấu xa như khủng bố.

Theo đảng Cộng hòa, viện trợ quốc tế sẽ phục vụ lợi ích cho Mỹ. Bao gồm viện trợ quốc tế nhằm thúc đẩy "sự phát triển hòa bình của các xã hội kém phát triển và

để bị tổn thương ở các khu vực quan trọng trên thế giới". Ngoài ra, họ ủng hộ việc giúp đỡ để duy trì hòa bình vì điều đó có lợi hơn về mặt kinh tế và không gây ra thiệt hại về nhân tảng như những cuộc xung đột quân sự. Vì những lý do này, họ cho rằng cần phải giúp đỡ những quốc gia có lịch sử hoặc có nền tảng vững chắc để lạc quan về một kết quả thành công. Đây là một chọn lựa không dựa trên tính nhân đạo và nhân quyền, chỉ thuần túy là chính trị.

Mô hình Công ty Thử thách Thiên niên kỷ (The Millennium Challenge Corporation Model) là tên gọi cho cách tiếp cận chính sách viện trợ của đảng Cộng Hòa, cung cấp hỗ trợ tài chính cho các quốc gia đã thực hiện cải cách thành công. Theo đảng Cộng hòa, hệ thống này "trên thực tế, các chính phủ ngoại quốc phải cạnh tranh để giành được đồng đô la bằng cách thể hiện sự tôn trọng pháp quyền, doanh nghiệp tự do và các kết quả có thể đo lường được". Họ nói, "tóm lại, tiền viện trợ phải mang

lại những kết quả tích cực chứ không phải lời cầu xin có thêm tiền vào túi các quan chức tham nhũng." Mục tiêu chính của phương pháp này là "nhấn mạnh vào các kết quả có thể đo lường được để đảm bảo rằng hỗ trợ phát triển thực sự tạo ra sự khác biệt trong cuộc sống của người nghèo trên thế giới".

Đảng Cộng hòa cũng ủng hộ việc cấp tiền cho các quốc gia nỗ lực thiết lập chế độ dân chủ. Vì điều này, họ ủng hộ việc tiếp tục hỗ trợ các quốc gia Mỹ Latinh ủng hộ các chính phủ dân chủ, tuyên bố rằng "việc quản lý sẽ được hướng dẫn bởi các nguyên tắc tôn trọng chủ quyền, sáng kiến tư nhân, hành động đa phương, chính trị và thị trường tự do, pháp quyền và tôn trọng."

Gần đây, dưới lập trường "Nước Mỹ trên hết" của cựu Tổng thống Donald Trump tiếp tục định hình chính sách đối ngoại của Đảng Cộng hòa. Không có dấu hiệu nào cho thấy sẽ sớm thay đổi. Đảng Cộng hòa sẽ lấy tín hiệu từ 4 năm qua của chính quyền Trump và từ bất cứ điều gì cựu tổng thống nói hiện nay. Giống như Đại hội toàn quốc của Đảng Cộng hòa năm 2020 không có cương lĩnh nêu rõ các nguyên tắc của Đảng, nghĩa là nó đại diện cho bất cứ điều gì Tổng thống Trump nói, thì Đảng Cộng hòa cũng sẽ tiếp thu những tín hiệu chính sách đối ngoại của họ từ bất cứ điều gì cựu tổng thống hiện nay tuyên bố.

Một quan điểm hạn chế?

Điều này không phải luôn luôn như vậy. Chính sách đối ngoại của Đảng Cộng hòa kể từ khi kết thúc Thế chiến thứ hai được mô tả tốt nhất là áp dụng quan điểm

"thực tế" về các sự kiện thế giới. Điều này có nghĩa là ủng hộ một quân đội hùng mạnh, hợp tác chặt chẽ với các đồng minh, đối tác và thân hữu trên toàn cầu, ủng hộ việc bảo vệ nhân quyền và thúc đẩy dân chủ. Trật tự thế giới tự do mà Mỹ giúp tạo ra sau Thế chiến thứ hai phải trả giá, nhưng có sự nhất trí rộng rãi trong Đảng rằng điều đó đáng giá vì Mỹ được hưởng lợi một cách không cân đối từ việc cung cấp hàng hóa công, đặc biệt là an ninh và thịnh vượng. Quả thực, trật tự này đã được định hình, trao quyền và xây dựng dưới sự lãnh đạo của các ứng cử viên tổng thống Đảng Cộng hòa trước kia.

Thế giới ngày càng âm đạm trong chính sách đối ngoại theo định hướng của Trump. Vào tháng 9 năm 2019, Tổng thống Trump nói với Liên Hiệp Quốc: "Tương lai không thuộc về những người theo chủ nghĩa toàn cầu hóa". "Những người yêu nước nắm giữ chìa khóa của tương lai." Các nước mạnh, tự chủ là những nước sẽ thống trị tương lai. Ông cũng cảnh báo toàn cầu trong cùng bài phát biểu tại Liên Hiệp Quốc. Tôi sẽ đặt việc bảo vệ lợi ích của nước Mỹ lên hàng đầu trong suốt nhiệm kỳ của mình. Đảng Cộng hòa hiện đang hoạt động trong khuôn khổ chính sách đối ngoại này. Bất kỳ sự rời bỏ lập trường "Nước Mỹ trên hết" sẽ gặp phải phản ứng cực kỳ thù địch. Đường lối của Đảng hiện nay là chính thống của Trump.

Quan Điểm Của Đảng Dân Chủ Về Viện Trợ Quốc Tế.

Về những mục đích viện trợ cho các quốc gia yếu kém hoặc đang lâm vào tình

trạng khó khăn, hầu hết đều tương tự như chính sách của đảng Cộng Hòa. Nhất là việc phát triển các lãnh thổ chưa được tự do và dân chủ. Có thể nói đây là chính sách chung của Hoa Kỳ.

Sự khác biệt, chính sách của đảng Dân Chủ là sử dụng ngân sách viện trợ lớn hơn vì đặt nặng vấn đề cứu trợ nhân mạng và xây dựng tương lai của những quốc gia chưa phát triển, theo mục tiêu lợi ích lâu dài. Họ sẵn sàng xóa bỏ các món nợ của các quốc gia được tài trợ, nếu cần thiết. Họ muốn giảm khoảng cách giữa các quốc gia giàu có và đang phát triển bằng các phương pháp không tranh giành những quyền lợi nhân tiên về Mỹ, mà đôi khi, ưu tiên cho những lợi ích không thể đánh giá bằng tiền. Chuyển này thuộc về chiến lược.

Về nội địa, Đảng Dân Chủ khẳng định rằng những chiến thuật nên được sử dụng để tác động đến các thể chế phát triển đa phương nhằm không chỉ cung cấp hỗ trợ khẩn cấp, mà nhằm ổn định nền kinh tế và tạo ra mạng lưới an toàn xã hội như bảo hiểm thất nghiệp và chăm sóc sức khỏe; cung cấp cho người dân các kỹ năng, giáo dục và đào tạo để hỗ trợ nền kinh tế của họ về lâu dài. Ngoài ra, hỗ trợ tài chính sẽ được sử dụng để hỗ trợ các mục tiêu tài chính và tiền tệ của họ ở ngoại quốc.

Giá trị của các tổ chức quốc tế.

Đặc biệt, Liên hiệp quốc đã trở thành tâm điểm của trật tự quốc tế kể từ giữa thế kỷ 20, theo Cương lĩnh của Đảng Dân chủ năm 2012. Đảng Dân chủ và Tổng thống cam kết hiện đại hóa cơ cấu hợp tác quốc tế cho thế kỷ 21. Nỗ lực tăng cường năng lực quốc gia, đa phương nhằm thúc đẩy hòa

binh, an ninh và cơ hội. Thực thi tư cách lãnh đạo của Mỹ trong vai trò cảnh sát bảo an sau Thế chiến thứ hai. Bằng cách hợp tác với các đồng minh tại Liên Hiệp Quốc khi có thể và nếu bất đồng quan điểm với họ, nên tôn trọng khi cần thiết. Quan niệm này đi ngược với quan niệm của cựu tổng thống Trump, với thái độ khinh thường đối với tổ chức này. Đảng Dân Chủ cam kết thực hiện hình thức hợp tác với các tổ chức quốc tế.

Joe Biden và chính sách đối ngoại.

Chương trình nghị sự về chính sách đối ngoại của Mỹ mà Tổng thống Joe Biden kế thừa được gói gọn trong khẩu hiệu tranh cử của ông, "Nước Mỹ đã trở lại". Điều đó có nghĩa là xóa bỏ những tổn hại mà người tiền nhiệm, cựu Tổng thống Donald Trump, đã gây ra tai tiếng cho Hoa Kỳ trên thế giới. Bốn năm cầm quyền của Trump đã dẫn đến mối quan hệ căng thẳng với các đồng minh ở châu Âu và châu Á, gia tăng thù địch với các quốc gia đối thủ như Iran và Venezuela, đồng thời gây ra cuộc chiến thương mại với Trung Quốc dẫn đến mối quan hệ song phương tồi tệ nhất trong nhiều thập kỷ.

Nền tảng cương lĩnh của Biden là sự bác bỏ di sản "Nước Mỹ trên hết" của Trump và việc thiết lập lại trật tự quốc tế. Điều đó thể hiện rõ trong những quyết định ban đầu của ông nhằm khôi phục vai trò lãnh đạo của Hoa Kỳ trong ngoại giao khí hậu, tái gia nhập Tổ chức Y tế Thế giới và Hiệp định Khí hậu Paris. Đại dịch COVID-19 cũng tạo cơ hội cho Biden khẳng định vai

Xem tiếp **CHÍNH SÁCH** trang A3



Chú trọng đến sức khỏe ở tuổi cao niên

- ◆ Dịch Vụ dành cho Người Cao Niên
- ◆ Hỗ Trợ về Dinh Dưỡng
- ◆ Dịch Vụ Chuyên Chở

Tất cả chúng ta đều mong được khỏe mạnh nhất có thể, dù ở độ tuổi nào. Là chương trình y tế lớn nhất tại Quận Cam, chúng tôi hỗ trợ cho cộng đồng người cao niên bằng cách giúp họ nhận được những nguồn trợ giúp chăm sóc sức khỏe mà những chương trình khác không thể cung cấp được. Thông qua những chương trình về dinh dưỡng, các hoạt động xã hội để giúp giảm bớt sự cô đơn, dịch vụ chuyên chở đến buổi hẹn với bác sĩ và nhiều hơn nữa, chúng tôi giúp cho người cao niên tận hưởng cuộc sống trọn vẹn mỗi năm.



BA ĐIỀU
BỐN CHUYỆN

ĐƯA CAY

Song Thao

Rượu có chi cay mà uống rượu phải đưa cay. Tôi phân vân về chữ “đưa cay” này. Gọi quách một cách trực tiếp như dân miền Nam: nhậu là phải có mồi. Như đi câu cá. Cá đớp mồi cá sẽ lên bàn nhậu. Nhậu một hồi sẽ “quắc cần câu”. Quắc cần câu là... xin, thân hình đi đứng liêu xiêu cong như cái cần câu cá. Xin quắc cần câu có biệt tài tự về tới nhà, lăn ra ngủ, khi tỉnh dậy chẳng nhớ cái chi chi. Tại sao người quắc cần câu lại có biệt tài như người mộng du vậy? Mỗi khi con người trải nghiệm được một thứ mới, thủy trước trán sẽ lưu giữ những thông tin này theo dạng trí nhớ ngắn hạn. Sau đó hồi hải mã nằm ở não trước sẽ ghi những thông tin ngắn hạn này để tạo thành ký ức dài hạn. Đường truyền từ thủy trước trán tới hồi hải mã cần có những neuron thần kinh đặc biệt dẫn lối. Say xin khiến những neuron này không còn hoạt động. Vậy là xin xong ngủ dậy chẳng còn nhớ mồi tề gì hết!

Bọn nhậu uống rượu suông cũng được. Nhưng thông thường nhậu phải có mồi, vừa ăn vừa uống, nhần nha đưa chất cay vào miệng mới thú. Nếu quần tam tụ tứ chuyện trò rôm rả thì càng thú vị hơn. Bàn rượu là một tổng hợp của rượu, mồi và bạn nhậu. Nhậu vậy mới thành một bàn nhậu chân truyền.

Anh em Montreal chúng tôi thường nhậu như vậy. Nhậu sương sương chứ không quắc cần câu.

Quắc cần câu sao lái xe về đặng. Rượu của chúng tôi thường là rượu vang. Cỡ tôi thì cứ có tí chất đo đo đổ vào miệng là OK nhưng với hai ông Trang Châu và Hoàng Xuân Sơn chuyện lại khác. Cái miệng hai ông này là miệng... rượu. Rượu cũng như đàn bà, có thứ này thứ kia, ông thích loại này, tôi thích loại kia. Hai ông thử hết thứ nọ tới thứ kia, rượu Pháp, rượu Chili, rượu Ý, rượu Tây Ban Nha, rượu Argentina, mỗi lần nhậu lại mang rượu ra so sánh. Đó là khi mới nhập bàn, khi mồi đã mềm, đầu óc đã lâng lâng, các ông ấy cũng như tôi, có cái chi đo đo là được. Trên bàn nhậu còn cái chi ăn được là ăn.

Nếu ông Tân Đà sống lại chắc ông sẽ trợn mắt. Quần tam tụ tứ phá rượu phá mồi như vậy là mất cái uy của việc nhậu. Tân Đà không nhậu mà nhắm rượu. Mỗi cuộc rượu trang trọng như một buổi lễ. Vũ Bân khi còn là một cậu học trò của trường Hàng Vôi đã sùng bái chuyện Tân Đà nhắm rượu: “Chiều nào, bất cứ bàn việc gì, tôi cũng tá tã đi đến trước của nhà Thăng Long, dân mũi vào cửa kính, nhìn vào trong để xem ông Tân Đà vừa quạt cái hóa lò con để trên giường vừa nhắm rượu một mình. Tôi sợ ông như một ông tiên”.

Chuyện đưa cay của Tân Đà được Nguyễn Tuân kể lại: “Chắc cậu chưa quên, khi dư đã nhuận bút, mâm rượu của Tân Đà là cả một hợp thành của màu sắc, hương, vị, và âm giai. Chiếc mâm gỗ mít hình chữ nhật vảnh son, lòng cạnh sen. Trong đó, thi nhân phỏ bày những chiếc đĩa sứ trắng nhỏ xiu như bàn tay trẻ con, những chiếc bát lá đề tinh xảo. Nào chanh xanh cắt tư, Nào rau húng láng, nào rau ngổ, ngồng lên rất ốt đỏ tươi. Tương Bần ông nóng. Sậm đặc nước mắm Ô long. Hạt tiêu sọ, hạt tiêu đen. Bọc tinh cà cuống, hành hoa, hành củ, mỡ gà chưng ớt bột, vừng xát vỏ, lạc rang, bánh đa, bánh phở... Đặc sắc ở cái những thứ gia vị ấy được đựng riêng cho mỗi thứ khách, của ai người nấy chấm. Mâm rượu đủ sâu hay bốn thì dứt khoát phải có hai nậm rượu để nghiêm ngăn hai bên”.

Cái triết lý nhắm rượu của nhà thơ xứ Tân đã được người đời sau nhắc đi nhắc lại: “Đồ ăn không ngon thời không ngon, giờ ăn không ngon thời không ngon, chỗ ngồi ăn không ngon thời không ngon, không được người cùng ăn cho ngon thời không ngon. Ăn mà có lo nghĩ sao cho ngon? Có tức giận sao cho ngon? Có sợ hãi sao cho ngon? Có thương tui sao cho ngon? Có hổ thẹn sao cho ngon?” Uống rượu như dọn mình nghe kinh!

Nhắm rượu cũng cùng cỡ với mâm văn chương. Nhà thơ kiêm nhà rượu ví von: “Ăn là tất cả một nghệ thuật, mà nghệ thuật ăn nhiều khi lại khó hơn nghệ thuật viết văn. Văn chương có giống như mâm gói. Đĩa cá lạng, đĩa dầm ngọt thời người thường dễ ăn, còn miếng mất miếng xương phải đợi con nhà gói. Văn chương có giống như thịt chim. Xào, đun, nướng chả thì dễ chín, hấp cách thủy lửa không đến mà nhừ hơn!”.

Tân Đà uống rượu phải có đưa cay. Không phải đưa qua quít cho có lệ mà phải tinh tế, trò nào ra trông nấy. Mai Thảo “dech” cần những chuyện đó. “Dech” là thương hiệu của Mai Thảo. Cái chi ông cũng dech. Cô cháu Orchid Lâm Quỳnh nhận xét: “Cái gì bác cũng “dech” hết. Mà như khi nào đề tổ đấu âu yếm, thương mến bác mới dùng chữ dech”.

Rượu, đủ rồi! Nguyên Sa thơ cho Mai Thảo: Ông ngồi với hai ông Tây / Ông kia tên Mạc, ông này tên Cô / Buổi sáng ông chỉ say vừa / Nửa khuya mới tới đúng mùa nho ngon. Gu của Mai Thảo là cognac Martel chai mờ. Mỗi lần qua Cali, tôi bê một ông Tây Martel tới ông, vậy là cười mím vừa ý. Trong căn chung cư nhỏ dành cho người già, chỉ cần rượu. Hai người, bốn người hay chỉ mình ông, rượu vẫn “đúng mùa nho ngon”. Rượu mình ên, đủ rồi, không cần những thứ bá láp đi kèm.

Khi ông sang Montreal chơi, đúng gu Pháp của một nước Pháp tại Bắc Mỹ, sáng ca phê via hè trên đường Saint Denis, tối rượu tràn mồi với anh em văn nghệ. Rượu: phải Martel. Bạn rượu: phải anh em sáng tác. Và chỉ những người sáng tác. Mấy nhà phê bình không nên cho ngồi chung. Mỗi đây bàn nhưng ông chẳng màng tới chuyện đưa cay. Ông uống, thúc giục anh em kêu mồi cho nhà hàng có tí tiền vào. Chỗ ngồi uống nhà hàng không tính tiền, chỉ tính món nhậu kêu ra. Không kêu cho xứng với công của nhà hàng đâu có được. Ông ti ti uống, hầu như không cần đưa cay. Ngồi tượng hình riêng một góc quầy / Tiếng người: kia, uống cái chi đây? / Uống ư? Một ngụm chiều rơi lệ / Và một bình đêm rót rất đầy.

Nhìn mọi người gấp gấp chan chan là đủ. Ông uống bằng

Xem tiếp **ĐƯA CAY** trang A6

Lại Nhớ Anh Sáu Giáng

Cung Tích Biền

1.

Bùi Giáng qua đời tại Sài-gòn tháng 10-1998, tới tháng 10 năm này, 2023, đúng là 25 năm, một phần tư thế kỷ “*Vắng bóng người Điên giữa kinh thành*”.

Trong tất cả các bút hiệu của Bùi Giáng, Sáu Giáng là tên hiệu dễ thương với mọi người, Bùi Giáng lại thích “anh Sáu Giáng” nhất; bởi/từ cái gốc gác quê mùa, đôi sim, ruộng lúa, tiếng gà trưa, con cò bãi nước xa, cái nền nhà lát gạch hoa, đứa con thứ sáu trong gia đình tộc Bùi, thằng bé Giáng tập bò tập đi.

Con người càng bao năm càng cao dần, nhưng chẳng cao bằng cây mít cây tre trong vườn. Anh Sáu rời vườn xưa ra đi, vẫn mang hình bóng tre mít trong lòng, nhưng tre mít chẳng bao giờ biết trong vườn quê này từng có Sáu Giáng. Sáu Giáng là ai? Chính anh cũng mơ màng, trôi dạt, đến nhớ nhưng chính mình.

*“Lên đường gõ cửa nhà ma
Kêu thằng Bùi Giáng
bước ra tao chào”*

2.

Tháng 10 năm nay, 2023, nghe râm ran qua mạng rằng các nơi, Sài-gòn. Đà Nẵng, Huế, cả Hà Nội đều có lễ giỗ, tưởng niệm Bùi Giáng. Cuộc đông loại mờ lòng tưởng nhớ này rất đúng tầm lễ nghĩa. Nhưng cũng ngặt cho anh Sáu.

Hắn là sẽ có hương trầm chuông mõ, lời tưởng niệm, diễn văn, hoặc ai đó đọc bài thơ tặng Bùi Giáng. Có một lần ở Hà Nội, mần lễ tưởng niệm Bùi Giáng, rất nhiều phát biểu yêu thơ ca Bùi Giáng, bao nhiêu người nhận đã từng gặp Bùi Giáng chuyện trò, nhưng tâm hình chân dung Bùi Giáng to đúng treo trong hồi tưởng là hình của...họa sĩ Th. H. Vị này, đang sống nhần, già, nghèo, sống nhờ tại chùa Nghệ sĩ, một hình thức nhà cứu tế dưỡng lão, tại Gò Vấp.

Gập ghềnh, gian truân hơn, nhân dịp này, Bùi Giáng có thể được tưởng thưởng cái huy chương Lao động hạng Nhứt; được nhận giải văn chương.

Rất khiêm nhượng, Bùi Giáng cũng như bao người có thực tài, khi cầm bút chẳng ai nghĩ mình đang lao động. Mặc dù có động -- động não; và có lao -- lao tâm lao trí, cần cù mới có tác phẩm, nhưng nó không nằm trong hai từ lao động thường hằng như cây bừa bừa cùi.

Trong văn chương thi họa, bọn người ấy cũng mang một xác thân làm đầy những bụi trần gian, lẫn lộn đời thường. Nhưng họ có thêm một riêng Cõi để chan hòa. Giữa khung trời huyền vi, viễn mộng, chẳng ai trong họ thấy nơi xa xa có treo lơ lửng một cục tiền, tấm huy chương, cái bằng danh dự, trả giá. Họ ăn mình, lánh xa đám đông, những trò đời làm vẩn đục sự tinh khiết của tâm hồn.

Bùi Giáng cũng mình triết tự biết mình, cô đơn như người trăm năm cũ.

Nguyễn Du từng tự hỏi: *“Văn tự hà tăng vị ngã dụng – chữ nghĩa ta dùng giúp được gì cho ta”* Nguyễn Khuyến cũng tựa tựa Nguyễn Du thườ kia, *“Sách vở ích gì cho buổi ấy!”*

Tan Đà đau đón hơn : *“Văn chương hạ giới rẻ như bèo”*.

3.

Tôi chưa hề khen thơ Bùi

...

Giáng hay. Thơ không phải chén mắm tôm, kẻ mê tôi, người bịt mũi.

Đến với anh Sáu Giáng là đến với một nơi chốn có cái để nhìn ngắm, có nắng ngoài kia, bóng mát dưới tầng lá này, có bốn mùa ẩm lạnh cây kia đứng một mình.

Bùi diên, Bùi cô đơn, nhưng Bùi rất thân ái với cuộc đời, yêu cả những chúng loài vô danh nhỏ bé, bọn này chẳng đành dập chi tới diên văn, tưởng thường.

*Xin yêu mãi và yêu nhau mãi
Trần gian ôi! cánh bướm
cánh chuồn chuồn
Con kiến bé cùng hoa
hoang có đại
Con vi trùng cùng sâu bọ
cùng yêu luôn.*

Bùi đầy lòng quyền luyến, biết ơn trần gian:

*Ngày sẽ hết tôi sẽ không ở lại
Tôi sẽ đi và chưa biết đi đâu
Tôi sẽ tiếc thương trần
gian mãi mãi
Vị nơi đây tôi sống đủ vui
sầu*

Bùi kỹ lưỡng, thăm trách cả chim chóc thiếu tình giả biệt:

*Bay về tổ chín từng cao,
con chim vĩnh biệt quên
chào mái hiên*

Bùi Giáng thông tuệ, linh ứng, tiên tri chính xác, cả ngày mình xa ngái bày trẻ con thân mến:

*Ông chào các con,
Ông từ viễn mộng tương
lai
Về trong hiện tại ngàn mai
giấy giàng
Mậu Dân mặt thể thên
hạng
Ông về chín suối đã vàng
chào con*

Năm 1998 là năm Mậu Dần, bốn mạng Thành Đầu Thỏ. Bùi Giáng mất đúng ngày 7 tháng 10 năm ấy.

4.

Không những gởi lời tạ từ, Sáu Giáng còn uống chung rượu với em, tâm tình rất mực. Em đây, em gái Huế dịu dàng, em cháu thô thên
hạng thang Châu Đốc Long Xuyên, em hươ nai ngã Bảy Ngã Ba phố thị, em Mọi từng than thở cùng Marilyn Monroe, nàng tài danh này tự từ bất ngờ khi mình tỉnh mần bạc hầy còn rục rờ tháng ngày:

*Mọi nhỏ – Tại sao chị tự
tử?
Monroe – Tại vì chị là
người da trắng. Huống hồ
nữa là...
Mọi nhỏ – Là sao huống
nữa?
Monroe – huống nữa là
màu da trắng của chị còn
trắng hơn tất cả màu da
của mọi người da trắng
khác.
...*

...



Bùi Giáng. Ký họa của Khánh Trường

*Monroe – Chị tự tử đã
đành. Sao em cũng tự tử?
Em ở trong rừng mắt mê,
em tự tử làm gì cho phí
mắt màu da bò quân bánh
mật của em như thế?
Mọi nhỏ – Em đâu có tự
tử. Chính là thật ra cái
hồn dạn nó tự tử em.
Sài-gòn vẫn sáng ừng
nắng vàng để rong chơi,
“Đi lên đi xuống đã đời
du côn”, nhưng Bùi
Giáng tự biết ngã đường
chia biệt:
Uống với em trước giờ
giã biệt.
Uống xong ly rượu cuối
cùng
Bỗng nhiên chợt nhớ đã
từng đầu tiên.
Uống như uống nước
ngọc tuyến
Từ đầu tiên mộng tới
phiên muộn sau
Uống xong ly rượu cùng
nhau
Hẹn rằng mai sẽ quên
nhau muôn đời
Em còn ở lại vui chơi
Suốt năm suốt tháng suốt
nơi lan tràn
Riêng anh về suốt suốt
vàng
Trùng phùng Lý Bạch
nghe ngang Tân Đà
Em còn ở với son hà
Anh còn mắt hút gần xa
mắt hoài
[Uống rượu]*

Viết về Bùi Giáng, lòng ta rung rung.

Như, cái buổi sáng đầu tiên thức giấc, sau một khuya khoắt người thân yêu của ta vừa qua đời.

5.

Với Bùi Giáng, Thơ và Sống là một. Ông có bước qua nhiều lĩnh vực chữ nghĩa, biên khảo, dịch thuật, triết luận, nhưng tựu trung dù quánh đặc hay phiêu bồng, luôn không rời khỏi cái hồn và phong vận thi ca nơi ông.

Bùi Giáng là thoát ngoài, một Tâm vô sở trú, nhưng ông không là một người hư vô chủ nghĩa. Ông ở trong cõi đời thân mật và đầy trách nhiệm, một kẻ dẫn thân. Ông xúi giục một cách nhiệt tình cuộc vào đời, tuy ngôn ngữ trầm tư, ần mật: *“Muốn suy tư đứng lối không thể không lên đường đầu biển mấy cuộc trái qua, giã mình vào sinh ra tử, mấy lần độ mặt với lá cò hư không vắng lặng đoạn trường”*.

Từ tư thế này Bùi Giáng luôn là một kẻ “Sống thật”, qua cái nhìn trực diện vào hồ thẳm địa cầu. Lời Bùi Giáng: *“Những người làm văn nghệ hoặc không làm văn nghệ, nhưng có dờ sống dờ chết trong bi kịch thời đại đều nghe rõ tiếng kêu của Weil, của Einstein. Khoa học giết người, triết học giết người, ta nhìn thấy rõ. Triết học giết người, ta nhìn không thấy rõ... Khoa học*

đã hồn nhiên gây bóng tối. Nhưng cái ghê tởm nhất là cái bóng tối từ ở giữa lòng triết học tỏa ra.”

Bùi Giáng là một nhân phận trọn đời hiến tế cho thi ca. Tận hiến ấy thể hiện một thiên tài rục rờ và kỳ vĩ, nhưng ông không trong khoảnh vùng hạn hẹp, trong cái gọi rằng thời thế, thời cuộc, được định vị qua lịch sử chính trị. Ông là một tự do. Là thể điệu vĩnh trường, trọn một đời không để mình bị một định chế nào trói buộc.

Cõi thơ Bùi Giáng rộng toà qua mọi thể điệu, mọi nếp gấp nhưng ông không, và chưa hề hồ hào cho một thể chế trị nước đương quyền nào, một chủ nghĩa tư tưởng, ý thức hệ chính trị nào. Với ông, không phải bận rộn, cực nhọc mồi míc, tìm kiếm những hận thù để hồ hào con đường lửa máu cho đấu tranh, giải thoát. Nơi Bùi Giáng là cõi an nhiên tự tại. Và, thừa trí huệ để hiểu ra sự sa đoạ, cuộc đoạn trường điều linh như một đương nhiên, chúng ta không hề và chẳng thể rên ri mà thoát ra ngoài.

Từ vị trí này, trần gian chi còn là một hí trường – chỉ là nơi chốn bày ra trò vui buồn của tạo hóa; hay chỉ là một giấc Nam kha – một giấc ngủ trưa ngắn ngủi, thức giấc lúc nôi kẻ chưa chín, đã thấy trọn/suốt cuộc hành trình đời mình trong một cơn mơ thoáng chốc, trong ấy đã thấy ngay mình đưa tang mình; cũng vậy, trong mơ trần thế, Trang Tử đã thấy mình hóa bướm; hoặc, rất có thể trần gian ấy, là một “lò cừ nung nấu”, cách nói của Nguyễn Gia Thiều - mỗi phận người được số mệnh trau chút qua những nỗi đau, buồn thảm, đoạ đầy.

6.

Có rất nhiều nhận xét, cho rằng Việt Nam chỉ có hai nhà thơ lớn, Nguyễn Du và Bùi Giáng. Đứng sai hạ hồi phân giải, nhưng đây không là câu nói qua đường. Dịch giả Bửu Ý có một tập sách viết về Bùi Giáng, tựa đề, *Bùi Giáng truyền nhân của Nguyễn Du*.

Cảm hoài về nhân thế có chỗ giống nhau, thực tế về tự thân giữa hai thiên tài Nguyễn Du và Bùi Giáng lại rất đối khác nhau.

Nguyễn Du ra làm quan dưới triều Vua Gia Long với một nỗi lòng đau. Bậc sĩ phu, kẻ nghĩa liệt không ai làm bấy tôi, thờ nhà vua – Trung thân bất sự nhị quân, một trung thân không thể làm quan dưới hai vua. Vua cuối cùng của triều trước [tiên triều] và vị vua đầu của triều kế tiếp. Không kể Vua Quang Trung, triều Lê mới là tiên triều với dòng họ Nguyễn Du. Thân phụ Nguyễn Du, Nguyễn Nghiễm là đại thần của Nhà Lê. Nỗi đau này là một Đoạn trường, một tiếng thét Tân Thanh, nơi Nguyễn Du. Nàng Kiều là biểu kiến của nỗi trôi, phận bạc.

Bùi Giáng khác hơn. Không có một tiểu sử bị nắng mưa đời dầy xéo như Nguyễn Du.

Bùi Giáng, cõi tự tại, thông dong rất mực.

Lý Bạch xưa đã từng uống rượu của triều đình, Đào Tiềm đã lờ ra làm quan sau mới “Qui khứ lai từ”; Bùi Giáng không hẳn đã hơn Đào Tiềm, Lý Bạch nhưng ông xuất xứ không như thế.

Khuất Nguyên giải quyết bề tất qua buồng mình xuống dòng Mịch La, Bùi

Xem Tiếp **LẠI NHỚ** trang A6

Tiếp **ĐUA CAY** trang A5

miệng nhưng nhắm bằng quây quần bè bạn. Rượu, tự thân đã đủ. Chất lỏng như một sự cứu rỗi. Ông sống như vậy, vui như vậy, chiêm nghiệm như vậy. Thế giới có triệu điều không hiểu / Càng hiểu không ra lúc cuối đời.

Khi ông đã “đếch” thềm sống, ông có hiểu thêm được chi không? Đếch ai biết. BẠN bè tới thăm viếng vẫn đồ rượu trên mộ phần. Chắc ông vẫn uống. Hình như chẳng ai mang các thứ đưa cay tới. Biết nhau quá mà. Uống ư? Một ngụm chiều rơi lệ!

Song Thai
10/2023

Tiếp **LẠI NHỚ** trang A5

Giáng cũng thấy ra là đời đời, mãi mãi nơi nao, cũng chỉ là “Địa địa xứ xứ giai Mịch La”- khắp chốn nơi, đâu cũng là chốn nên nhảy ùm tự vẫn. Nhưng ông thanh thân rong chơi; kịch liệt đưa rồn, luôn thông thái đời mới cách chơi ngày ngày; nguy nga tạo dựng một nhân sinh quan rộng tỏa trên mọi nẻo đường tư tưởng; mãi tràn lan cuộc vui cùng nhân gian tháng rộng năm dài.

7.

Ghê thật, Bùi Giáng đỉnh cao. Bùi siêu nhiên viển mông. Có thật như rứa không? Giỡn chơi hoài. Bùi Giáng có những chuyện vui ít ai ngờ. Ngộ là chẳng Khờ, anh Ngổ, chẳng sai.

Hai chuyện này vui .
- Năm 1971, anh em xúi Bùi Giáng gởi thơ dự thi Giải thưởng Toàn quốc, lấy tiền uống rượu chơi. Bùi Giáng gom nhặt một mớ, không phải nguyên một tập thơ nào. Nộp. Không được giải nào, thậm chí giải khuyến khích! Hà Thượng Nhân, một giám khảo phê, “Thơ cả rồn, thiếu nghiêm túc, khó hiểu”.

- Vào giữa thập niên 90 thế kỷ trước, trong nước, anh Nguyễn. Đg. Tr. một nhà thơ trẻ, đang chủ trương một nguyệt san văn chương. Vốn yêu mến và kính trọng những nhà văn nhà thơ tiền bối, anh có lòng mần một số báo đặc biệt về Bùi Giáng. Anh khéo nói làm sao Bùi Giáng mê toi, không những đồng ý, mà còn hăng hái, tự tay viết một lá thư vui vầy, ký ngay tên Sáu Giáng cuối thư. Lá thư được trình trọng in ngay trang đầu số báo.

Số báo ra đời, in khá đẹp. Sáu Giáng vác một cái chuổi chà đi tìm nhà thơ chủ nhiệm báo.

Trong số báo này, anh bạn trẻ khá vô ý, đăng những bài viết, kể lể ba chuyện trà dư tửu hậu không đáng, những giải thoại về Bùi Giáng, hư cấu, vẽ vời, quá dung tục.

Gặp nhau, quán nhậu 81 đường Trần Quốc Thảo,

Sáu Giáng chửi “Thằng tồ lồ, đồ bôi boác” [giọng Quảng Nam, dịch nghĩa, “Thằng tào lao, đồ bôi bác”].

Cô Dung mang ra ba chai bia, ba cái ly bự. Bùi Giáng bảo Dung, “Không bỏ đồa”. Dung vô tình, thuận tay bỏ luôn cục nước đá vào ly anh Sáu. Bất ngờ, mặt hầm hầm, Bùi Giáng thò ngay bàn tay bụi bần vào ly mớ cục nước đá, nạt “Tổ choa mi tau bỏ không bỏ nước đồa sô mi bỏ”. Dung sợ khiếp đứng yên, chưa kịp phản ứng gì. Chỉ một vài giây đồng hồ, vắn cục nước tồ bự trong lòng tay, ông lại nạt Dung, “Tau ném chết cha mi sô mi còn đứng đó, không chạy đi”.

Bùi Giáng là vậy. Con giận dỗi lơ lửng như cái hoa vàng trên dòng nước nhẹ trôi.

Một trời dâu bể, một đời thơ. Hai mươi lăm năm qua, vẫn như là ngày vừa qua, “Có phải anh Sáu đó không?”

Giữa con đường Nguyên Xuân:

“Xin chào nhau giữa con đường,
Mùa Xuân phía trước
miền trường phía sau”.

Lão Xá,

Gác đèn Rao, tháng 10 – 2023.

Tiếp **HẠ VIỆN** trang A4

đổi việc tiếp tục tài trợ cho cuộc chiến ở Ukraine.

Ông Johnson đã kết hợp cả hai phe cánh của Đảng Cộng hòa, cả phe cực hữu và phe trung lập đã từng thay phiên nhau từ chối các ứng cử viên trong nhiều ngày qua. Tuy nhiên, rõ ràng rằng Đảng Cộng hòa rất muốn kết thúc chuỗi ngày tê liệt mà nhiều người nói đã làm cho cử tri của họ buồn lòng. "Ông là người đúng thời điểm," Dân biểu Chip Roy của Texas, một người bảo thủ có ảnh hưởng, nói thêm rằng ông Johnson hiểu rất rõ về tâm tư của nhân dân Mỹ lúc này.

Các đảng viên bảo thủ trung lập ủng hộ ông Johnson cho biết họ đang hao hức đưa Hạ Viện ra khỏi tình trạng tê liệt. "Mặc dù có những vấn đề mà chúng ta khác biệt, chúng ta phải trở lại việc quản lý vì lợi ích của đất nước," Dân biểu Mike Lawler của New York viết trên mạng xã hội và đăng một bức ảnh của mình và ông Johnson bắt tay.

Một số Đảng viên Cộng hòa đã phản đối ứng cử của Dân biểu Jim Jordan, một trong những người sáng lập Freedom Caucus, vì vai trò của ông trong việc dẫn đầu nỗ lực của ông Trump đề lật ngược kết quả bầu cử. Tuy nhiên, họ không có những lo ngại tương tự về ông Johnson. Đại biểu Ken Buck của Colorado nói rằng ông Johnson không tham

gia vào các nỗ lực sau cuộc bầu cử để không công nhận kết quả, mặc dù ông Johnson đã đóng một vai trò quan trọng trong những hoạt động đó. "Một người có thể phạm sai lầm nhưng vẫn có thể là một người chủ tịch giỏi," ông Buck nói./

Việt Báo

Tiếp **CHIẾN LƯỢC** trang A1

quyết tâm theo đuổi hiện đại hóa chính trị, xã hội và quân sự để mở rộng sức mạnh quốc gia, hoàn thiện quản trị và điều chỉnh trật tự quốc tế trong hỗ trợ hệ thống quản lý và lợi ích quốc gia. CHNDTQ xem Hoa Kỳ là trở ngại đáng kể và nguy hiểm nhất cho sách lược của họ vì Hoa Kỳ đã và đang triển khai nỗ lực toàn phần nhằm ngăn chặn sự trỗi dậy của CHNDTQ.

CHNDTQ mô tả quan điểm của mình về cạnh tranh chiến lược dưới góc độ cạnh tranh giữa các quốc gia hùng mạnh, cũng như sự xung đột giữa các hệ tư tưởng đối lập. Các nhà lãnh đạo Trung Quốc (TQ) tin rằng những thay đổi về cấu trúc trong hệ thống quốc tế và sự đối đầu của Hoa Kỳ là nguyên nhân sâu xa khiến cạnh tranh chiến lược giữa TQ và Hoa Kỳ ngày càng gia tăng. Hôm tháng 3 năm 2023, Tập Cận Bình tuyên bố với các đại biểu tham dự Hội nghị Hiệp thương Chính trị Nhân dân Trung Quốc rằng “Các nước Phương Tây, do Hoa Kỳ dẫn đầu, đã thực hiện ngăn chặn, bao vây và đàn áp toàn diện chống lại chúng ta, mang đến những thách thức nghiêm trọng chưa từng có đối với sự phát triển của đất nước ta”.

Chiến lược của CHNDTQ đòi hỏi những nỗ lực có chủ ý và quyết tâm nhằm tích lũy, cải thiện và khai thác các yếu tố bên trong cũng như bên ngoài của sức mạnh quốc gia để đưa TQ lên “vị trí hàng đầu” trong cuộc cạnh tranh lâu dài giữa các hệ thống. Trong Báo cáo Công tác Chính trị của Đại hội Đảng lần thứ XX, Đảng Cộng sản Trung Quốc (ĐCSTQ) đã phát tán lời kêu gọi chuẩn bị cho một khí hậu chính trị quốc tế ngày càng hỗn loạn, đồng thời báo cáo rằng họ đã “tăng cường” an ninh của CHNDTQ trên mọi mặt trận nhằm “đối phó với các nguy cơ và thử thách về chính trị, kinh tế, ý thức hệ, thậm chí cả thiên nhiên”.

Chính Sách Đối Ngoại

Chính sách đối ngoại của CHNDTQ, cơ bản là tìm cách xây dựng một “cộng đồng có vận mệnh chung” nhằm hỗ trợ chiến lược hiện thực hóa “sự phục hưng vĩ đại của dân tộc Trung Hoa”. Tham vọng của chính sách này là định hình lại trật tự quốc tế xuất phát từ các

mục tiêu của chiến lược quốc gia và hệ thống chính trị, quản lý của Đảng.

Bắt đầu từ cuối năm 2022, Bắc Kinh phát động “cuộc tấn công lấy lòng” ngoại giao nhằm vào các nước châu Âu trong nỗ lực nhằm cải thiện nhận thức về Bắc Kinh sau nhiều năm áp dụng chính sách ngoại giao “chiến binh sói” và bị cô lập do dịch bệnh.

Vào tháng 4 năm 2022, Tập Cận Bình công bố Sáng kiến An ninh Toàn cầu (Global Security Initiative/ GSI). Lập lại việc triển khai Sáng kiến Phát triển Toàn cầu (Global Development Initiative/ GDI) vào năm trước, Bắc Kinh đã quảng bá rộng rãi GSI và cố gắng đưa ngôn ngữ của GSI vào các diễn đàn và tài liệu đa phương.

Cuộc chiến của Nga với Ukraine vào tháng 2 năm 2022 là một thách thức lớn bất ngờ đối với TQ khi TQ tìm cách ứng phó trước cuộc xung đột quân sự lớn nhất ở châu Âu kể từ khi Thế chiến thứ hai kết thúc. Bắc Kinh đã cân nhắc quy mô và phạm vi các cam kết về trang thiết bị cho cuộc chiến của Nga với Ukraine, điều này cho thấy họ tìm cách cân bằng quan hệ đối tác chiến lược với Nga trong khi tránh những tổn thất về ngoại giao hoặc kinh tế có thể phát sinh từ thái độ đứng về phe kẻ xâm lược.

Chính Sách Kinh Tế

Vào cuối năm 2022, TQ đột ngột đảo ngược chính sách zero-COVID. Quyết định thực hiện việc mở cửa trở lại của TQ gây ra nhiều bất ngờ, và nguyên do có thể là các cuộc biểu tình trên toàn quốc chống lại chính sách zero-COVID, chưa kể áp lực kinh tế và khó khăn tài chính tại chính quyền địa phương.

Đại hội Đảng lần thứ XX nhấn mạnh tầm quan trọng của tăng trưởng chất lượng hơn là tốc độ tăng trưởng. Tổng Bí thư Tập Cận Bình cũng nhấn mạnh “sự thịnh vượng chung”, khả năng tiếp cận công bằng hơn với các dịch vụ công cộng cơ bản, hệ thống an sinh xã hội đa tầng tốt hơn, phát triển văn hóa, duy trì môi trường xanh, như là một số những sáng kiến kinh tế.

Các mục tiêu hiện đại hóa quân sự đang diễn ra của TQ tương xứng với, và là một phần, của tham vọng phát triển quốc gia toàn diện.

Chính Sách Quốc Phòng

Vào năm 2022, chính sách quốc phòng của CHNDTQ vẫn hướng tới việc bảo vệ chủ quyền, an ninh và các lợi ích phát triển, đồng thời nhấn mạnh vai trò toàn cầu lớn hơn của mình. Chiến lược quân sự của Trung Quốc vẫn dựa trên khái niệm “phòng thủ tích cực” (积极防御 / Tích cực phòng ngự).

Các nhà lãnh đạo TQ nhấn mạnh sự cấp thiết của việc củng cố Quân đội Giải phóng Nhân dân (People’s Liberation Army/ PLA) thành một quân đội “đăng cấp thế giới” vào cuối năm 2049 như một yếu tố thiết yếu trong chiến lược nhằm phục hưng TQ thành một “quốc gia xã hội chủ nghĩa hiện đại vĩ đại”.

Vào tháng 10 năm 2022, Tập Cận Bình nắm chắc nhiệm kỳ thứ ba với tư cách là Tổng Bí thư ĐCSTQ tại Đại hội Đảng. Việc ông bỏ nhiệm những người trung thành vào các vị trí then chốt hàng đầu trong guồng máy cai trị có thể sẽ giúp Tập mở rộng các mục tiêu hoạt động và hiện đại hóa quân đội trong nhiệm kỳ 5 năm tới.

Trong bài phát biểu vào tháng 10 năm 2022 tại lễ khai mạc Đại hội Đảng lần thứ XX, Tập đã tái khẳng định cam kết của mình đối với cột mốc hiện đại hóa năm 2027 của PLA với mục tiêu đẩy nhanh sự phát triển tích hợp công cuộc cơ giới hóa, tin học hóa và thông minh hóa các lực lượng vũ trang của TQ. Nếu thành hiện thực, cột mốc năng lực này có thể mang lại cho PLA khả năng trở thành một công cụ quân sự đáng tin cậy hơn cho các nỗ lực thống nhất Đài Loan của ĐCSTQ.

Vào năm 2022, PLA tiếp tục thảo luận về một “khái niệm hoạt động cốt lõi” mới, được mệnh danh là “Chiến tranh chính xác đa miền (多域精确战 / Đa thành tinh xác chiến)” (Multi-Domain Precision Warfare/ MDPW). MDPW dự định tận dụng mạng C4ISR kết hợp những tiến bộ về dữ liệu lớn và trí tuệ nhân tạo để nhanh chóng xác định các lỗ hổng chính trong hệ điều hành của Hoa Kỳ, sau đó kết hợp các lực lượng miền để tiến hành các cuộc tấn công chính xác nhằm vào các lỗ hổng đó.

Những diễn biến quân sự và an ninh liên quan đến các biện pháp giảm thiểu dịch bệnh COVID-19 và nhiều đợt bùng phát của TQ trong suốt năm 2022 có lẽ không ảnh hưởng đáng kể đến khả năng sẵn sàng chiến đấu của PLA.

Tình Hình An Ninh Ở Biển Đông

CHNDTQ tuyên bố rằng sự hiện diện quân sự quốc tế ở Biển Đông là thách thức đối với chủ quyền của họ.

Trong suốt năm 2022, CHNDTQ đã bố trí các tàu của PLAN, CCG và tàu dân

Xem tiếp **CHIẾN LƯỢC** trang A7



Nice Smiles Dental Group

www.nicesmilesdentalgroup.com

CHRISTOPHER DAI NGUYEN D.D.S. & ASSOCIATES

• **Tiền Sĩ Nha Khoa tại đại học U.S.C. Hoa Kỳ.** • **Kinh nghiệm hành nghề nhiều nơi.**

- Free consultation (with only \$10/ X-ray film)
- Mổ Gum (gum sugery) do bác sĩ chuyên khoa về nướu răng dùng tia sáng laser
- NHẬN: Bảo hiểm PPO, Medical, và Medcaire.



From **\$50**
Exam & 2X-Rays (Regular Cleaning)

NHA KHOA TỔNG QUÁT - THẨM MỸ & IMPLANT

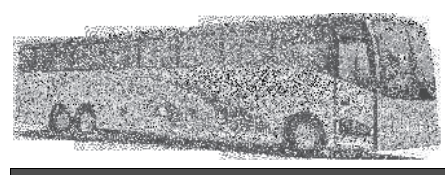
From \$250 Deep Cleaning	From \$400 PFM Crown	From \$100 Extraction	From \$250 Bleaching (For 1 hour)
From \$300 Root Canal (1 Canal)	From \$700 Implant (Made in USA)	+\$300 Custom Abutment	+\$500 Custom Implant Crown

7611 Westminster Blvd., Westminster, CA 92683

(714) 379-2144 / (714) 379-2444 / (714) 877-5550 Text Message

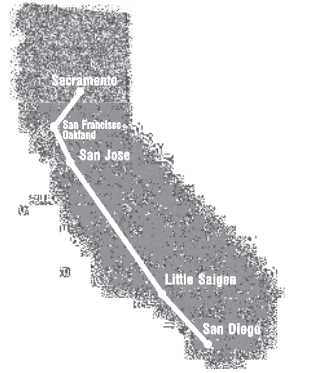
PHÒNG MẠCH MỚI - KHỬ TRÙNG TIÊU CHUẨN OSHA

TẬN TÂM - KỸ LƯỜNG - NHỆ NHÀNG



XE ĐÒ HOÀNG

SAN DIEGO **LITTLE SAIGON** **LOS ANGELES** **SACRAMENTO** **SAN JOSE** **OAKLAND** **SAN FRANCISCO** **ARIZONA** (Lic # PSC 12777)



WWW.XEDOHOANG.COM
lowfarebus@yahoo.com

Please call ahead to book your ticket
Xin gọi trước để đặt vé.
Business Hours:
8:00am – 8:00pm.

LỊCH TRÌNH MỖI NGÀY

NAM CALI

KHỞI HÀNH:
WESTMINSTER: 9:15AM
* ABC Supermarket - 8970 Bolsa Ave./Magnolia 92683
EL MONTE: 10:00AM
* Thuận Phát Market - 2650 N. Rosemead Blvd/Garvey 91733
CHINA TOWN: 10:25AM
* Metro Station - 1231 N Spring St/College St. 90012
Có thêm chuyến **4:00 PM (Fri & Sun)** tới **San Jose**

ĐẾN:
SAN JOSE: 4:15PM
OAKLAND: 5:30PM
SAN FRANCISCO: 6:00PM
SACRAMENTO: 5:00PM

BẮC CALI

KHỞI HÀNH:
SAN FRANCISCO: 6:30AM
* McDonald - 590 Vanness/Golden Gate 94102
OAKLAND: 7:00AM
* Bánh Mì Ba Lẹ - 1909 International Blvd/19th 94606
SAN JOSE: 8:30AM
* Lee's Sandwiches - 2525 King/Burdette Dr. 95122
SACRAMENTO: 7:30AM
* Hương Lan Sandwiches - 6930 65th/Stockton 95823
Có thêm chuyến **5:00PM (Fri & Sun)** từ **San Jose**

ĐẾN:
CHINA TOWN: 2:00PM
ELMONTE: 2:15PM
WESTMINSTER: 3:00PM

CALI - ARIZONA

KHỞI HÀNH:
WESTMINSTER: 8:00AM
* ABC Supermarket - 8970 Bolsa Ave./Magnolia 92683
CHINA TOWN: 8:20AM
* Metro Station - 1231 N Spring St/College St. 80012
EL MONTE: 8:45AM
* Thuận Phát Market - 2650 N. Rosemead Blvd/Garvey 91733
ONTARIO: 9:30AM
* Jack in the Box - 4351 Ontario Mill Park Way/Ontario 91764

ĐẾN:
PHOENIX: 3:30PM
TEMPE: 4:00PM
CHANDLER: 4:30PM

ARIZONA - CALI

KHỞI HÀNH:
CHANDLER: 8:00AM
* Lee's Sandwiches - 1901 W. Warner/Dobson 85224
PHOENIX: 8:30AM
* Super L Ranch Market - 668 N 44th St. Tempe/ E. Cofco Center Dr. 85008
PHOENIX: 9:00AM
* Lam's Supermarket - 6740 W. Indian School Rd./ 67th Ave. 85033

ĐẾN:
ONTARIO: 2:00PM
EL MONTE: 3:00PM
CHINA TOWN: 3:15PM
WESTMINSTER: 3:30PM

Toll Free: 1-888-8ĐI XE ĐÒ / 1-888-834-9336

San Jose 408. 729-7885 Santa Ana 714. 839-3500

Tiếp **CHIẾN LƯỢC** trang **A6**

sự đề duy trì sự hiện diện trong các khu vực tranh chấp, chẳng hạn như gần bãi cạn Scarborough và đảo Thị Tứ, cũng như để đáp trả các hoạt động thăm dò dầu khí của các quốc gia tranh chấp trong phạm vi “đường lưỡi bò chín đoạn” theo tuyên bố của TQ.

Trong năm 2022, CHNDTQ đã vi phạm nhiều hành động cưỡng chế chống lại Philippines ở Biển Đông, bao gồm cắt dây kéo tàu Hải quân Philippines, thực hiện các hoạt động diễn tập nguy hiểm ở gần các tàu Philippines; và có báo cáo là họ cưỡng chiếm một số biển đảo không người ở. Philippines đã phản đối hành vi này của TQ là vi phạm Tuyên bố Ứng xử ở Biển Đông, và Phán quyết Trọng tài năm 2016.

Tình Hình An Ninh Ở Eo Biển Đài Loan

Vào năm 2022, CHNDTQ đã tăng cường áp lực ngoại giao, chính trị và quân sự đối với Đài Loan. Các hành động khiêu khích và gây bất ổn gia tăng của PLA trong và xung quanh eo biển Đài Loan bao gồm các chuyến bay tên lửa đạn đạo qua Đài Loan, tăng mạnh các chuyến bay vào vùng ADIZ của Đài Loan và một loạt các cuộc tập trận quân sự lớn gần Đài Loan.

Tại Đại hội Đảng lần thứ XX năm 2022, Tập Cận Bình lập lại quan điểm công khai từ lâu của ĐCSTQ rằng TQ tìm kiếm sự thống

nhất hòa bình với Đài Loan nhưng sẽ không bao giờ từ bỏ việc sử dụng vũ lực.

PLA đã tung ra đủ các hành động quân sự nhằm gây áp lực với Đài Loan trong cuộc tập trận quân sự quy mô lớn vào tháng 8 năm 2022, và một lần nữa vào tháng 4 năm 2023 để đáp trả việc Tổng thống Đài Loan Thái Anh Văn viếng thăm Hoa Kỳ.

Hành Vi Cưỡng Chế Và Gây Hấn Của Pla

Từ mùa thu năm 2021 đến mùa thu năm 2023, Hoa Kỳ đã ghi nhận hơn 180 trường hợp PLA cưỡng chế và ngăn chặn máy bay Hoa Kỳ trong khu vực – nhiều hơn trong hai năm qua so với cả thập niên trước. Trong cùng thời gian đó, PLA đã tiến hành khoảng 100 trường hợp có hành vi cưỡng chế và mạo hiểm chống lại đồng minh và đối tác của Hoa Kỳ, trong nỗ lực ngăn cản cả Hoa Kỳ và các nước khác tiến hành các hoạt động hợp pháp trong khu vực.

Các ví dụ về hành vi mang tính cưỡng chế và nguy hiểm của CHNDTQ đối với máy bay Mỹ và Đồng minh bao gồm việc bắn tia laser; có hành động khiêu khích liều lĩnh; xáp gần trên không hoặc trên biển; thả mảnh vụn hoặc pháo sáng ở phía trước hoặc gần máy bay; và các hành động khác.

Hành vi của PLA trái với các giao thức bay an toàn và các quy tắc hàng hải quốc tế, đồng thời làm tăng nguy cơ xảy ra tai nạn, sự cố hoặc khủng hoảng lớn, bao gồm cả khả năng thiệt hại nhân mạng.

Gia Tăng Sự Hiện Diện Toàn Cầu Của Pla

Các nhà lãnh đạo ĐCSTQ đánh giá sự hiện diện toàn cầu ngày càng gia tăng của

PLA là một phần thiết yếu trong các hoạt động quốc tế của CHNDTQ nhằm tạo ra một môi trường quốc tế có lợi cho sự phục hưng quốc gia.

ĐCSTQ giao nhiệm vụ cho PLA phát triển khả năng triển khai sức mạnh bên ngoài biên giới và các khu vực ngoại vi trực tiếp để đảm bảo lợi ích ngày càng tăng ở nước ngoài và thúc đẩy các mục tiêu trong chính sách đối ngoại. Điều này khiến TQ sẵn sàng hơn trong việc sử dụng biện pháp cưỡng bức quân sự – và khuyến khích – để thúc đẩy các lợi ích phát triển và an ninh toàn cầu.

Năm 2022, PLA tiếp tục duy trì sự hiện diện của mình ở nước ngoài thông qua việc tham gia các hoạt động bảo vệ hòa bình của Liên Hợp Quốc và hộ tống chống cướp biển ở Vịnh Aden và vùng biển ngoài khơi Somalia. PLA cũng đã khởi động lại các hoạt động ngoại giao quân sự vào năm 2022 vốn bị đình chỉ do dịch bệnh COVID-19./

Bộ Quốc phòng Hoa Kỳ (báo cáo)
Trịnh Khải Nguyên-Chương dịch

Bài gốc: 2023 China Military Power Report (defense.gov)

Tiếp **VIỆT** trang **A1**

ngáp uể oải đợi những người khách cuối cùng trả tiền và bóng dáng một người thấp thoáng lớn vờn gần khu quần áo.

Tôi lại quảy trả lại món hàng xong, tiếc rẻ công lao đã vào tiệm nên tôi nhanh chân đi thẳng đến khu áo quần định xem qua cho đã con mắt, nhưng bản tính mua sắm của phụ nữ lại nổi lên, tôi dừng lại ngắm nghía những chiếc áo len mùa đông, rồi quơ tay lựa được sơ sơ ... bốn cái. Tôi nghĩ,

chạy vào phòng thử đồ khoảng mười phút chớ nhiều.

Thế nên tôi mạnh dạn đem bốn chiếc áo đến khu thử đồ, trông coi khu vực này là một bà da trắng già lứa tuổi đã về hưu, dáng bà cao nghều nghệu, mái tóc tuy vàng nhưng đã cũ theo tuổi đời và cả với bụi đời khô cằn lòa xòa trước khuôn mặt chả khác gì mù phù thủy gian ác trong các phim cổ tích cho trẻ con, khiến tôi ...hổng có cảm tình chút nào. Cái nhan sắc này, chắc rằng ngay cả khi ở lứa tuổi thanh xuân cũng không hề đẹp nếu không muốn nói là xấu. Bà ta nhìn mớ áo tôi ôm trên tay mà chẳng nói gì, có lẽ hơi khó chịu vì bà ta đang thông thả đợi hết giờ nghỉ trưa, rồi đưa tôi tắm thẻ bằng nhựa có ghi số 4 (để chút nữa trở ra tôi đưa lại thẻ và 4 cái áo, làm bằng chứng không mất mát, dôi gian). Tôi nhận thẻ rồi ngang nhiên hơn hờ đi vào khu thử đồ, không biết sau lưng tôi bà già có liếc xéo hay rủa thầm gì không, thấy kệ, khách hàng là Thượng Đế.

Tôi bỗng khựng lại vì không gian trong đây im lặng hoang vắng một cách đáng sợ. Bình thường thì cả chục cái phòng thử rất rộn ràng kẻ vào người ra, tiếng ồn ào người ta thử áo quần và nói chuyện với bạn bè đi theo, kèm theo tiếng hỏi han của nhân viên của tiệm, nhưng giờ đây các phòng thử đóng cửa san sát nhau, im lìm đến rợn người. Các phòng được dựng liền nhau bởi những vách ngăn hở dưới chân khoảng gần đầu gối, các cánh cửa cũng như thế, tôi cúi mình, liếc nhìn dưới sàn, các phòng đều

khép kín cửa,lặng tiếng im hơi, không một bóng người và không có một tiếng động nào, tự dưng cho tôi một nỗi sợ mơ hồ, nỗi sợ ...ma quái, muốn quay lui trở ra nhưng hình như có một động lực nào đó bắt tôi đứng chôn chân tại chỗ một vài giây, rồi quyết định đẩy cửa bước vào một phòng thử đồ.

Tôi hít một hơi thật sâu. Đã tới đây rồi, thì vào chớ sao, có gì mà sợ. Vào trong phòng, tôi cẩn thận khóa chốt cửa, móc cái thẻ số 4 lên vách, treo giỏ của tôi vào một góc, rồi chuẩn bị cởi áo jacket để thử đồ.

Thử đồ là phải ngắm nghía trước sau, phải làm dáng kiêu cợ y như đang có thợ chụp hình trước mặt sẵn sàng bấm hình cho mình.

Tôi say sưa thử cái áo thứ nhất đến cái áo thứ tư, không biết tôi đã ước ạo bao lâu, ngắm nghía bao lâu rồi mới chịu thay ra mặc lại đồ của mình. Bỗng tôi nghe tiếng ai vừa nói gì đó bên tai. Ai vậy cả? Rõ ràng hồi nãy tôi đã check các cửa đều đóng kín, không có ai trong đây cơ mà? Hay là tiếng suýt soát của zipper áo jacket làm cho tôi liên tưởng đến tiếng ai nói?

Tôi tiếp tục kéo zipper, thật nhẹ, để tránh gây tiếng động, thì một lần nữa, tiếng nói ấy trở lại, lần này cũng như cơn gió thoảng, như quanh quẩn nơi tôi đang đứng.

Ồi chu choa, đang mùa Halloween đây mà, đừng có hù dọa tôi chớ, và lại tôi từng nghe nói các ma nữ thường xuất hiện ở các khu shopping lúc đêm hôm vắng vẻ, chắc là để nhớ lại thời thanh xuân huy hoàng. Tôi toát mồ hôi hột, không cần suy nghĩ, không cần phân tích gì nữa, vội vơ kéo zipper của jacket trở lại, với tay lấy cái giỏ, ôm mớ áo mở cửa thì đúng lúc gương

mặt nhăn nheo của bà “phù thủy” thò vào làm tôi hết hồn. Thấy tôi có vẻ hoảng sợ bà ta ríu rít:

- Cô thử đồ xong rồi hả? Tôi xin lỗi đã làm cô giật mình.

Tôi vẫn còn run rẩy, tim đập mạnh và chắc chắn mặt mũi tôi xanh lè, cũng may tôi chưa kịp la lên: “Bà là người hay là ... ma!?”

Thấy tôi chưa bình tĩnh lại, bà ta nhẹ nhàng nói:

- Cô có biết là đã tới giờ cửa hàng đóng cửa không, tôi và cô ngoài kia chỉ đợi có một mình cô.

Tôi hiểu ra vấn đề, vội... xuống nước:

- Uà...uà...mấy giờ rồi? Tôi cứ tưởng còn sớm mà...

- 6 giờ 15 phút rồi. Tôi đã đứng ngoài phòng thử đồ nhắc nhở cô 2 lần, tưởng cô nghe rồi chứ.

Trời, thì ra trong lúc tôi đang mê man thử đồ nghe tiếng nói bên tai là lúc bà “phù thủy” nhắc nhở vậy mà tôi hoang tưởng tiếng ma quỷ réo gọi, nào có chú ý đến giờ giấc. Ôi, mùa Halloween với những hình ảnh ma quỷ chưng bày ngoài đường phố và tại tiệm này đã ám vào người tôi kể từ lúc tôi bước vào cửa tiệm rộng lớn nhưng vắng người vì sắp tới giờ đóng cửa.

Bây giờ tôi mới có dịp nhìn kỹ bà “phù thủy” già (có xấu xí gì đâu nà) và bỗng thấy giọng nói bà dịu dàng nhả nhận quá chừng. Tôi líu ríu:

- Xin lỗi bà tôi không để ý.

Bà lại nở nụ cười:

- Không sao, thỉnh thoảng chúng tôi vẫn phải chờ đợi những khách hàng cuối cùng như cô hôm nay.

Thì ra người khác đẹp hay xấu, dễ ghét hay dễ thương là do cái nhìn của mình, cái tâm trạng buồn vui của mình. Tôi vừa vô duyên vừa

Xem tiếp **VIỆT** trang **A8**

CalOptima Health trong khu phố của quý vị

Kính mời quý vị tham dự buổi thuyết trình hướng dẫn sức khỏe miễn phí

Buổi thuyết trình do CalOptima Health tổ chức với sự hỗ trợ của Giám Sát Viên Andrew Đỗ, mở cho cộng đồng và sẽ được trình bày bằng tiếng Việt.



Tìm Hiểu về Phòng Tránh Té Ngã

Được trình bày bởi Cơ Quan Cứu Hỏa của Quận Cam. Xin mời quý vị tham gia buổi hội thảo để tìm hiểu về những nguyên nhân hàng đầu và số liệu thống kê về vấn đề té ngã của người cao niên, những hậu quả sau khi té ngã, và phương pháp để phòng tránh cũng như nhận diện những nguy cơ đưa đến sự té ngã.

Ngày và Giờ: Thứ Sáu, ngày 3 tháng 11 năm 2023 từ 10 giờ sáng đến 11 giờ sáng

Địa Điểm: County Community Service Center
15496 Magnolia St., Ste. 111
Westminster, CA 92683

Vì chỗ ngồi có giới hạn xin ghi danh sớm. Để biết thêm thông tin và ghi danh, xin vui lòng gọi **714-372-3617**



CalOptima Health

caloptima.org



@caloptima

CalOptima Health, A Public Agency

Tiếp VIẾT trang A7

xón xác chỉ nhận định người khác qua vẻ bề ngoài. Đắng sau cái nét mặt đăm đăm tường như khó tính, cái dung nhan không đẹp của bà nhân viên già tôi đã nhận thấy một con người mềm mỏng, kiên nhẫn, và lịch sự. Bởi không phải lúc nào cũng “nhìn mặt mà bắt hình dong” được đâu nhé.

Tôi trao mớ quần áo cho bà:

- Tôi thích 2 cái áo nhưng trễ giờ rồi để ngày mai tôi sẽ đến mua.

- Khoan khoan! Tôi phải đếm đủ số áo nữa chứ, cái thẻ số 4 hồi nãy đâu rồi?

Tôi định về nhanh trả lại thời gian cho họ nhưng vẫn phải đứng lại:

- Tôi để quên cái thẻ trong phòng thử đồ rồi sao?

Tôi và bà ấy giữ từng cái áo vẫn không tìm thấy cái thẻ, tôi nói:

- Cái thẻ thì quan trọng gì chứ? Bà đã đếm đủ 4 cái áo rồi còn gì!

- Đúng vậy, không phải là tôi không tin cô, nhưng tôi cần cái thẻ cất vào tủ, ngày mai người làm ca sáng sẽ không bị thiếu, khỏi cảm râm tôi, cô làm ơn vào trong lấy cái thẻ giùm nhé.

Tôi đi vào phòng thử đồ, bà ấy cũng đi theo, và lạ kỳ thay không còn cái thẻ nữa. Nó biến đi đâu vậy cả, chẳng lẽ lại đồ thừa cho... ma Halloween?

Bà phù thủy, í lộn, bà nhân

viên hỏi tôi:

- Cô có chắc là phòng này không?

- Tôi bảo đảm 100% vì tôi có một thói quen bắt đi bắt dịch mỗi khi đi thử đồ ngoài shopping hoặc khi dùng nhà vệ sinh công cộng, là tôi luôn luôn bỏ qua phòng số một, vào phòng số 2, nếu phòng số 2 có người thì vào phòng số 3, cứ thế ...

Bà cười hài hước:

- Cô có mối thù với ... số 1 hở?

- Dĩ nhiên là không, tính của tôi là vậy đó, tôi cũng chả biết giải thích thế nào, nhưng mà chuyện cái thẻ giờ tính sao, cũng quá giờ lắm rồi.

- Thôi chúng ta phải ra về thôi, chuyện cái thẻ tôi sẽ viết notes cho ca sáng, rồi họ sẽ tìm ra đâu đó hoặc thay cái mới. Chúc cô một buổi tối an lành.

Tôi mỉm cười, thật lòng hồi hận, cảm ơn bà “phù thủy”. Ra tới ngoài gặp cô cashier tôi lại ráng nở một nụ cười hồi hận thứ hai, cô ấy đang đứng bên quầy với cái ghi sách tay để bên cạnh, chỉ đợi tiền tôi ra khỏi cửa là cô ra về.

- Tôi xin lỗi nhé. Vì tôi mà chiều nay cô về muộn một chút.

- Không có chi.

Về đến nhà, tôi vào bếp uống ly nước ấm, rồi lên lầu vào phòng, quảng cái giỏ lên giường, thay quần áo, và bắt ngờ, chiếc thẻ số 4 rớt ra

từ cái giỏ, nằm chinh inh trên giường . Vậy là trong lúc vội vã gom đồ chạy ra ngoài phòng thử đồ, tôi đã bỏ cái thẻ vào giỏ mà không biết. Tôi lằng lằng đi đánh răng rửa mặt, không dám kể cho ông xã nghe chuyện vừa xảy tại tiệm Marshalls kéo bị chồng mắng với 3 tội danh, thứ nhất là lúc nào cũng mê shopping, thứ hai là đánh giá người khác qua vẻ bên ngoài, chồng sẽ nói em mà là quan tòa thì bảo đảm khỏi người sẽ bị xử oan và thứ ba là hay hoang tưởng, mê tin dị đoan, nhìn đâu cũng thấy... ma.

Trước đây có một lần trên đường đi làm về buổi tối, khi lái xe qua khu bệnh viện bỏ hoang mà người xung quanh gọi là bệnh viện “ma”, trong xe của tôi bỗng nhấp nháy dấu hiệu nhắc nhở cái seat belt mặc dù trên xe chỉ có một mình tôi và tôi đã cài seat belt ngay từ khi rời chỗ lái, vậy dấu hiệu nhắc nhở seat belt là dành cho ghế trống bên cạnh ghế người lái là tôi, mà tôi có chở ai đâu, tại sao vừa tới khu bệnh viện hoang “nó” mới nhắc nhở, nghĩa là có “ai đó” đã chui vào xe ngồi cạnh tôi chẳng? Tôi hoảng hồn, lo sợ, đọc kinh tá lá, cầu Chúa cầu Phật cầu Thánh Ala, cầu xin “ai đó” đang đi nhờ xe tôi làm ơn xuống xe cho tôi về nhà, sau đó dấu hiệu seat belt liền biến mất. Về nhà không

những không được ông xã an ủi mà còn bị mắng vì tội “mê tin dị đoan”, rằng “chiếc xe nào mà chẳng có đôi khi bị lỗi kỹ thuật, dấu hiệu này kia bắt ngờ xuất hiện là chuyện bình thường, lại đúng lúc em đi qua bệnh viện hoang mà thôi, chẳng có ma cò gì sất!”

Ài tin hay không tin chuyện ma quỷ nhưng hàng năm mùa Halloween cả vùng Bắc Mỹ cùng chào đón chuyện quỷ ma, người lớn làm tiệc tùng khiêu vũ và trẻ em thì hóa trang, bày biện trang hoàng những hình ảnh máu me, kinh hoàng rùng rợn cho đêm Halloween.

Nhớ hồi mùa dịch Covid phải ngưng chuyện đón Halloween một năm, chồng tôi đề nghị:

- Ngày xưa con mình còn bé, nhân tiện đưa chúng đi Trick or Treat thì nhà mình cũng phát bánh kẹo cho vui, nay chúng đã lớn hết rồi, chúng ta cũng nên dẹp bỏ vụ Halloween, cứ nghĩ đến mấy ngày leo trèo lên nóc nhà, các cành cây, bày biện trang hoàng mỗi mùa Halloween anh thấy ớn và mệt quá.

Tôi trả lời ngay tức thì:

- Nói vậy mà nói được à, con chúng mình lớn, nhưng vẫn còn những đứa trẻ trong xóm hàng năm chỉ mong chờ đêm Halloween để được vui vầy với chúng bạn,

đi từng nhà trong khu phố, gõ cửa xin kẹo, dù có khi mưa gió lạnh lẽo hoặc lát phát tuyết rơi mà chúng vẫn háng say vui về lên đường. Nội nhiều đó thôi cũng đủ dễ thương, đủ để chúng ta “hy sinh” chút thời gian tiền bạc và công sức, góp vào niềm vui chung của đêm lễ hội truyền thống Halloween. Vợ chồng Rob và Connie đổi diện nhà mình từng bị lũ trẻ đập đồ một số cây cảnh trong sân khi Trick Or Treat, cô vợ xót của không muốn tiếp tục phát kẹo năm sau, anh chồng kịch liệt phản đối, bảo rằng tội nhỏ ham vui phá phách chút đỉnh, mình sẽ rút kinh nghiệm bày biện sân cỏ gọn gàng, chứ dứt khoát không thể bỏ phong tục này, vì không muốn tội nó thất vọng. Đó, anh thấy chưa, có ai nữ lòng nào tước đi niềm vui của trẻ thơ!?

Thực ra vì ông xã tôi quá bận rộn, nhiều khi việc làm ở tiệm còn phải đem về nhà, nên hầu như không có đêm Halloween nào cùng tôi ngồi phát kẹo cho lũ trẻ, còn mấy mẹ con tôi vẫn say mê dù nay chúng đã lớn. Hồi con gái còn học Đại Học, tôi Halloween phải lên lầu học bài mà thỉnh thoảng vẫn text phone tôi ở dưới lầu: “Mẹ ơi, được bao nhiêu đứa đến xin kẹo rồi, nhà mình còn đủ chocolate không?”. Có năm trời mưa gió lạnh, chỉ lác đác vài nhóm đến gõ cửa,

tôi vẫn kiên nhẫn sáng đèn tới khuya, con gái xuống cùng tôi, hai mẹ con vừa ăn chips, uống hot chocolate, mong đón những vị khách cuối cùng để chúng tôi sẽ thưởng cho chúng không phải một vài cái kẹo mà là cả một hai vốc thiệt bự, bỏ công chúng lặn lội trong gió lạnh ướt át và cũng để thanh toán hết mấy thùng kẹo còn ế ẩm.

Tôi miên man nghĩ suy trong khi chờ đợi giấc ngủ thành thoi không mộng mị. Ngày mai, tôi sẽ trở lại tiệm Marshalls để trả lại cái thẻ, và mua 2 cái áo tôi đã thích, coi như lời xin lỗi âm thầm với bà nhân viên già mà trong lúc bức bối tôi đã phong tặng danh hiệu “mụ phù thủy”.

Rồi tôi sẽ đi shopping mua kẹo bánh và vài đồ trang trí trước sân nhà cho mùa Halloween thay thế cho một số vật dụng đã cũ từ những năm trước. Tôi rất thích tập tục đáng yêu này và không năm nào quên, vì tôi biết chắc lũ trẻ trong xóm sẽ rất buồn, rất ngỡ ngàng nếu nhà tôi tắt đèn tối thui, sân nhà im ắng không trang hoàng nhộn nhịp, và chúng sẽ nhớ khoảnh khắc nhìn thấy cô chủ nhà ... không còn trẻ lắm (là tôi) mở cánh cửa, phát kẹo cho chúng trong bộ đồ costume của một “bà tiên” vui tính nhất trần đời!/
Edmonton, Tháng 10/2023
Kim Loan

9361 Bolsa Ave #201
Westminster CA 92683
714. 531-2934
714. 775-6436
CÔNG GIÁ NANG ĐỒ CHO NGƯỜI GẤP KHÓ KHĂN

LÊ VĂN BA S.S.I.

Chuyên Nghiệp Xã Hội ■ Pháp Lý ■ Di Trú ■ Khai Thuyết
CÓ SỰ CỘNG TÁC CỦA NHIỀU LUẬT SƯ VIỆT MỸ
Văn Phòng Chuyên Nghiệp Từ 1990 tại Một Địa Chỉ



Giáo Sư LÊ VĂN BA

CHUYÊN LO BỒI THƯỜNG TẠI NẠN

- Luật sư phí hợp lý.
- Tiền bồi thường cao nhất.
- Không bảo hiểm cũng trực tiếp với văn phòng gấp.
- Sân sàng tranh tụng tại tòa.
- Nhanh chóng và thành tín.

CHUYÊN NGHIỆP SSI – SSA – PI

- Thiết lập hồ sơ mới.
- Khiếu nại hồ sơ cũ.
- Sơu tâm hồ sơ y khoa.
- Đại diện ra Tòa hành chánh.
- Hàng ngàn hồ sơ có kết quả mỹ mãn.
- Xin gia hạn SSI, Medical, Medicare.
- Xin mọi thứ trợ cấp xã hội.

CHUYÊN NGHIỆP KHAI THUYẾT

- Income Tax cá nhân và công ty thường mại định kỳ.
- Giữ số sách lương bổng...

DỊCH VỤ PHÁP LÝ

- Kết hôn nhanh không thứ máu.
- Ly dị gấp khỏi ra tòa.
- Notary Public và tất cả dịch vụ pháp lý khác.
- Di trú: Bảo lãnh cha mẹ, anh em, vợ chồng, fiancée.



Luật Sư
NGUYỄN QUỐC LÂN

Tổ Hợp Luật Sư
NGUYỄN QUỐC LÂN & ASSOCIATES
Chuyên Môn:
Di Trú, Hình Sự, Thương Mại, Gia Đình, Tai Nạn.
Bảo Hiểm (Bad Faith) & Kế Hoạch Gia Sản.



9141 Bolsa Ave., Suite 303, Westminster, CA 92863
(Trong khu Cathay Bank và tiệm vàng Kiều Hạnh)



Tel: 714. 891.1901 Web: www.vietlaw.com



Family Fun Dental

15671 Brookhurst St., Westminster, CA 92683
(714) 891-4444

Family FUN Dental

vừa mới khai trương văn phòng mới tại
15671 Brookhurst St., Westminster, CA 92683

*Hân hạnh được tiếp đón quý vị
với sự hợp tác của những Bác Sĩ:*

*** Bác sĩ Nguyễn Lan Hương Olivia:**
Nha khoa Thẩm mỹ cho Người Lớn và Trẻ Em
Đặc biệt: Veneers và Zirconias.

*** Bác sĩ Trần Quốc Hưng Jordan:**
Nha khoa tổng quát cho Người Lớn & Trẻ Em
và Nhỏ răng khôn.

*** Bác sĩ Đỗ Hiền Caroline:**
Răng giả các loại, lấy gân máu.

*** Bác sĩ Lê Huy:**
Implant và Nhỏ răng khôn.

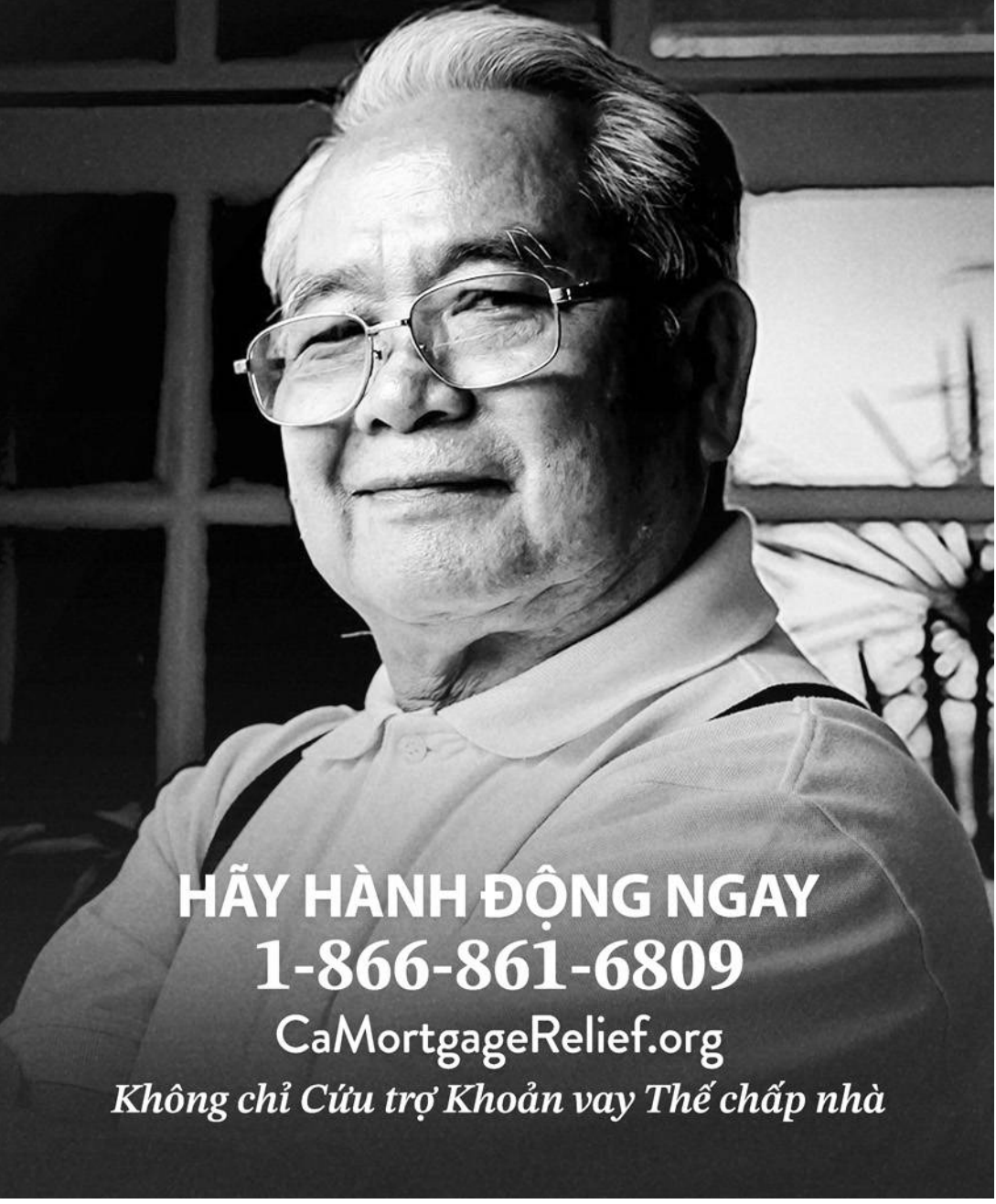


Dr. Trần Quốc Hưng Jordan • Dr. Oliva Lan Hương Nguyễn • Dr. Đỗ Hiền Caroline



CALIFORNIA MORTGAGE RELIEF

Đừng chần chờ, hãy bảo vệ tương lai của quý vị



HÃY HÀNH ĐỘNG NGAY

1-866-861-6809

CaMortgageRelief.org

Không chỉ Cứu trợ Khoản vay Thế chấp nhà

UNG THƯ Ở TRẺ EM KHÁC GÌ SO VỚI UNG THƯ Ở NGƯỜI LỚN?



Ung thư ở trẻ em thường xâm lấn và ác tính hơn so với người lớn. Và dù ung thư ở trẻ em rất hiếm gặp, nhưng nó nguyên nhân gây tử vong thứ hai ở trẻ em dưới 15 tuổi ở Hoa Kỳ. (Nguồn: Chụp lại từ YouTube)

Ung thư khởi phát khi các tế bào tích tụ những tổn hại đủ để thay đổi hành vi bình thường của chúng. Khả năng tích tụ tổn hại tăng theo độ tuổi vì các biện pháp bảo vệ trong mã di truyền, nhằm đảm bảo các tế bào hoạt động vì lợi ích tối ưu của cơ thể, sẽ suy yếu theo thời gian.

Vậy thì tại sao những đứa trẻ chưa có đủ thời gian để các tế bào tích tụ tổn hại lại có thể mắc bệnh ung thư?

Nếu nhìn qua lăng kính tiến hóa, ung thư phát triển từ sự ‘bất hợp tác’ của tế bào, vốn ban đầu các tế bào sẽ cùng kết hợp với nhau và hoạt động như một cơ quan. Ở trẻ em, các tế bào vẫn đang học cách hợp tác. Ung thư ở trẻ em khởi phát khi xuất hiện các tế bào ‘nổi loạn’ không chịu hợp tác và cứ phát triển bất chấp, gây tổn hại cho cơ thể.

Ung thư ở người lớn và ung thư ở trẻ em

Các tế bào trong cơ thể tuân theo một tập hợp các hướng dẫn được xác định

bởi cấu trúc di truyền của chúng – một mã duy nhất mang tất cả thông tin mà tế bào cần để thực hiện chức năng cụ thể của chúng. Khi tế bào phân chia, mã di truyền sẽ được sao chép và truyền từ tế bào này sang tế bào khác. Trong quá trình này, có thể xảy ra lỗi sao chép, góp phần phát triển thành ung thư.

Ở người lớn, ung thư tiến triển thông qua sự tích tụ dần dần các lỗi và tổn hại trong mã di truyền theo thời gian. Mặc dù có các biện pháp bảo vệ để chống lại sự phát triển vượt tầm kiểm soát của tế bào và các cơ chế sửa chữa để khắc phục lỗi di truyền, các biện pháp và cơ chế này vẫn có thể bị suy yếu do lão hóa, tiếp xúc với môi trường độc hại và lối sống không lành mạnh, khiến cho các mô bị phá hủy. Các loại ung thư phổ biến nhất ở người trưởng thành, chẳng hạn như ung thư vú và ung thư phổi, thường là kết quả của những tổn thương tích tụ kiểu này.

Ở trẻ em, các mô vẫn đang phát triển, có sự tác động kép giữa tăng trưởng và phòng ngừa ung thư. Một mặt, các tế bào phân chia rất nhanh và sẽ tự cơ cấu chúng thành các mô trong môi trường hạn chế sự giám sát miễn dịch – môi trường này lý tưởng cho sự phát triển của ung thư. Mặt khác, trẻ em lại có những biện pháp bảo vệ mạnh mẽ và các cơ chế được kiểm soát chặt chẽ, đóng vai trò là lực lượng ứng phó với bệnh ung thư, cho nên ung thư là căn bệnh hiếm gặp ở trẻ em.

Trẻ em hiếm khi tích tụ lỗi trong mã di truyền, và bệnh nhi ung thư có tỷ lệ bị lỗi di truyền thấp hơn nhiều so với bệnh nhân ung thư trưởng thành. Tuy nhiên, ở Hoa Kỳ, gần 10% trường hợp ung thư ở trẻ em là do đột biến gen di truyền. Các bệnh ung thư di truyền phổ biến nhất thường là do phát sinh từ các lỗi di truyền ảnh hưởng đến số phận tế bào (quyết định tế bào trở thành cái gì) khi còn trong bụng mẹ. Sau khi chào đời,

những sai sót trong tế bào phôi thai tích tụ trong tất cả các thế hệ tế bào tiếp theo để rồi cuối cùng biểu hiện thành ung thư.

Ung thư ở trẻ em cũng có thể phát sinh một cách tự phát trong quá trình trẻ lớn lên. Chúng được thúc đẩy bởi những thay đổi di truyền khác với những thay đổi thường thấy ở người lớn. Ở người lớn, tổn hại thường tích tụ dưới dạng những lỗi nhỏ trong quá trình phân chia tế bào dẫn đến ung thư. Còn ở trẻ em, ung thư thường là kết quả của sự tái sắp xếp mã di truyền ở quy mô lớn. Các vùng khác nhau của mã di truyền hoán đổi vị trí, làm gián đoạn các hướng dẫn của tế bào đến mức không thể sửa chữa.

Những thay đổi này thường xảy ra ở các mô luân chuyển liên tục, chẳng hạn như não, cơ và máu. Vì vậy, các loại ung thư phổ biến nhất ở trẻ em thường xuất hiện từ những mô này.

Sự thay đổi về mặt di truyền không phải là điều kiện tiên quyết đối với bệnh ung thư ở trẻ em. Một số bệnh ung thư nào ở trẻ em, vùng mã di truyền chịu trách nhiệm chuyên môn hóa tế bào sẽ vĩnh viễn bị im lặng. Dù bản thân mã di truyền không có lỗi, nhưng tế bào lại không thể đọc được nó. Hậu quả là những tế bào này bị mắc kẹt trong tình trạng phân chia không kiểm soát được, cuối cùng dẫn đến ung thư.

Những phương pháp điều trị phù hợp cho bệnh nhi ung thư

Các tế bào ở trẻ em thường có sự tăng trưởng, tính di động và tính linh

hoạt cao hơn. Điều này có nghĩa là ung thư ở trẻ em thường xâm lấn và hung hãn hơn so với ở người lớn, và có thể ảnh hưởng nghiêm trọng đến sự phát triển ngay cả sau khi điều trị thành công do tổn thương lâu dài. Bởi vì quỹ đạo ung thư ở trẻ em và ở người lớn rất khác nhau, nên phương pháp điều trị đối với 2 đối tượng cũng sẽ khác nhau.

Liệu pháp điều trị ung thư tiêu chuẩn bao gồm xạ trị hoặc hóa trị, ảnh hưởng đến cả tế bào ung thư và tế bào khỏe mạnh đang phân chia tích cực. Nếu bệnh nhân không đáp ứng với các phương pháp điều trị này, bác sĩ sẽ thử dùng loại thuốc khác.

Ở trẻ em, hiệu ứng phụ của một số phương pháp điều trị sẽ bị khuếch đại lên bởi vì các tế bào của trẻ đang phát triển tích cực. Không giống như ung thư ở người trưởng thành, có thể sử dụng các loại thuốc khác nhau để nhắm mục tiêu vào các lỗi di truyền khác nhau, ung thư ở trẻ em có ít loại mục tiêu hơn. Sự hiếm gặp của bệnh ung thư ở trẻ em cũng gây khó khăn trong việc thử nghiệm các liệu pháp mới ở quy mô lớn.

Một lý do phổ biến dẫn đến điều trị bị thất bại là khi tế bào ung thư thích nghi, trốn tránh điều trị và trở nên kháng thuốc. Vấn đề này có thể được giải quyết khi áp dụng các nguyên tắc từ sinh học tiến hóa vào điều trị ung thư.

Thí dụ, liệu pháp tiêu diệt (extinction therapy) là một phương pháp điều trị dựa vào các sự kiện tuyệt chủng hàng loạt trong tự nhiên. Mục tiêu của liệu pháp này là tiêu diệt tất cả các tế bào

ung thư trước khi chúng có thể tiến hóa. Nó sử dụng một loại thuốc “tiên phong phủ đầu” (first strike) để tiêu diệt hầu hết các tế bào ung thư. Sau đó là nhắm mục tiêu vào các tế bào ung thư còn sót lại thông qua các biện pháp can thiệp tập trung, quy mô nhỏ hơn.

Nếu không thể tiêu diệt toàn bộ, mục tiêu điều trị sẽ chuyển sang ngăn ngừa tình trạng kháng thuốc và giữ cho khối u không phát triển. Có thể sử dụng liệu pháp thích ứng (adaptive therapy), tận dụng sự cạnh tranh sinh tồn giữa các tế bào ung thư. Phương pháp điều trị được “bật” và “tắt” một cách linh hoạt để giữ cho khối u ổn định, đồng thời cho phép các tế bào nhạy cảm với liệu pháp cạnh tranh và ngăn chặn các tế bào kháng thuốc. Cách tiếp cận này sẽ giữ lại mô khỏe và cải thiện khả năng sống sót.

Dù bệnh nhi ung thư có tiên lượng tốt hơn người lớn sau khi điều trị, nhưng ung thư vẫn là nguyên nhân gây tử vong thứ hai ở trẻ em dưới 15 tuổi ở Hoa Kỳ. Nhận thức được sự khác biệt về phát triển giữa bệnh ung thư ở trẻ em và ở người lớn và sử dụng lý thuyết tiến hóa để “dự đoán và định hướng” quỹ đạo của bệnh ung thư có thể giúp nâng cao kết quả điều trị cho trẻ em, mở rộng cơ hội cho các em có một tương lai tươi sáng hơn./

Nguồn: “Cancer in kids is different from cancer in grown-ups – figuring out how could lead to better pediatric treatments” của Ranjini Bhattacharya, được đăng trên trang TheConversation.com.

MỘT LOẠI THUỐC TRỊ TIỂU ĐƯỜNG VÀ BỆNH MẬP GÂY CHẤN ĐỘNG KINH TẾ

Không có tình yêu nào thành thật bằng tình yêu ăn uống
There is no sincerer love than the love of food.
(George Bernard Shaw).

*

Thỉnh thoảng chúng ta mới thấy một thứ thuốc mới làm chấn động không những giới y tế mà còn làm chấn động thị trường kinh tế thế giới. Thị dụ trước đây là thuốc phục vụ trong những nhu cầu căn bản và mạnh mẽ nhất của con người, Viagra, thuốc giúp chữa chứng rối loạn cương cứng (ED) của nam giới, do Pfizer phát triển, đã có tác động kinh tế đáng kể đến ngành dược phẩm kể từ khi được FDA phê duyệt vào năm 1998. Viagra là loại thuốc mang lại lợi nhuận cao cho Pfizer, doanh thu toàn cầu khoảng 1,6 tỷ USD trong năm 2016 mặc dù đã có thuốc generic rẻ tiền hơn nhiều.

Trong bài này chúng ta bàn về một thuốc mới và mạnh khác, nhưng mục đích là kèm hãm một đam mê khác của con người, “tình yêu ăn uống”.

Ozempic, tên khoa học là semaglutide, là một thuốc được Cơ quan Quản lý Thực phẩm và Dược phẩm Hoa Kỳ (FDA, 2017) phê duyệt để sử dụng cho người lớn mắc bệnh tiểu đường loại 2. Đây là loại thuốc tiêm hằng tuần giúp giảm lượng đường trong máu bằng cách hỗ trợ tuyến tụy (pancreas) sản xuất nhiều insulin hơn.

Theo Hiệp hội Tiểu đường Hoa Kỳ (ADA), Metformin vẫn là liệu pháp ưu tiên hàng đầu để điều trị bệnh tiểu đường loại 2. Tuy nhiên, việc bổ sung bằng

một chất có tác dụng tương tự như GLP-1 (GLP-1 analog) nên được xem xét ở những bệnh nhân có chống chỉ định hoặc không chịu được (không dung nạp/non-tolerance) với Metformin, ở những bệnh nhân có HbA1c cao hơn 1,5% so với mục tiêu hoặc ở những bệnh nhân không đạt được A1c mục tiêu (Hemoglobin A1c dùng để theo dõi mức đường trong máu theo dài hạn) sau ba tháng, đặc biệt ở những bệnh nhân bị xơ vữa động mạch, suy tim hoặc bệnh thận mãn tính.

Ozempic hoạt động bằng cách tác dụng giống một loại hormone tên là Glucagon-like peptide-1 (GLP-1); do đó Ozempic thuộc vào nhóm “GLP-1 agonist” hayGLP-1analog, nghĩa là hoạt động giống như GLP-1 trên các thụ thể.

GLP-1 là một loại hormone được sản xuất tự nhiên bởi các tế bào trong ruột và trong não bộ, và được phóng thích để đáp ứng với thức ăn, làm giảm sự thèm ăn và phóng thích insulin cần thiết để dùng chất đường trong thức ăn. GLP-1 gửi tín hiệu đến não báo hiệu đã ăn no và làm chậm quá trình tiêu hóa bằng cách tăng thời gian thức ăn đi từ dạ dày qua ruột, tác dụng tương tự như phẫu thuật để giảm cân nặng (bariatric surgery).

Mặc dù Ozempic không được phê duyệt chính thức để giảm cân nhưng một số bác sĩ vẫn kê đơn cho mục đích này (off-label) và một số bệnh nhân cho biết họ đã giảm cân khi sử dụng nó. Thuốc semaglutide được chuẩn thuận dùng để giảm cân nặng qua một thương hiệu khác là Wegovy với

liều cao hơn một chút (năm 2021).

Theo một nghiên cứu, liều Ozempic cao hơn (2,4 miligam semaglutide mỗi tuần) rất hiệu quả để giảm cân ở những người mắc bệnh béo phì. Trong một nghiên cứu, những người mắc bệnh béo phì sử dụng thuốc kết hợp với các biện pháp can thiệp lối sống đã giảm khoảng 15% trọng lượng cơ thể trong 68 tuần. Trung bình họ giảm được khoảng 34 pound.

Ozempic cũng được thấy làm giảm nguy cơ mắc các biến cố tim mạch lớn như đột quỵ, đau tim hoặc tử vong ở người lớn mắc sẵn bệnh tim.

Các tác dụng phụ thường gặp của Ozempic: buồn nôn, tiêu chảy, đau bụng, nôn mửa và táo bón. Các tác dụng phụ nghiêm trọng có thể xảy ra: phản ứng dị ứng, viêm tụy (pancreatitis) và các vấn đề về thận. Những tác dụng phụ này được báo cáo phổ biến nhất khi tăng liều thuốc cho đến khi đạt được liều tối đa.

Ngoài những tác dụng phụ thường gặp này, Ozempic còn có thể gây ra những tác dụng phụ nghiêm trọng bao gồm: phản ứng dị ứng, thay đổi thị lực, viêm tụy (pancreatitis) và các vấn đề về thận.

Hạ đường huyết (hypoglycemia) hoặc lượng đường trong máu thấp cũng có thể xảy ra khi sử dụng Ozempic với thuốc kích thích tiết insulin (secretagogue) hoặc insulin. Ozempic chống chỉ định (không được dùng) ở những bệnh nhân có tiền sử cá nhân hoặc gia đình mắc ung thư “biểu mô tuyến giáp thể tủy” (MTC, medullary thyroid



Phụ nữ trung niên rất khó kiểm soát cân nặng. (nguồn hình WSJ).

carcinoma) hoặc ở những bệnh nhân mắc hội chứng “Tân sinh đa nội tiết loại 2” (MEN 2, multiple endocrine neoplasia syndrome).

Sốc phản vệ (anaphylaxis) và phù mạch (angioedema) làm sưng dưới da, môi, họng có thể nguy hiểm) đã được báo cáo với các GLP-1 agonist khác và nên thận trọng ở những bệnh nhân có tiền sử mắc các bệnh này. Ngoài ra, có những lo ngại về sự an toàn lâu dài của Ozempic. Nghiên cứu chỉ ra rằng Ozempic có thể làm tăng nguy cơ mắc bệnh sỏi mật và đề xuất nghiên cứu sâu hơn để đánh giá nguy cơ lâu dài của ung thư tuyến tụy, ung thư tuyến giáp và bệnh vồng mạc tiêu đường.

Ozempic thường được bảo hiểm y tế chi trả (vì chỉ định là bệnh tiểu đường), Wegovy thì không vì chỉ định chính thức là giảm cân.

Daniel Drucker, giáo sư Đại học Toronto, người đã

giúp khám phá cách thức hoạt động của thuốc, cho biết: “Tôi không nghĩ bất kỳ ai trong chúng tôi có tầm nhìn rằng, 40 năm sau, chúng tôi sẽ nghĩ về tất cả những tác dụng khác nhau của GLP-1”... “Phải mất rất nhiều công sức trong nhiều thập kỷ để thực sự đưa chúng tôi đến được vị trí hiện tại”.

Chỉ sáu năm kể từ khi có mặt trên thị trường, Ozempic đã trở thành loại thuốc kê đơn bán chạy nhất ở Mỹ. Ozempic và Wegovy không phải là những thuốc duy nhất được ưa chuộng nhờ tác dụng giảm cân. Nhu cầu ngày càng tăng đối với Mounjaro, một loại thuốc trị tiểu đường, vì Eli Lilly, công ty sản xuất nó, khoe kết quả giảm cân ấn tượng ở người mắc bệnh béo phì và tiểu đường trong các thử nghiệm sử dụng tirzepatide, thành phần hoạt chất trong Mounjaro. Các loại thuốc khác sử dụng cơ chế tương tự Wegovy và Ozempic

đang được phát triển.

Hiện nay, Ozempic được cho là loại thuốc nổi tiếng nhất thế giới, một phương pháp điều trị bệnh tiểu đường đã trở thành “phương pháp giảm cân thần kỳ” đã tăng vọt bảng xếp hạng doanh số bán hàng bất chấp nguồn cung hạn chế và đây có thể chỉ là sự khởi đầu. Nhà tỷ phú Elon Musk cũng thú nhận là mình trông khỏe, nòi cơ bắp (“fit, ripped and healthy,”) là nhờ Ozempic. Các tài tử đóng phim cũng ca ngợi thuốc này.

Các nghiên cứu gần đây đã bắt đầu làm sáng tỏ những lợi ích sâu rộng của Ozempic và các loại thuốc khác cùng loại GLP-1 receptor agonist. Các loại thuốc này dường như có tác dụng bảo vệ tim, gan và thận ngoài việc giúp giảm cân, và chỉ riêng việc giảm cân cũng làm giảm nguy cơ mắc nhiều bệnh. Cũng có lý

HIZBULLAH LÀ GÌ?

Nguyễn Hòa biên dịch

Israel đang tập trung quân đội tại khu vực biên giới giáp với Dải Gaza để kiến cho một cuộc tấn công trên bộ. Đồng thời, họ cũng đang gấp rút sơ tán các ngôi làng ở gần biên giới với Lebanon vì lo ngại mặt trận thứ hai mở ra ở phía bắc. Hizbullah, một nhóm chiến binh Shia được Iran hậu thuẫn có trụ sở tại Lebanon, từng đụng độ với Israel. Cả hai bên, một nhà báo và ít nhất hai thường dân Lebanon đã thiệt mạng. Iran cảnh báo lực lượng ủy nhiệm sắp tung ra “đòn phủ đầu” chống lại Israel. Trước đây, Hizbullah đã từng tham chiến để ủng hộ Hamas, nhóm chiến binh kiểm soát Gaza. Sự tham gia của họ vào cuộc xung đột hiện tại sẽ đẩy căng thẳng leo thang đáng kể. Vậy Hizbullah là gì và đáng gờm đến mức nào?

Sau khi Lebanon giành được độc lập từ Pháp vào năm 1943, quyền lực chính trị được phân chia dựa trên cơ sở giáo phái. Ba nhóm tôn giáo có số tín đồ đồng nhất – Hồi giáo Sunni (Sunni Muslims), Cơ đốc giáo Maronite (Maronite Christians) và Hồi giáo Shia (Shia Muslims) – đã đồng ý phân bổ các vị trí

trong chính phủ tương ứng với quy mô của họ. Họ cũng đảm bảo quyền đại diện chính trị cho các giáo phái nhỏ hơn. Sau năm 1948, làn sóng người Palestine tràn vào Lebanon đã gây ra sự thay đổi về nhân khẩu học ở nước này; đến năm 1975, căng thẳng giáo phái đã làm dấy lên cuộc nội chiến kéo dài 15 năm. Trong thời gian đó, Israel đã hai lần gửi quân tới Lebanon để đẩy lùi các cuộc tấn công của lực lượng dân quân Palestine đóng tại đây. Đến năm 1982, họ chiếm phần lớn miền nam Lebanon và một phần thủ đô Beirut.

Hizbullah, trong tiếng Ả Rập có nghĩa là “Đảng của Chúa,” nổi lên trong thời kỳ này. Năm 1982, Iran bắt đầu huấn luyện các chiến binh Shia trẻ tuổi để chống lại sự chiếm đóng của Israel ở miền nam Lebanon và chiến đấu vì chính nghĩa của người Shia trong cuộc nội chiến. Đến giữa những năm 1980, Hizbullah đã là một tổ chức chặt chẽ, được cả Iran và Syria hậu thuẫn. Trong một bức thư ngỏ xuất bản năm 1985, lực lượng này thể sẽ chiến đấu với Israel và phương Tây – đồng thời kêu gọi người

dân thành lập một nhà nước Hồi giáo. Hizbullah đã trau dồi, mài giũa các chiến thuật du kích của họ, bao gồm cả việc sử dụng bom xe và ám sát.

Cuộc nội chiến kết thúc vào năm 1990. Trong cuộc bầu cử năm 1992, Hizbullah và một số đảng đồng minh ngoài Shia đã giành được 12 ghế Quốc hội. Lực lượng này đã giúp "hắt cẳng" Israel ra khỏi miền nam Lebanon vào năm 2000; nhờ đó, họ đã giành được ảnh hưởng chính trị trong lòng những người đồng hương. Đến năm 2008, nhiều phe phái khác nhau ở Lebanon đã đồng ý rằng Hizbullah và các đồng minh của họ phải được đảm bảo khoảng hơn một phần ba số ghế trong nội các, trao cho nhóm này quyền phủ quyết các chính sách của chính phủ. Năm 2009, họ xuất bản bản cập nhật tuyên ngôn, kêu gọi hướng tới "nền dân chủ thực sự" hơn là thành lập một nhà nước Hồi giáo. (Lập trường đối với Israel vẫn không thay đổi.) Năm 2018, Hizbullah và các đồng minh đã giành được đa số trong Quốc hội. Đến năm 2022, tỷ lệ đa số này không còn nhưng họ vẫn



Các chiến binh Hizbullah ở Baalbek, Lebanon. (Nguồn: Chụp lại từ YouTube)

giữ được 62 trong số 128
ghế.

Lực lượng Hizbullah vẫn là một nhân tố quan trọng trong khu vực. Họ tiếp tục được Iran cung cấp vũ khí và vẫn duy trì mối quan hệ tốt đẹp với Syria. Hizbullah thường bán hỏa tiễn vào miền bắc Israel và tiến hành một số cuộc tấn công xuyên biên giới trong hai thập niên qua. Năm 2006, lực lượng này gây chiến với Israel sau khi tiến hành chiến dịch trên bộ ở Gaza. Trong cuộc chiến kéo dài hơn 1 tháng, họ đã bắn hơn 4,000 quả hỏa tiễn (phần lớn không trúng mục tiêu) vào Israel.

Khi cuộc nội chiến nổ ra ở Syria vào năm 2011, Hizbullah đã cử hàng ngàn chiến binh đến hỗ trợ Bashar al-Assad ở Syria, họ bắt đầu giống như một đội quân được huấn luyện chính quy, sử dụng máy bay không người lái cho cả mục đích tình báo và tấn công cũng như giành và giữ lãnh thổ.

Kho dự trữ hóa tiễn của Hizbullah hiện được cho là có khoảng 150,000 cái. Họ tuyên bố đã mua được hỏa tiễn dẫn đường chính xác với sự trợ giúp của Iran, một số cái có khả năng hạ cánh cách mục tiêu trong

vòng 10 mét. Điều đó càng làm lo ngại hơn về việc cảnh lực lượng này có thể can thiệp vào cuộc xung đột Israel-Hamas. Ngày 15 tháng 10 năm 2023, Hoa Kỳ cho biết sẽ cử một hàng không mẫu hạm tới Lebanon nhằm “ngăn chặn bất kỳ chủ thể nhà nước hoặc phi nhà nước nào đang tìm cách leo thang cuộc chiến.” Và có vẻ như Hizbullah không bận tâm lắm đến lời cảnh báo này./

Nguyễn Hòa biên dịch

Nguồn: "What is Hizbullah?"
được đăng trên trang
Economist.com.

TRUMP LẠI HÃM DỌA SẼ RÚT MỸ RA KHỎI KHỐI NATO NẾU TÁI ĐẮC CỬ TỔNG THỐNG 2024



Hình: từ Văn phòng Cảnh sát trưởng Quận Fulton.

Theo tạp chí Rolling Stone, Trump lại hàm dọa sẽ rút Mỹ ra khỏi khối NATO nếu tái đắc cử Tổng Thống 2024. Trong nhiệm kỳ đầu tiên của mình, Trump muốn loại bỏ phần liên minh trong NATO, trong đó việc tấn công vào một quốc gia thành viên được coi là tấn công vào tất cả. Một cựu quan chức chính quyền nói với Rolling Stone rằng, trong nhiệm kỳ tổng thống của mình, Trump đã nhiều lần nói rằng ông sẽ không “bắt đầu Thế chiến III” để giúp đỡ những quốc gia mà Trump cho là tầm thường.

Bây giờ khi vận động tranh cử, Trump lại một lần nữa đe dọa rút khỏi NATO nếu các thành viên khác không tăng cường chi tiêu quân sự. Các nguồn tin nói

với Rolling Stone rằng Trump đang xem xét chính sách "NATO ở chế độ chờ". Cựu cố vấn an ninh quốc gia của Trump, John Bolton

đã viết trong hồi ký của mình rằng Trump không hiểu các yêu cầu chi tiêu quốc phòng của NATO hoạt động như thế nào, đồng thời nhớ lại rằng Trump cảm thấy khó chịu khi các quốc gia thành viên được cho là không trả đủ tiền. Những lo ngại này xuất hiện khi Trump bày tỏ sự thất vọng trước viện trợ quân sự của Mỹ cho Ukraine.

Các chuyên gia nói Mỹ sẽ nguy ngập nếu Trump thắng cử và rút Mỹ ra khỏi NATO. Tổng biên tập tạp chí

Rolling Stone, Noah Shachtman, viết: “Trump và nhóm của Trump đang tích cực lên kế hoạch rút Hoa Kỳ ra khỏi NATO - hoặc nếu ngăn chặn điều đó, sẽ

cắt bỏ các điều khoản
phòng thủ tập thể ở trung
tâm của liên minh”.

Nhà khoa học chính trị Norman Ornstein của tờ The Atlantic cảnh báo: “Như thế này và những đoạn băng ghi âm cuộc trò chuyện chuyên của Trump/Pratt cho

thấy, Trump là mối đe dọa
nội bộ lớn nhất đối với an
 ninh quốc gia của Mỹ mà
 chúng ta gặp phải kể từ Nội
 chiến.”

Tờ Rolling Stone đưa tin: "Donald Trump muốn rút Hoa Kỳ ra khỏi NATO trong nhiệm kỳ đầu tiên của mình, nhưng đã nhiều lần bị các quan chức chính quyền cấp cao phản đối. Đối với nhiệm kỳ thứ hai có thể xảy ra tại Bạch Ốc, Trump thách luận về cách Trump thực sự có thể hoàn thành công việc đó, nếu các yêu cầu của Trump không được NATO đáp ứng thì Trump sẽ giảm sự tham gia của Mỹ xuống chỉ còn ở vị trí 'dự phòng' trong NATO."

Cựu nghị sĩ Đảng Cộng hòa và cựu Dân biểu Đảng Cộng hòa Joe Walsh lưu ý: "Đây chính xác là điều mà ông chủ của Trump, Putin, mong muốn."

Chiến lược gia chính trị kỳ cựu của Đảng Cộng hòa Mike Madrid viết: "Đây là lý do tại sao Nga không xâm lược Ukraine trong thời kỳ Tổng thống của Trump. Bạn không xâm lược khi con rôi của bạn đang trao cho bạn mọi thứ

ban muốn từ bên trong."

Phó giáo sư sử học và chính trị toàn cầu tại Đại học College London, Brian Klass cảnh báo: “Đây sẽ là một đòn không thể tưởng tượng được đối với trụ cột của an ninh toàn cầu”.

Một viên chức chính phủ Biden, Giám đốc Phan Ứng Nhanh Ammar Moussa, viết: "Mọi thứ về viễn cảnh nhiệm kỳ thứ hai của Donald Trump đều hướng tới một thế giới kém an toàn hơn, hỗn loạn hơn, từ bỏ các đồng minh của chúng ta và khuyến khích kẻ thù của chúng ta."

Nhà cựu phân tích CIA Gail Helt, hiện là giám đốc Viện Nghiên Cứu Tình Báo và An Ninh Kinh của Đại học King, cảnh báo: “Chúng ta không thể cho phép kẻ ngu ngốc này đến gần văn phòng bầu dục một lần nữa. Nước Mỹ trên hết” (MAGA) có nghĩa là nước Mỹ một mình.”

Cựu Tổng thống Hoa Kỳ Donald Trump hôm đầu tuần xác nhận rằng Ông đã nộp đơn tham gia cuộc bầu cử sơ bộ của Đảng Cộng hòa vào năm 2024 tại New Hampshire./

AZIPOS

YOUR PHONE, YOUR POS, YOUR RESTAURANT



**Một thiết bị kết nối Internet đủ
có thể trở thành máy POS.**

Khách hàng đặt món dễ dàng.

NHÀ HÀNG QUÁN CÀNH TIỆM NƯỚC FOOD TO GO

AZIPOS tự tin là giải pháp quản lý A TỐI Z cho nhà hàng, quán ăn, tiệm nước, bán mạng đi... từ đặt hàng cho tới hoàn tất, chỉ cần chạm là xong. Một thiết bị kết nối Internet đủ có thể trở thành máy **POS**, điện thoại, máy tính bảng, iPad, laptop, máy tính để bàn... Tất cả trên nền tảng kỹ thuật số để đáp ứng nhu cầu sử dụng linh hoạt của thời đại.

Một chương trình POS tốt cần có những tính năng:

- ☉ Giao diện thân thiện
- ☉ Hoạt động được trên nền tảng di động mobile, ipad...
- ☉ Cập nhật nhanh chóng để đáp ứng nhu cầu phát sinh thực tế

Giải pháp quản lý bán hàng chuyên nghiệp, phần mềm **POS** theo ngành nghề



Khách hàng truy cập App hoặc vào website <https://yourrestaurant.com> ở bất cứ nơi đâu, tại nhà, văn phòng... để đặt đồ ăn và lựa chọn theo sở thích với menu bị kết nối Internet.

BÊN NGOÀI

Đặt hàng ở bất cứ đâu.

Thông tin đơn hàng được ghi thẳng đến quầy thu ngân.

BÊN TRONG

Dễ dàng chọn món trên điện thoại và thanh toán ngay tại bàn.

Chọn món và thanh toán

YOUR TEA SHOP, YOUR CAFE SHOP, YOUR BAKES SHOP, YOUR POS, YOUR PHONE



1. Chọn
 2. Lựa loại sản phẩm
 3. Thêm các phụ kiện khác
 4. Informed Price/Hình ảnh minh họa
 5. Đăng ký
 Thanh toán bằng thẻ tín dụng

Chuyển từ màn dùng thử yêu cầu khách hàng

Gửi trực tiếp đến nhà bếp

Bếp cấp nhận món vào hệ thống chỉ với 1 nút bấm

THANH TOÁN ĐÃ DẠNG

- Apple Pay / Google Pay / NFC / EMV ...
- Visa/Master Card ■ Chỉ phiếu ■ Tiền mặt

Dễ dàng thanh toán



877-716-1819

<https://azipos.com>

17451 Nichols Ln STE A., Huntington Beach, CA 92647





Vun xới những quan hệ
tạo nên sự khác biệt bền vững

Bằng cách tôn vinh sự đa dạng, tất cả chúng ta đều hưởng trái ngọt gieo trồng từ những quan điểm độc đáo, kinh nghiệm riêng biệt, và các phương hướng làm việc đa dạng tạo nên thay đổi tích cực cho cộng đồng mình.

Wells Fargo hân hạnh ghi nhận sự đóng góp tạo nên khác biệt của Việt Báo Foundation

wellsfargo.com/donations
@2023 Wells Fargo Bank, N.A.7320633-4 MOD: 983



NGÀY 16 THÁNG 12, 2023 • 8PM
GIRLS NIGHT LIVE

Hồ Định Hân (Nancy Wu), Diêu Từ Linh (Elaine Yiu),
Hồ Hạnh Nhi (Myolie Wu), Lý Thi Hoa (Selena Lee),
Huỳnh Trí Văn (Mandy Wong), Ngũ Vịnh Vy (Christine Ng)

GIÁ VÉ BẮT ĐẦU TỪ \$68
TRÌNH DIỄN LIVE TẠI PECHANGA SUMMIT

Đường Dây Nóng Mua Vé: 626.632.1994
hay online tại 99concerts.com

Muốn biết thêm chi tiết, xin gọi 888.810.8871
hay online tại pechanga.com.



877.711.2WIN • PECHANGA.COM

Nằm thuận tiện cạnh FWY I-15 trong thung lũng Temecula Valley
Xứ Rừng Nho Miền Nam California
45000 Pechanga Parkway, Temecula, CA 92592

Ban Quản Lý dành toàn quyền. Phải từ 21 tuổi trở lên mới được đánh bài.
Đường Dây Giúp Đỡ Bệnh Đam Mê Cờ Bạc 1.800.GAMBLER.



SBTN

SBTN go

SBTN 57.22

TRẦN THỊ TRÚC LĨNH

TRẦN THỊ HOÀI PHƯƠNG

KATAYOUN TEIMOVRI

VÔ THỊ NGỌC DIỄM

MIA TÀ

MC CÔNG THÀNH

MC THUY DƯƠNG

TRẦN THỊ KIM NGÂN

NGUYỄN QUỲNH NHƯ

TRẦN THỊ KIỀU OANH

PHƯƠNG ĐÀO

HÀ THỊ THANH TRĂNG

LƯƠNG THỊ BÍCH NGỌC

NGUYỄN VINH THỖY NGÂN

LINH SELINA LE

NGUYỄN THỊ TRÚC LĨNH

TRẦN THỊ KIM NGÂN

TRẦN THỊ HOÀI PHƯƠNG

KATAYOUN TEIMOVRI

VÔ THỊ NGỌC DIỄM

MIA TÀ

MC CÔNG THÀNH

MC THUY DƯƠNG

TRẦN THỊ KIM NGÂN

NGUYỄN QUỲNH NHƯ

TRẦN THỊ KIỀU OANH

PHƯƠNG ĐÀO

HÀ THỊ THANH TRĂNG

LƯƠNG THỊ BÍCH NGỌC

NGUYỄN VINH THỖY NGÂN

LINH SELINA LE

THÊ SƠN

ANGEL CHANH

SỸ ĐAN

TÚ ANH

Y PHƯƠNG

ĐOÀN PHI

NGUYỄN KHANG

PHI YẾN

AVY

NGỌC THANH

THÚY VY

LIVE SHOW

HOA HẬU

NAIL

QUEEN

2023

TRỰC TIẾP TRUYỀN HÌNH

SBTN DIRECTV/NATIONAL CABLE

SBTN GO APP

SBTN 57.22 LOS ANGELES/ORANGE COUNTY

BẮN KẾT:

SATURDAY, OCT. 28TH, 2023

CHUNG KẾT:

SUNDAY, OCT. 29TH, 2023

TỪ 1:30PM - 4:30PM (GIỜ CALIFORNIA)

GIẢI THƯỞNG:

• HOA HẬU NAIL QUEEN 2023: \$10,000 + QUÀ TẶNG

• Á HẬU 1: \$6,000 + QUÀ TẶNG

• Á HẬU 2: \$4,000 + QUÀ TẶNG

• GIẢI KHÁN GIÁ BÌNH CHỌN: \$1,000 + QUÀ TẶNG

GIẢI SÁNG TẠO MẪU NAIL: \$2,000

CÙNG CÁC GIẢI PHỤ...

DIỆU QUYÊN

TÀI TỬ KIỀU CHINH

LINH NGUYỄN

GIÁNG NGỌC

PHILIP HUY

BAN GIÁM KHẢO

CHƯƠNG TRÌNH ĐƯỢC BẢO TRỢ BỞI:

TITLE SPONSORS:

Shureihi

Sản phẩm dưỡng da của

SPONSORS:

Star World

PJ US ONE

ADVANCE

MAGIC

KIM MY JEWELRY

ÁNH ANDERSON / SEATTLE

MEDIA SPONSORS:

NGƯỜI VIỆT

VIỆT BÁO

Saigon Times

TRUỒN HO

TẠI: SBTN SOUNDSTAGE

10561 GARDEN GROVE BLVD. GARDEN GROVE, CA 92843

Đặt chỗ và bảo trợ liên lạc: (714) 902 - 5869 Email: nailqueen@sbtn.tv



Thêm quyền lợi cho chi phí Medicare của quý vị



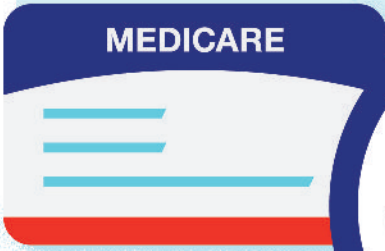
AARP® Các chương trình Medicare Advantage từ UnitedHealthcare® có thể bao gồm:

- \$0 phí bảo hiểm hàng tháng cho bảo hiểm y tế và thuốc theo toa
- \$1,250 trợ cấp nha khoa cho các dịch vụ được bảo hiểm như làm sạch, trám răng và mão răng
- \$50 mỗi quý cho các sản phẩm OTC tại nhà thuốc hoặc trực tuyến
- Phụ trả từ \$99 đến \$1,249 cho nhiều lựa chọn máy trợ thính
- Tự chi trả tối đa \$800 cho các chi phí y tế trong mạng lưới
- \$0 Châm cứu, 20 lần mỗi năm



ID Thành Viên Tất-cả-trong-một

Sử dụng thẻ UnitedHealthcare UCard® khi quý vị đến gặp nhà cung cấp, mua thuốc theo toa và mua sắm với phần thưởng quý vị kiếm được, và nhiều hơn. Đó là ID thành viên của quý vị và hơn thế nữa.



Các buổi hội thảo trực tiếp

Đối với tất cả các sự kiện chúng tôi tuân theo các nguyên tắc hiện hành về an toàn sức khỏe cộng đồng.

Bolsa Medical Group
714-478-7337
10362 Bolsa Ave., Ste. 100
Westminster, 92683
11/2, 11/7, 11/9, 11/14, 11/16, 11/21, 11/28, 11/30, 12/5, 12/7, 12/12, 12/19, 12/21
9:30 a.m. - 11:30 a.m.

Phoenix Star Insurance
626-418-0956
12818 Brookhurst St.
Garden Grove, 92840
11/1, 11/8, 11/15, 11/29
10 a.m. - 2 p.m.

Tran FS Inc
626-409-1661
9938 Bolsa Ave., Ste. 215
Westminster, 92683
11/1, 11/8, 11/15, 11/22, 11/29
10 a.m. - 11 a.m.

Xem cách quý vị có thể nhận được nhiều hơn.
Để biết thêm thông tin và kiểm tra xem quý vị có đủ điều kiện để đăng ký Medicare hay không.
Hãy gọi Nhung Trần



800-909-6507 TTY 711
MyUHCagent.com

**United
Healthcare**
Bảo Hiểm Sức Khỏe Hiệp Nhất

Các chương trình được bảo hiểm qua Công Ty Bảo Hiểm UnitedHealthcare hoặc một trong các công ty liên kết của công ty, một tổ chức Medicare Advantage có hợp đồng với Medicare. Việc ghi danh vào chương trình tùy thuộc vào điều kiện chương trình tái ký kết hợp đồng với Medicare. Công ty Bảo Hiểm UnitedHealthcare trả lệ phí bản quyền cho AARP để được sử dụng tài sản trí tuệ của AARP. Những lệ phí này được dùng vào các mục đích chung của AARP. AARP và các chi nhánh của công ty không phải là công ty bảo hiểm. Quý vị không cần là hội viên của AARP mới được ghi danh gia nhập. AARP khuyến khích quý vị nên xem xét kỹ lưỡng các nhu cầu của mình khi chọn các chương trình bảo hiểm và AARP không giới thiệu hoặc đề nghị đặc biệt cho cá nhân về sản phẩm nào. Các quyền lợi OTC và Thực Phẩm Lành Mạnh có khung thời gian hết hạn. Gọi cho chương trình hoặc tham khảo Chứng từ Bảo hiểm (EOC) của quý vị để biết thêm thông tin. Nếu chương trình của quý vị cung cấp bảo hiểm nha khoa ngoài mạng lưới và quý vị gặp nha sĩ ngoài mạng lưới, quý vị có thể bị tính phí nhiều hơn. Quy mô mạng lưới thay đổi theo thị trường địa phương. Các nhà cung cấp kiểm tra tính lực khác có sẵn trong mạng lưới UnitedHealthcare. Chương trình chỉ chi trả các máy trợ thính từ nhà cung cấp trong mạng lưới UnitedHealthcare Hearing. Số tiền chi trả tối đa không bao gồm phí bảo hiểm, chi phí thuốc theo toa, và các phúc lợi không được Medicare chi trả. Các quyền lợi, đặc trưng và/hoặc thiết bị khác nhau tùy chương trình/khu vực. Các giới hạn, loại trừ và/hoặc các hạn chế mạng lưới có áp dụng. © 2023 United HealthCare Services, Inc. All Rights Reserved.

Phúc Lợi Mới Cho 2024

BENEFITS HIGHLIGHT: Astiva Health C-SNP WOW PLAN (HMO) 008

**Tiền Mua Sắm**

\$125
/ THÁNG*

**Đưa Đón Miễn Phí**

KHÔNG GIỚI HẠN*

**Tiền Làm Răng**

\$2,000
/ NĂM*

Để Tham Khảo Gọi Số: **1-866-610-0655 (TTY 711)**



Huyen "Haylee" Dang
CA License #: 4229589



Dung Nguyen
CA License #: 4227765



Richard Lieu
CA License #: OJ09042

• **Hãy Ghi Danh Hôm Nay!** •



<H1993_FUY2024_019_AgentsConsult_M>

Disclaimer: The benefits mentioned are a part of special supplemental program for the chronically ill. Not all members qualify. The information listed is not a complete description of benefits. Please refer to your Evidence of Coverage for details. Astiva Health is an HMO with a Medicare Contract. Enrollment in Astiva Health depends on contract renewal. ATTENTION: If you speak Vietnamese/Spanish or other languages, language assistance services, free of charge, are available to you. Call 1-866-688-9021 (TTY:711). Hours of operation are 8:00 am to 8:00 pm seven days a week between October 1st – March 31st. 8:00 am to 8:00 pm, Monday – Friday between April 1st – September 30th.



Bởi vì Tình Yêu Dành cho Nước, California.

Tiết kiệm, dù mưa hay nắng.

Cho dù mưa bão mùa đông, hãy tiếp tục tiết kiệm nước. Tiết kiệm bây giờ giúp chúng ta chuẩn bị cho những ngày nóng hơn, khô hơn sau này.

Tìm thêm cách thức tiết kiệm tại [SaveOurWater.com](https://www.SaveOurWater.com)



SAHYA COMMUNITY SERVICE CENTER (TRUNG TÂM SINH HOẠT CỘNG ĐỒNG PHẬT GIÁO ĐIỀU NGỰ) KỶ NIỆM 5 NĂM THÀNH LẬP



Hình trên từ trái qua phải: 1- Quang cảnh lễ chào cờ. 2- Hai em Hướng Đạo làm nghi thức chào cờ, 2- , 3- Giáo Sư Văn Bằng chào mừng và cảm ơn.
Hình dưới từ trái qua phải: 4- HT. Thích Viên Lý ban Đạo Từ và tặng quà lưu niệm cho GS. Văn Bằng. 5- Trưởng Lão HT. Thích Chơn Thành ban Đạo Từ. 6- HT. Thích Minh Mẫn phát biểu.

Anaheim, California (Thanh Huy) – Tại nhà hàng Golden Sea, thành phố Anaheim chiều Chủ Nhật, ngày 22 tháng 10 năm 2023, Sahya Community Service Center Trung Tâm Sinh Hoạt Cộng Đồng Phật Giáo Điều Ngự đã tổ chức tiệc kỷ niệm 5 năm thành lập.

Tham dự buổi tiệc ngoài quý vị giáo sư, quý thành viên trong ban điều hành của trung tâm, các học viên và gia đình còn có quý vị quan khách, quý vị chánh án, quý vị nhân sĩ, một số quý vị đại diện các hội đoàn, đoàn thể, hội cựu nữ sinh Trung Vương, các cơ quan truyền thông. Chư Tôn Đức chứng minh có: Trưởng Lão Hòa Thượng Thích Chơn Thành, Thượng Thủ Giáo Hội Phật Giáo Việt Nam Trên Thế Giới, Viện Chủ Chùa Liên Hoa; Hòa Thượng Tiến Sĩ Thích Viên Lý, Chủ tịch Hội Đồng Điều Hành Tăng Đoàn Giáo Hội Phật Giáo Việt Nam Thống Nhất Hải Ngoại, Viện Chủ Chùa Điều Ngự và Chùa Diệu Pháp; Hòa Thượng Thích Tâm Thành, Tổng Vụ Trưởng Tổng Vụ Hải Ngoại Hội Đồng Điều Hành Tăng Đoàn Giáo Hội Phật Giáo Việt Nam Thống Nhất Hải Ngoại, Viện Chủ Phật Quan Âm Thiên Từ, Thượng Tọa Thích Thánh Minh, Viện Chủ Chùa Hội Phước New Mexico.

Điều hợp chương trình Cô Tina Đỗ. Trước khi chương trình chính thức bắt đầu, nhóm múa Việt Cầm trình diễn vũ điệu “Hồn Sứ Việt”. Tiếp đến nghi thức chào quốc kỳ Việt Nam Cộng Hòa, Hoa Kỳ và phút mặc niệm do các em Hướng Đạo thực hiện. Sau đó Giáo Sư Văn Bằng, Giám Đốc Sahya Community Service Center (Trung Tâm Sinh Hoạt Cộng Đồng Phật Giáo Điều Ngự), lên có lời khai mạc, mở đầu Bà nói:

“Thay mặt Trung Tâm SHCĐPGĐN Sakya Community Service Center, tôi hân hạnh chào mừng và cảm ơn sự hiện diện quý báu của toàn thể quý vị trong dạ tiệc mừng năm năm hoạt động của Trung Tâm.

Trước hết tôi xin kính mời quý vị vui lòng khởi tâm từ bi, dành một phút thật yên lặng, trải rộng lòng mình

tưởng nghĩ tới biết bao nhiều sinh linh đang lâm than trong chiến tranh ở nhiều nơi trên thế giới. Những người đã chết vì bom đạn. Những người đang thoi thóp chờ chết trong vô vọng. Những trẻ em chờ giọt sữa bên xác của người mẹ không còn nữa. Chúng ta những người Việt, đã từng trải qua bao đau thương của thời chiến chắc cũng đang xót thương cho hàng trăm ngàn người xấu số. Chúng ta cũng xin cùng nhau biết ơn Trời Phật đã cho chúng ta được bình yên vô sự nơi đây.

Với tâm lòng từ bi lân mẫn, muốn mang niềm vui và lợi ích cho bá tánh, năm năm trước đây, HT Thích Viên Lý đã khởi ý khuyến khích chúng tôi thiết lập vài lớp học Anh văn và luyện thi quốc tịch cho cộng đồng. Từ đó, Trung tâm sinh hoạt cộng đồng Phật giáo Điều Ngự đã được thành lập với Ban Điều Hành, Ban Cố vấn, Ban Giảng huấn và các thiện nguyện viên.

Thật là một niềm vui lớn lao khi gặp gỡ những người đây tâm đạo, vô vụ lợi, và tận tụy đã tìm đến với nhau trong Trung Tâm này. Mục đích của họ không phải tìm danh, không phải kiếm lợi, hầu hết là những người tri thức hay chuyên viên đã từng trải trên trường đời. Tất cả chỉ mang trong lòng chí hướng muốn đóng góp sự hiểu biết, kinh nghiệm của mình để mang lợi ích thiết thực cho đồng hương. Không một ai nhận được tiền thù lao trong việc giảng dạy. Tất cả đều tự túc. Thế nhưng lúc nào nụ cười vẫn tươi trên môi, và ánh mắt vẫn sáng ngời hạnh phúc và sự đối xử với nhau vẫn ân cần lịch sự và tương kính.

Năm năm phục vụ, Trung tâm đã gặp rất nhiều gian nan, chướng ngại. Nhưng, tất cả mọi người trong Trung Tâm quyết chí một lòng, vượt qua sóng gió, để phát triển vững vàng đến hôm nay. Chúng ta đã có trên 300 học viên ghi danh học trên 20 lớp huấn luyện, từ Anh văn, Pháp Văn, Spanish, Khí Công, Thể dục nhịp điệu, Yoga, Thiền, Hội họa, thanh nhạc, đàn Guitar và nhiều lớp khác nữa. Chỉ tiếc lớp học Phật pháp đã không thành công được. Tất cả các lớp học

đều được hướng dẫn bởi các giảng viên đầy kinh nghiệm giảng dạy lâu năm, năm ngày mỗi tuần, tại trụ sở mà Trung Tâm chúng tôi đã thuê được cho việc giảng dạy. Trung Tâm có bốn vị có bằng Tiến Sĩ tại các đại học Hoa Kỳ và Pháp quốc, trên 10 vị có văn bằng Bác Sĩ, Dược Sĩ, Luật Sư, và hầu hết có văn bằng Cử nhân hay Thạc sĩ, hoặc các chứng chỉ chuyên ngành của các môn giảng dạy.

Nhưng khó khăn vẫn còn đó trong thời gian lâu nữa. Chỗ thuê mượn có giới hạn thời gian và ngày giờ sử dụng. Vì thế rất nhiều dự án đều bị ngưng lại. Chẳng hạn như Trung Tâm có thể tìm ra nguồn tài trợ cho việc mua một đàn trống, và đã kiếm được một huấn luyện viên rất giỏi để hướng dẫn lập một đoàn trống dân tộc. Thế nhưng tập duyệt ở đâu, lúc nào, là một vấn đề không có lời giải đáp. “Mưu sự tại nhân thành sự tại thiên.” Chúng tôi sẽ kiên nhẫn chờ dịp giải quyết để hoàn thành tâm nguyện của anh chị em của Trung Tâm.

Biết đâu “tâm động qui thần tri” Trời Phật sẽ chứng giám cho những người có lòng.

Vì những giới hạn còn đó nên Trung Tâm vẫn chưa cải được những cảnh hoa tươi vào bể khô của cuộc đời, mặc dù chí hướng, khả năng và kỹ thuật tổ chức đều đã sẵn sàng. Vì rằng “đã đi nên sẽ đến”, anh chị em chúng tôi sẽ kiên nhẫn bước lên những khó khăn để thành tựu những ước ao phục vụ cộng đồng và xã hội. Khó khăn sẽ chẳng làm nao núng niềm tin sâu sắc của chúng tôi vào tinh thần Từ Bi cao cả của chư Phật. Trờ ngại thiếu thốn chỉ làm tăng quyết tâm của những con người có lý tưởng cao cả hơn cả tiền tài và vật chất phù du. Dù đã có nước mắt rơi và rất nhiều đêm mất ngủ. Nhưng, mặt trời lại mọc và một ngày mới của hy vọng với năng lực mới lại đến với bình minh tươi đẹp.

Hôm nay quý vị sẽ xem một phần nhỏ các sinh hoạt của Trung tâm qua sự biểu diễn của các học viên. Mong quý vị sẽ thấy được niềm vui chan chứa trong sự hài hoà, vui vẻ trong tinh thần vô úy, và hạnh phúc trong ánh mắt, nụ cười của

các giảng viên, học viên, thiện nguyện viên và anh chị em trong Trung Tâm. Quý vị sẽ thấy Trung Tâm đang sinh hoạt như một đại gia đình mà tất cả đều yêu thương, kính trọng lẫn nhau, cảm thông, và cư xử với nhau trong tinh thần khiêm cung đạo hạnh. Anh chị em trong Trung Tâm hiểu rõ chỉ có tình thương và sự kính trọng, hiểu biết lẫn nhau mới dẫn Trung Tâm đến một tương lai tươi sáng.

Với tư cách là Giám Đốc Trung Tâm, tôi xin gửi đến tất cả anh chị em thành viên, thiện nguyện viên và thân hữu lòng biết ơn vô hạn về những đóng góp vô vị lợi của tất cả mọi người trong năm năm qua.

Cũng cần nhắc lại là Trung Tâm này chưa bao giờ làm đơn xin hay nhận được bất cứ một đồng bạc trợ cấp tài chánh nào của các bất cứ cơ quan chính phủ dưới bất cứ hình thức nào.

Hôm nay cũng là lúc tôi hy vọng sẽ bước vào giai đoạn sửa soạn chuyển giao Trung Tâm này cho những người trách nhiệm kế tiếp. Tôi xin thân ái mời gọi những người có thiện tâm thiện chí sẵn sàng xung phong gánh vác.

Với tư cách là một Phật tử thuần thành, Con cũng xin chân thành tri ân HT Thích Viên Lý với trên 30 năm được gần HT để phục vụ Phật pháp, từ khi HT còn ở một ngôi chùa rất nhỏ ở vùng Monterey Park cho tới khi Thầy lập ngôi chùa mới tại quận Cam. Con cũng xin ghi ơn HT đã đặt niềm tin trọn vẹn, không lay chuyển, nơi chúng con trong việc thành lập, tổ chức và điều hành Trung Tâm. Lời khuyến khích chân tình vô cùng quý báu “hãy coi những trở ngại chỉ là những thử thách để vượt qua” là động lực quý báu để Trung Tâm còn sinh hoạt tới ngày nay.

Con cũng xin đánh lễ lên HT Thích Chơn Thành, HT Thích Minh Mẫn đã trợ cấp chút ít tài chánh, và luôn thương yêu chúng con và trợ giúp tinh thần chúng con trong mọi công việc cộng đồng, xã hội và sinh hoạt của Trung Tâm.

Chúng con tin tưởng chư Phật chư Bồ Tát mười phương sẽ nhìn rõ tâm

thanh tịnh và tấm lòng quý báu của chư vị và sẽ hộ trì chư vị Hòa Thượng luôn pháp thể khinh an.

Thay mặt Trung Tâm chúng tôi xin cảm ơn toàn thể quý vị khách đã đến dự hôm nay, tấm lòng của quý vị với Trung Tâm vô cùng đáng quý và chúng tôi sẽ mãi ghi nhớ. Ước mong quý vị sẽ tiếp tục hỗ trợ cho các sinh hoạt của Trung Tâm...”

Sau đó là Đạo Từ của Hòa Thượng Tiến Sĩ Thích Viên Lý, HT. Cảm tạ chư tôn đức, quý vị quan khách và đồng hương tham dự, cảm ơn Giáo Sư Văn Bằng, ông Chánh Án Nguyễn Trọng Nho đã hy sinh công sức, phục vụ tha nhân. HT. tiếp: “Không có GS. Văn Bằng, không có Trung Tâm này, bắt đầu từ con số không, đến nay đã có thể tự hào về những thành tích đóng góp của trung tâm. Giữa bối cảnh xã hội ‘Phục Vụ Chúng Sanh là Cúng Dường Chư Phật’; ‘Phục vụ Bồ Đề Nguyên, Bồ Đề Hạnh’, Giáo Sư Văn Bằng đã thực hiện theo lời Phật dạy. Tương lai Trung Tâm Sinh Hoạt Cộng Đồng Phật Giáo Điều Ngự sẽ phát triển không những cho Cộng Đồng Phật Giáo mà là cho Cộng Đồng Việt Nam. Với những thành quả rất lớn lao mà Giáo Sư Văn Bằng đã trình bày, chúng tôi hết lòng thâm tạ quý vị Luật Sư, Bác Sĩ, Giáo Sư, chuyên viên, cùng những vị thiện nguyện viên đã hết lòng phục vụ cho Trung Tâm Sinh Hoạt Cộng Đồng Phật Giáo Điều Ngự của chúng ta. Nói đến GS. Văn Bằng mà không nhắc đến ông Chánh Án Nguyễn Trọng Nho người đứng sau lưng đã phục vụ “Bất Khả Từ Ngự”. Sự hiện diện của tất cả quý vị hôm nay đã thể hiện được tinh thần “Phục vụ chúng sanh là cúng dường Chư Phật”.

Trong dịp này Hòa Thượng Tiến Sĩ Thích Viên Lý cũng đã tặng cho Giáo Sư Văn Bằng cuốn sách mà Hòa Thượng mới viết đó là cuốn “Hoa Nghiêm Khái Luận”.

Tiếp theo lời Đạo Từ của Trưởng Lão HT. Thích Chơn Thành, trong lời Đạo Từ Trưởng Lão Hòa Thượng đã hết lời khen ngợi và tán thán công đức mà GS, Văn Bằng cùng ông Chánh Án Nguyễn Trọng

Nho đang thực hiện, những nghĩa cử dân thân phục vụ là tấm gương sáng để cho thế hệ con cháu chúng ta noi theo.

Sau đó Giáo Sư Văn Bằng mời HT. Thích Minh Mẫn lên có lời phát biểu. HT. cảm ơn ban tổ chức, cảm ơn Giáo Sư Văn Bằng, ông Chánh Án Nguyễn Trọng Nho đã bỏ nhiều công sức nhằm phục vụ cộng đồng đó là điều đáng ghi nhận.

Sau đó ban tổ chức mời GS. Trần Huy Bích cùng các vị Chánh Án lên trao quà lưu niệm. Buổi tiệc bắt đầu, mọi người cùng thưởng thức chương trình văn nghệ, mở đầu phần văn nghệ với bản “Nhà Việt Nam” do ban Điều Hành và lớp Thanh Nhạc hợp ca, tiếp theo phần biểu diễn khí công do Thầy Phước hướng dẫn, chương trình tiếp tục với phần trình diễn áo dài và line dance do Luật Sư Thu Cúc hướng dẫn, trình diễn gây đường sinh do Kim Cúc hướng dẫn trình diễn, chương trình tiếp theo qua những tiết mục như: Múa “Mùa Xuân Với Hoa Anh Đào”, Nhạc cảnh “Lúa Mùa Duyên Thắm”... Chương trình văn nghệ phong phú qua phần trình diễn xuất sắc của anh chị em trong Trung Tâm, “cây nhà lá vườn” nhưng được nhiều người khen ngợi, qua sau phần trình diễn những tràng pháo tay tán thưởng đã làm vang dội nhà hàng.

Kết thúc chương trình với phần dạ vũ mừng 5 năm thành lập trung tâm.

Mọi chi tiết liên lạc Trung Tâm Sinh Hoạt Cộng Đồng Điều Ngự: P.O. Box 10762 Westminster, CA 92685 hoặc: ttshcdpgdn@gmail.com./

Việt Báo Online phục vụ bạn
vietbao.com
trình bày trang nhà danh mục dễ tìm
quảng cáo hữu hiệu
tin tức cập nhật hoá
cả trăm ngàn trang bài
Viết Về Nước Mỹ
Kinh tế - Kỹ thuật
Sinh hoạt cộng đồng

Hơn 120,000 độc giả mỗi ngày.
Hơn 1,500,000 hits mỗi tháng.
Quảng cáo hữu hiệu trên
vietbao.com

HỘI TỪ THIỆN HOA SEN VIỆT TỔ CHỨC TIỆC CHAY GÂY QUỸ



Westminster (Binh Sa) – Tại Hội Trường Chùa Điều Ngự vào lúc 5 giờ chiều Thứ Bảy, ngày 21 tháng 10 năm 2023 Hội Từ Thiện Hoa Sen Việt đã tổ chức buổi tiệc chay gây quỹ nhằm mục đích để có ngân sách thực hiện các dự án từ thiện tại những vùng quê hẻo lánh Việt Nam. Hội Từ Thiện Hoa Sen Việt do Xương Ngôn Viên Đài Truyền Hình IBC 57.19 cô Tuyết Nha làm Giám Đốc Điều Hành trực thuộc chùa Điều Ngự do Hòa Thượng Thích Viên Lý, Chủ Tịch Hội Đồng Điều Hành Tăng Đoàn Giáo Hội Phật Giáo Việt Nam Thông Nhất Hải Ngoại làm Viện Chủ, Hòa Thượng Thích Viên Huy, Phó Chủ Tịch Thường Trực Hội Đồng Điều Hành Tăng Đoàn GHPGVNTNHN làm

Tiếp xúc với cô Tuyết Nha, Giám Đốc Hội Từ Thiện Hoa Sen Việt được cô cho biết: “Hội Hoa Sen Việt được thành lập 9 năm, trong 9 năm nay chúng tôi cũng cố gắng hết mình trong việc thiện nguyện để giúp người, giúp đời; mỗi tháng làm ít nhất một hai chuyến từ thiện, chúng tôi đi thăm trại phong cùi, trẻ mồ côi rồi đồng bào bị lũ lụt, v.v... Những lúc có thiên tai thì chúng tôi đi nhiều hơn, cho nên tùy theo tình hình khẩn cấp vào ngay thời điểm nào, ở địa phương nào. Hiện tại từ năm 2014 đến bây giờ chúng tôi đã làm 300 chuyến từ thiện, xây được 160 cây cầu, 41 giếng nước và 11 căn nhà tình thương. Được như vậy cũng nhờ công sức của các mạnh thường quân và mọi người học sinh nghèo ở vùng xa xôi hẻo lánh khắp Nam, Trung Bắc, xây nhà vệ sinh; những nơi không có nước sạch mình tới mình cho những bồn nước hoặc khoan những giếng nước cho họ. Nói chung là chỗ nào thuận duyên thì mình đi tới đó mình giúp”.

Về buổi gây quỹ, cô Tuyết Nha cho biết mỗi năm tổ chức tiệc gây quỹ một lần và cũng chỉ tổ chức một vài thời còn mãi mới có bệnh dịch thì không tổ chức được. Buổi gây quỹ hôm nay may mắn có nhiều nhà bảo trợ tặng những phẩm vật quý để đầu giá mà lát nữa đây chúng tôi sẽ công bố, ngoài ra có xổ số với các lô trúng tiền mặt từ \$200 đến \$1,000.00 và các giải phụ do IBC Homeshopping bảo trợ.

cùng như các Phật tử phát tâm, mỗi tháng như vậy các Phật tử phát tâm hay những người thiện nguyện ở bên đây hay những ai muốn tháp tùng đi thì chúng tôi cho địa chỉ để tháp tùng, mỗi tháng ít nhất 2 chuyến. Ngoài Việt Nam chúng tôi có giúp đỡ cho nạn nhân động đất năm 2014, 2015 tại Nepal, quý Thầy cũng có đi qua Nepal để giúp đỡ, rồi như Houston-Texas bị lụt, chúng tôi cũng có giúp, rồi những nơi như Indonesia bị động đất trong những năm trước chúng tôi cũng gởi tiền qua

Chương trình văn nghệ giúp vui trong bữa tiệc với bản hợp ca “Về Chùa Công Quà” do các ca sĩ Vũ Quang Vinh, Giang Nhân, Hà Tiên và Jessie Thảo Vy trình bày. Kế tiếp ca sĩ Thủy Lê đơn ca nhạc phẩm “Nếu Không Còn Ngày Mai” nhạc sĩ Trần Duy Đức phổ thơ Thích Thanh Tuệ, ca sĩ Bảo Vi lần đầu tiên hát “Phút Cuối” do nhạc sĩ Lam Phương sáng tác. Sau đó, Jessie Thảo Vy, người đã đoạt giải 3 trong chương trình Tâm Ca Đạo Hiếu do đài IBC thực hiện năm 2018

đề giúp đỡ họ qua Hội Liên Hữu Phật Giáo Thế Giới. Sắp tới đây, sau đêm gây quỹ này sẽ trích ra một phần quỹ để cho những nạn nhân bị hòa hoãn vừa rồi tại Hawaii rồi chúng ta cũng giúp cho những nạn nhân đang bị chiến tranh hiện tại trên thế giới, nạn nhân bị lũ lụt như ở Lybie và nhiều nơi khác, chúng tôi sẽ cố gắng đề gửi tiền cứu trợ cho họ, và mùa đông sắp tới chúng tôi sẽ tặng trên một ngàn áo ấm cho các em nhỏ tại những miền núi ở Việt Nam, năm nay sẽ tặng áo ấm cho các em vùng Quảng Trị. Chúng tôi đi khắp nơi như Quảng Bình, Thanh Hóa, Nghệ An, còn miền Nam thì có Sóc Trăng, Vĩnh Long, Bến Tre, Cà Mau... Cái này năm nào cũng làm, rồi tặng xe lẫn cho những người tàn tật, xe đạp cho những em học sinh nghèo ở vùng xa xôi hẻo lánh khắp Nam, Trung Bắc, xây nhà vệ sinh; những nơi không có nước sạch mình tới mình cho những bồn nước hoặc khoan những giếng nước cho họ. Nói chung là chỗ nào thuận duyên thì mình đi tới đó mình giúp”.

Về buổi gây quỹ, cô Tuyết Nha cho biết mỗi năm tổ chức tiệc gây quỹ một lần và cũng chỉ tổ chức mới đây thôi còn mấy năm có bệnh dịch thì không tổ chức được. Buổi gây quỹ hôm nay may mắn có nhiều nhà hảo tâm tặng những phẩm vật quý để đầu giá mà lát nữa đây chúng tôi sẽ công bố, ngoài ra có xổ số với các lô trúng tiền mặt từ \$200 đến \$1,000.00 và các giải phụ do IBC Homeshopinh bảo trợ.

Chương trình văn nghệ giúp vui trong bữa tiệc với bản hợp ca “Về Chùa Công Quả” do các ca sĩ Vũ Quang Vinh, Giang Nhân, Hà Tiên và Jessie Thảo Vy trình bày. Kế tiếp ca sĩ Thúy Lê đơn ca nhạc phẩm “Nếu Không Còn Ngày Mai” nhạc sĩ Trần Duy Đức phổ thơ Thích Thanh Tuệ, ca sĩ Bảo Vi lần đầu tiên hát “Phút Cuối” do nhạc sĩ Lam Phương sáng tác. Sau đó, Jessie Thảo Vy, người đã đoạt giải 3 trong chương trình Tâm Ca Đạo Hiếu do đài IBC thực hiện năm 2018

Hình từ trái qua phải:

- 1- Cô Tuyết Nha Giám đốc Hội Hoa Sen Việt phát biểu.
- 2- Hòa Thượng Thích Viên Lý ban đạo từ.
- 3- Các dân cử trao bằng Tưởng Lược cho cô Tuyết Nha
- 4- Quang cảnh buổi tiệc.

đơn ca nhạc phẩm “Sao Trời Làm Gió” được nồng nhiệt tán thưởng.

Sau các tiết mục văn nghệ vừa kể, đúng 6 giờ chiều MC Ai Cẩm kính mời chư tôn đức, quan khách cùng toàn thể Phật tử đứng lên Niệm Phật cầu gia bị và Phút Nhập Từ Bi Quán. Tiếp đến bà giới thiệu thành phần tham dự. Trước hết có sự hiện diện của Hòa Thượng Thích Viên Lý, Chủ tịch Tăng Đoàn Giáo Hội Phật Giáo Việt Nam Thống Nhất Hải Ngoại (TDGHPGVNTNHN), Viện Chủ chùa Điều Ngự; Hòa Thượng Thích Viên Huy, Phó Chủ tịch Thường trực TDGHPGVNTNHN, trụ trì chùa Điều Ngự; Hòa Thượng Thích Tâm Thành, Viện Chủ Phật Quan Âm Thiền Từ, Hòa Thượng Thích Nhật Tôn, chùa Khánh An, Atlanta, Georgia, Ni sư Thích Nữ Minh Huệ chùa Đại Bi Quan Âm, Ni sư Trí Minh, Thiền Đường Hoa Lâm, Sư cô Chơn Nhi và Sư cô Ân Trí chùa Diệu Pháp. Về phía quan khách có ông Tạ Đức Trí, Dân biểu Tiểu Bang và phu nhân, cô Anh Nguyễn đại diện Dân Biểu Liên Bang Michelle Steel, Đại Hạng 45 California; Bác sĩ Võ Đình Hữu, Chủ tịch Hội Đồng Liên Kết Quốc Nội Hải Ngoại, nhà báo Thái Tú Hạp của báo Saigon Times; Phóng viên báo Viễn Đông và Việt Báo. Sau khi kính bạch nhị vị Hòa Thượng Viện Chủ và Hòa Thượng trụ trì chùa Điều Ngự cùng chư tôn Đức Tăng, Ni, quý quan

Việt Báo Online
phục vụ bạn
Bất cứ giờ nào
Bất cứ nơi nào
vietbao.com
Trình bày trang nhã
danh mục dễ tìm
Cập nhật tức thời
hàng trăm ngàn trang bài
Viết Về Nước Mỹ



khách, quý cơ quan truyền
thông cùng đồng hương
Phật tử, nữ sĩ Ái Cẩm nói:
“Phụng sự niềm vui và hạnh
phúc cho tha nhân với tâm
lòng bất vụ lợi là phương
cách mang đến cho chúng ta
phước báu và sự an lạc.
Theo triết lý của Đạo Phật,
nhân sinh làm người ai cũng
có những hạt giống từ bi
nhân ái, chỉ cần chúng ta
nuôi dưỡng và phát huy đức
tín tinh thương như một
bông hoa trí tuệ cao quý.

Thưa quý vị, đối với những người nghèo khổ neo đơn, bất hạnh, thiếu một phương tiện vận chuyển tại Việt Nam, họ sẽ hạnh phúc biết bao khi nhận được những phần quà, xe lăn, mái nhà tình thương, giẻ lau nước, những cây cầu v.v...đây tình yêu thương từ quý vị. Chúng ta hôm nay hiện diện trong buổi tiệc chay gây quỹ tại chùa Điều Ngự, sự hiện diện quý báu của chư liệt vị để chúng ta cùng chung tay tạo duyên lành, đóng góp tịnh tài một miếng khi đói bằng một gói khi no; mang an vui hạnh phúc cho người khác như Đức Phật đã dạy ‘Bồ Thĩ Tri Giới Tham

Thiên'. Tuyết Nha, Ái Cầm
xin kính đảnh lễ chư tôn
giáo phẩm và chào đón sự
hiện diện của chư liệt vị."

Sau đó, cô Tuyết Nha trình bày hoạt động của Hoa Sen Việt trong những năm qua như đã nói phần trên. Tiếp theo Ban tổ chức cung thỉnh Hòa Thượng Tiến Sĩ Thích Viên Lý lên ban đạo từ. Hòa Thượng tán thán công đức vô lượng của cô Tuyết Nha, Giám Đốc Điều Hành và quý vị trong Ban Điều Hành Hoa Sen Việt trong 9 năm qua đã tích cực thực hiện các chương trình từ thiện giúp cho những mảnh đời nghèo khó tại Việt Nam, cảm ơn tấm lòng từ bi bác ái của các vị mạnh thường quân, quý ân nhân và quý cơ quan truyền thông, quý Phật tử; Hòa Thượng cũng có lời cảm ơn ông bà Dân Biểu Tạ Đức Trí, cô Anh Nguyễn Đại diện Dân Biểu Liên Bang Michell Steel và bác sĩ Võ Đình Hữu, Chủ Tịch Hội Đồng Liên Kết Quốc Nội Hải Ngoại, các vị rất bận rộn với công việc nhưng cũng dành thì giờ đến đây tham dự. Xin cảm ơn tấm lòng của quý vị.

Sau đạo từ của Hòa Thượng Viện Chủ Thích Viên Lý, ban tổ chức giới thiệu và mời Dân Biểu Tạ Đức Trí, cô Anh Nguyễn và bác sĩ Võ Đình Hữu lên sân khấu. Sau mấy lời ngắn gọn ca ngợi tinh thần dân thân phục vụ người nghèo tại Việt Nam của Hội Hoa Sen Việt của cả ba vị trên, Dân biểu Tạ Đức Trí đã trao tặng Bằng Tưởng Lục của Hạ Viện Tiểu bang California cho cô Giám Đốc Tuyết Nha, cô Anh Nguyễn cũng đại diện Dân Biểu LB Micheel Steel đang công tác tại Washington D.C trao Bằng Tưởng Lục của Thượng Viện Hoa Kỳ cho cô Tuyết Nha.

Sau các tiết mục trên, chương trình Tiệc gây quỹ và văn nghệ, đấu giá, xổ số bắt đầu hết sức sôi nổi với các Xướng ngôn viên: Ai Cập, Tuyết Nha, Minh Đăng, Hà Anh, Xuân Anh, Bảo Khanh, Linh Trịnh và Phạm Hùng Cường. Kết quả thu được số tiền \$78,000.00. Kết thúc chương trình là màn hợp ca Hoa Sen Việt, ban tổ chức cảm tạ mọi người và tuyên bố bế mạc.

Kiến Thức Tổng Quát về Ngành Thẩm Mỹ
Cựu Giáo Sư Trường Ngọc Bảo Xuân

Dạy Thi
Lý Thuyết và Thực Hành Nghề Tóc, Da, Móng Tay

Gửi ngân phiếu mua sách tới:
Bảo Xuân & Ngọc Anh
 11121 Mac Murray St.
 Garden Grove, CA 92841

Giá
25 Đô La



TRƯỜNG NGỌC BẢO XUÂN



TIỆM VÀNG VÀ HỘT XOÀN

JEAN'S JEWELRY
KIMTHU JEWELRY

G.I.A. DIAMOND CENTER

"TÍCH CỐ PHÒNG CƠ
TÍCH Y PHÒNG HẦN
TÍCH VÀNG PHÒNG THẦN"
"ĐỂ DÀNH LỬA GẠO
KHÔNG SỢ ĐÓI
ĐỂ DÀNH THUỐC MEN
KHÔNG SỢ BỆNH
ĐỂ DÀNH VÀNG & HỘT XOÀN



Jean's Jewelry trân trọng kính mời

CHỌN MẶT GỎI VÀNG
CHỌN TIỆM MUA XOÀN
XIN CHỌN TIỆM VÀNG JEAN

ĐẶC BIỆT
Hộт Xoàn GIA ON SALE
mỗi thứ 1 hộт
Ai tới trước thì bán trước
Lệ tay thì còn, chậm tay thì hết
Bớt từ **20% - 40%** Hộт Xoàn GIA

TRUNG TÂM SẢN XUẤT VÀNG LÁ

9200 Bolsa Ave., #112 và 114C, Westminster, CA 92683

Chúng tôi có 2 cửa hàng dưới lầu Thương Xá Phước Lộc Thọ

Điện thoại (714) 698-1699 và (714) 657-7866

- * Bán đủ loại Hộт Xoàn có G.I.A. Certificate.
- * Làm Vàng nguyên chất.
- * Bán sỉ và gửi hàng đi các tiểu bang.
- * Mua bán Vàng 24K, 18K, Hộт Xoàn, Cẩm Thạch.
- * Vô trắng Hongkong & Platinum.
- * Nhẫn Cưới cho Cô Dâu và Chú Rể.
- * Diamond Appraisal.
- * Nhận đặt làm đủ kiểu Nữ Trang Việt- Miên Lào.
- * Có thợ lâu năm kinh nghiệm nhận Hộт Xoàn.
- * Sửa chút ít không tính tiền công.
- * Sửa chữa Nữ Trang chờ lấy ngay.
- * Cần mua Hộт Xoàn Có Certificate G.I.A với giá cao.

Hộт xoàn giấy của tiệm Jean's.

3.0 LY VVS 1-F	\$139
4.0 LY VVS 1-F	\$439
5.0 LY VVS 1 F	\$1,499
6.0 LY VVS 1 F	\$3,999
1 CARAT VVS 1 F	\$5,999
1.5 CARATS VVS 1 F	\$10,999
2 CARATS VVS 1 F	\$20,999

Hộт Xoàn Bán lại trừ 10%
Đổi hộт lớn hơn trừ 10%
Bảo đảm tối đa 3 năm
Chùi rửa đánh bóng không tính tiền

* Price subject to change according to market value
* Vàng & Hộт Xoàn cũ, hư bể cũng mua.

Mở cửa 7 ngày trong tuần

* **NHẬN VISA, MASTER CARD**

AI CẦN TIỀN MUỐN BÁN VÀNG & HỘT XOÀN
JEAN'S JEWELRY MUA LẠI
GIÁ THẬT CAO.

Cám ơn quý khách thương yêu mua xoàn 5 ly trở lên, chúng tôi bán trả góp một năm không tính tiền lãi.

CALIFORNIA VÀ FLORIDA: LÊN NHỜ KHÍ HẬU, XUỐNG CÙNG VÌ KHÍ HẬU

Cung Đô biên dịch

Cuối thế kỷ 19, những tờ rơi và mẫu quảng cáo Southern California và Florida tràn ngập hình ảnh những vườn cam và các khách sạn mang hơi hướng Tây Ban Nha với vườn cọ xanh mướt, hứa hẹn rằng mùa đông sẽ không còn băng giá.

Viễn cảnh về một “nước Ý kiểu Mỹ” đã khiến người người người nuôi mộng tưởng và yêu thích không thôi. Florida và California vẽ ra một khung cảnh đầy ánh nắng thơ mộng, một cuộc sống viên mãn, với khí hậu đẹp như mơ.

Nhưng rồi cũng chính khí hậu đã khiến 2 tiểu bang, vốn là giấc mơ của nhiều người trong thế kỷ 20, có nguy cơ trở thành ác mộng kinh hoàng trong thế kỷ 21.

Ở California, mọi người đang phải đối mặt với những đợt nắng nóng nguy hiểm, hạn hán kéo dài đe dọa nguồn nước và những trận cháy rừng vượt ngoài tầm kiểm soát. Ở Florida, mực nước biển dâng cao đang khiến cho nguy cơ lũ lụt trầm trọng thêm, cùng với đó, nhiệt độ cũng tăng cao. Florida và California đều được đưa lên đầu danh sách các tiểu bang có nguy cơ cao nhất do biến đổi khí hậu.

Và thế hệ con cháu của những làn sóng cư dân đầu tiên đến 2 tiểu bang này đang phải đối mặt với một thế giới hoàn toàn khác.

Chỗ ở trong mơ

Khi đường sắt lần đầu tiên được mở đến Southern California và bán đảo Florida vào những năm 1870 và 1880, nhiều người đã đẹp đẽ niềm tin rằng con người chỉ phát triển mạnh mẽ ở những vùng có khí hậu

lạnh hơn. Trong những thập niên sau Cuộc Nội Chiến, người Mỹ gốc da trắng sống ở miền Bắc và Trung Tây đã bị thuyết phục rằng khí hậu nhiều nắng sẽ mang lại nhiều lợi ích cho họ hơn là tác hại.

Được trả tiền bởi các tuyến đường sắt xuyên lục địa, các nhà văn có ảnh hưởng như Charles Nordhoff đã tranh cãi với ý niệm của người miền đông cho rằng Southern California là nơi đông không đông quạnh, và “người Mỹ gốc Anh” mà sống ở đây thì chắc chắn sẽ không thể chống chọi được với “căn bệnh” lười biếng.

Để gạt qua quan niệm về một vùng đầm lầy sốt rét, những người quảng bá cho Florida, bao gồm cả cơ quan Bureau of Immigration của bang, cũng nhấn mạnh nhiều vào khí hậu, tung hô rằng đây là một nguồn tài nguyên quan trọng cho các nhà trồng trọt và những ai quan tâm đến sức khỏe.

Khí hậu đã trở thành một phần không thể thiếu để giúp tiếng thơm của California và Florida ngày càng lan xa; 2 tiểu bang này trở thành những điểm đến lý tưởng ở Hoa Kỳ. Hơn nữa, khí hậu cũng sẽ không cạnh kiệt giống như các nguồn tài nguyên tự nhiên khác: nó là một nguồn tài nguyên vô tận.

Khách du lịch và dân định cư cũng rất đồng ý với những đặc trưng này. Một du khách từ Chicago đến thăm Pasadena đã viết trên tờ Chicago Tribune vào năm 1886: “Điểm thu hút của Southern California là nét đẹp, kể cả khí hậu.” Bán đảo Florida “được thiên nhiên ưu ái với khí hậu bán nhiệt

đới,” một du khách đã viết trong Hiến pháp Atlanta năm 1890, và đưa ra viễn cảnh rằng nó sẽ thu hút những ai thích “đắm mình trong ánh nắng diu diu, dễ chịu.”

Viễn cảnh hấp dẫn này đã được chứng minh. Vào những năm 1880, cả Southern California và miền đông Florida đều chứng kiến sự bùng nổ về định cư và du lịch. Dân số ở Southern California đã tăng hơn gấp ba lần trong thập niên này, lên hơn 201,000 người, trong khi dân số bán đảo Florida tăng gấp đôi lên hơn 147,000 người.

Dân giàu người Mỹ gốc da trắng đã cân nhắc giá trị của từng mục tiêu: trồng cam quýt, nghỉ dưỡng mùa đông, đầu tư đất đai. Tất nhiên, sự khác biệt rất lớn. Một bang ở phía tây, bang kia ở phía nam; một bên là đồi núi, một bên là đồng bằng. Hai bên cũng có lúc chệch bài lẫn nhau.

Một cây bút trên tờ Florida Dispatch khẳng định Southern California quá khô cằn, rằng đây là mảnh đất “khô cằn không có giọt nước.” Trong khi đó, các bài xã luận ở California thì đáp trả: Florida thì nhiều nước lắm; cả một vùng đất ngập nước, các loài bò sát thì ung đó, nhưng dân lạ nước lạ cái tới đó có khả năng bỏ mạng.

Tuy nhiên, sau đó Southern California và Florida đã bắt tay nhau để xây dựng tương lai kinh tế phát triển dựa trên việc quảng bá khí hậu và các ngành liên quan đến trồng trọt cam quýt, du lịch và bất động sản. Họ có chung tham vọng sở hữu thị trường riêng biệt.

“California và Florida có



Southern California, cùng với Florida, từng là điểm đến lý tưởng ở Hoa Kỳ nhờ khí hậu, nay lại đang đối mặt với những rủi ro khôn lường vì biến đổi khí hậu. (Nguồn: pixabay.com)

thể [cùng nhau] kiểm soát thị trường cam quýt,” tờ Los Angeles Times loan tin vào năm 1885, lập luận về lợi ích chung trong việc quảng bá cam.

Cả 2 tiểu bang cũng đã thay đổi cảnh quan, định tuyến lại nguồn nước để tạo ra các khu định cư ở những nơi vốn từng khó sống trước đây. Ở California, việc mở rộng hệ thống tưới tiêu để biến “sa mạc thành vườn” đã tạo điều kiện cho sự phát triển của các thị trấn trồng cam quýt như Riverside, trong khi các hệ thống dẫn nước rộng lớn sẽ cung cấp nước đến các thành phố thiếu thôn như Los Angeles.

Ở Florida, người ta lên kế hoạch để tìm chỗ thoát nước cho các vùng đất ngập nước, bao gồm cả Everglades.

Một nguồn tài nguyên vô tận

Theo Robert Hodgson từ University of California, so sánh Florida và California đã trở thành một trò tiêu khiển phổ biến trên toàn quốc, tựa như trò chơi mạt

chược và giải ô chữ.

Không bàn tới vụ đó thì khí hậu và lối sống mà Southern California và Florida mang lại cho tầng lớp trung lưu Mỹ đã khiến 2 bang trở nên nổi bật. Theo Hodgson, 2 tiểu bang này cũng được “các vị thần phù hộ” khi ban cho “khoảng 90% vùng khí hậu cận nhiệt đới của Hoa Kỳ.”

Hơn nữa, khí hậu không giống như các tài nguyên thiên nhiên khác. Trong khi rừng hay các kim loại quý có thể bị khai thác hoặc chặt phá, thì khí hậu lại khác: nó là một nguồn tài nguyên vô tận.

Khí hậu giờ là cơn khủng hoảng

Ngày nay, California và Florida đều đang phải đối mặt với kỷ nguyên khủng hoảng khí hậu. Những thảm họa thiên nhiên tái diễn liên tục và ngày càng trầm trọng hơn bởi biến đổi khí hậu do con người gây ra: cháy rừng ở California, bão và lũ lụt ở Florida, cũng như nhiệt độ ngày càng cao ở cả hai tiểu

bang.

Việc xây dựng nhà cửa ở các vùng dễ cháy rừng và ven biển càng mang đến nhiều rủi ro, vì các công ty bảo hiểm từ chối bảo hiểm cho những tài sản có nguy cơ bị hỏa hoạn hoặc thiệt hại do bão.

Từng được quảng bá rất thành công với tư cách là hai thiên đường cận nhiệt đới của Hoa Kỳ, Southern California và Florida hiện đang cùng có những tương lai không mấy xán lạn, cũng bởi vì khí hậu.

Câu hỏi đặt ra là làm thế nào mà tầm nhìn về tăng trưởng kinh tế và cuộc sống tươi đẹp mà California và Florida từng hứa hẹn sẽ có thể dung hòa được với khí hậu chẳng còn thân thiện hay bền vững nữa?/

Cung Đô biên dịch

Nguồn: “California and Florida grew quickly on the promise of perfect climates in the 1900s – today, they lead the country in climate change risks,” được đăng trên trang TheConversation.com.

PHÂN ƯU

Hội Ái Hữu Đồng Hương Quảng Nam Đà Nẵng Nam California
Được tin buồn



Ông HOÀNG TẤN KỲ (KENNY HOÀNG), Pháp Danh TÂM BẢO

Cố Vấn Hội Ái Hữu Đồng Hương Quảng Nam - Đà Nẵng. Nam California

Sinh ngày 15 tháng 05 năm 1947 (Đình Hợi) Tại Phước An, Bình Hải, Thăng Bình, Quảng Nam.

- Cựu học sinh Trường Trần Quý Cáp, Hội An, Quảng Nam.

- Cựu Sĩ Quan Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa. Đơn vị Sư Đoàn Dù Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa

- Cựu Chi Hội Trưởng Gia Đình Mũ Đỏ Orange County và Vùng Phụ Cận.

- Chủ Tịch Ủy Ban Xây Dựng Tượng Đài Tái Chiếm Cổ Thành Quảng Trị.

Đã mãn phần lúc 8 giờ 15 phút sáng ngày 13 tháng 10 năm 2023 (nhằm ngày 29 tháng 08 năm Quý Mão)
tại Bệnh Viện Orange Coast Hospital, Fountain Valley, California

Hưởng thọ 77 tuổi.

Hội Ái Hữu Đồng Hương Quảng Nam Đà Nẵng thành thật chia buồn với

Bà quả phụ Hillary Hoàng, Trương Thị Lan Anh cùng tang quyến.

Nguyện cầu Hương linh Ông Hoàng Tấn Kỳ, Pháp danh Tâm Bảo sớm Vãng sanh về Miền Cực Lạc.

Hội Ái Hữu Đồng Hương Quảng Nam Đà Nẵng Nam California

Đồng Thành Kính Phân Ưu.

DỰ ÁN HOÀN THÀNH XA LỘ 405 TRONG TẦM MẮT

QUẬN CAM – Hành khách trên một trong những đường cao tốc đông đúc nhất quốc gia sắp thấy việc lái xe của họ được cải thiện khi có hai làn đường thông thường mới và Làn Đường Cao Tốc 405 dự kiến sẽ được mở cho xe chạy vào ngày 1 tháng 12, như một phần của Dự án Cải thiện I-405 của Cơ quan Giao thông Vận tải Quận Cam.

Trước khi khai trương, các đội nhân viên sẽ bắt đầu thử nghiệm Làn đường Cao tốc 405 vào cuối tháng 10. Việc thử nghiệm sẽ yêu cầu đóng các làn đường đi chung xe hiện có trong giới hạn dự án.

Làn đường đi chung xe I-405 đi về phía bắc sẽ đóng tại SR-73 sớm nhất là 11 giờ tối Thứ Tư, ngày 25 tháng 10. Các làn đường đi chung xe ở cả hai hướng cũng sẽ đóng giữa SR-22 và I-405, và giữa I-605 và I-405, sớm nhất là vào 11 giờ tối Thứ Tư, ngày 1 tháng 11.

Người lái xe có thể sẽ bị chậm trễ trong thời gian đóng cửa và được khuyến khích sử dụng các tuyến đường thay thế nếu có thể. Sau khi quá trình kiểm tra hoàn tất, các làn đường sẽ mở lại như một phần của Làn Đường Cao Tốc 405.

Xin lưu ý rằng ngày dự

kiến khai mạc sẽ là ngày 1 tháng 12, có thể thay đổi dựa trên một số yếu tố.

Một tương lai nhanh hơn

OCTA đã khởi công Dự án Cải thiện I-405 vào năm 2018 để cải thiện thời gian đi lại và đáp ứng sự tăng trưởng dự kiến về việc làm, dân số và nhà ở trên toàn khu vực.

Nhìn chung, dự án đang bổ sung thêm một làn đường thông thường theo mỗi hướng của I-405 giữa đường Euclid ở Fountain Valley và xa lộ 605 ở Seal Beach như đã hứa với cử tri thông qua Biện pháp M, thuế bán hàng nửa xu của Quận Cam cho giao thông vận tải.

Dự án cũng đang tiến hành cải tiến đường phố và các đoạn đường nối vào và ra xa lộ khắp các thành phố dọc theo khu vực dự án dài 16 dặm. Và 18 cây cầu đã được xây dựng lại như một phần của dự án, trong số đó có nhiều vỉa hè và làn đường mới dành cho xe đạp.

Ngoài ra, dự án đang xây dựng Làn đường Cao tốc 405 giữa SR-73 ở Costa Mesa và xa lộ 605 tại biên giới Quận Cam với Quận Los Angeles, cung cấp các lựa chọn cho những người đi chung xe để đi lại miễn

phí và những người lái xe một mình có thể lựa chọn trả phí để tăng tốc độ đi lại của họ.

Làn đường cao tốc 405

Làn đường cao tốc 405 có hai làn đường mỗi hướng ở giữa xa lộ. Các phương tiện bắt buộc phải có bộ tiếp sóng FasTrak và tài khoản hợp lệ với bất kỳ cơ quan thu phí nào ở California để đi vào 405 Express Lanes, nơi sẽ cung cấp cho người lái xe một lộ trình đi lại an toàn, đáng tin cậy, đồng thời tối đa hóa số lượng xe di chuyển với tốc độ 405 làn đường cao tốc.

Làn đường cao tốc 405 có hai làn đường mỗi hướng ở giữa xa lộ. Các phương tiện bắt buộc phải có bộ tiếp sóng FasTrak và tài khoản hợp lệ với bất kỳ cơ quan thu phí nào ở California để đi vào 405 Express Lanes, nơi sẽ cung cấp cho người lái xe một lộ trình đi lại an toàn, đáng tin cậy, đồng thời tối đa hóa số lượng xe di chuyển với tốc độ luồng tự do.

Các xe chờ từ ba người trở lên, cùng với xe máy và các phương tiện có biển số dành riêng cho cựu chiến binh hoặc biển số dành cho người khuyết tật, sẽ luôn được đi chuyển miễn phí



Vào ngày 1 tháng 12, hai làn đường thông thường mới và làn đường cao tốc 405 dự kiến sẽ được mở cho xe chạy; Các đầu nối đi chung xe trực tiếp I-605 và SR-22 tới I-405 dự kiến sẽ đóng cửa vào ngày 1 tháng 11 để thử nghiệm trên 405 Express Lanes với bộ tiếp sóng FasTrak và tài khoản hợp lệ với bất kỳ cơ quan thu phí nào ở California.

Các xe chờ hai người sẽ được đi lại miễn phí trên 405 Express Lanes trong giờ không cao điểm khi tuyến này mở cửa.

Người lái xe một mình – và đi chung xe hai người trong giờ cao điểm – sẽ có tùy chọn trả phí để sử dụng làn đường, giúp họ đến đích nhanh hơn. Tất cả các phương tiện đều phải có bộ phát đáp FasTrak, có thể được sử dụng tại bất kỳ cơ sở thu phí nào ở California và một tài khoản hợp lệ. Để tận dụng phí cầu đường miễn phí dành cho người đi chung xe trên 405 Express Lanes, người lái xe phải có bộ tiếp sóng FasTrak Flex có thể chuyển đổi. Bạn có thể mua bộ tiếp sóng Flex có thể chuyển đổi thông qua bất kỳ cơ quan thu phí nào ở California.

Phí cầu đường sẽ thay đổi theo giờ, ngày trong tuần, hướng đi chuyển và khoảng

cách di chuyển, đồng thời sẽ được điều chỉnh thường xuyên để bảo đảm việc đi lại thông suốt. Người lái xe có thể vào hoặc ra khỏi cơ sở từ xa lộ I-405, SR-73, SR-22 và I-605. Ngoài ra, người lái xe trên I 405 có thể vào hoặc ra khỏi 405 Express Lanes tại Magnolia Street/Warner Avenue và Bolsa Avenue / Goldenwest Street, tạo cơ hội tiếp cận mọi nút giao thông và cơ sở kinh doanh dọc theo hành lang. /

HỘI THẢO EMS VỀ DỊCH VỤ PHÁP LÝ MIỄN PHÍ DÀNH CHO SINH VIÊN NHẬP CƯ ĐẠI HỌC CỘNG ĐỒNG

Garden Grove (VB) - Vào trưa ngày Thứ Ba 24/10/2023, Tổ Chức Phục Vụ Truyền Thông Sắc Tộc (Ethnic Media Services - EMS) phối hợp với Trung Tâm Nguồn Lực Pháp Lý Người Nhập Cư (ILRC), và Tổ Chức Các Trường Đại Học Cộng Đồng California đã tổ chức buổi họp báo qua zoom. Buổi họp này giới thiệu về chương trình Find Your Ally (www.findyourally.com), chuyên cung cấp dịch vụ pháp lý miễn phí cho những sinh viên nhập cư chưa có giấy tờ trong các đại học cộng đồng.

Tham dự buổi họp báo có đại diện các cơ quan truyền thông báo chí cộng đồng sắc tộc ở California. Các diễn giả của buổi hội thảo bao gồm:

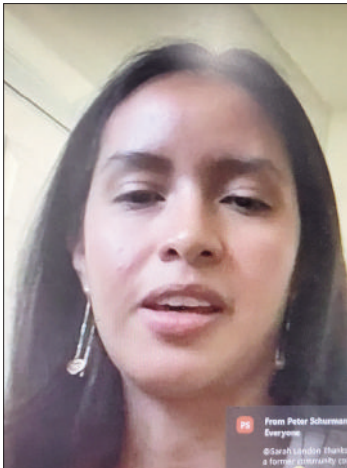
- Alonso Garcia- đại diện chương trình Find Your Ally
- Manoj Govindaiah- Managing Attorney của tổ chức Immigrant Legal Defense
- Dr. Kelly Fletes, Giám Đốc Phòng Phục Vụ Sinh Viên của Monterey Peninsula College
- Sabrina P- một sinh viên nhập cư

Find Your Ally (www.findyourally.com) là một chương trình dịch vụ của Dự Án Dịch Vụ Pháp Lý Nhập Cư Giáo Dục Đại Học. Dự án được hình thành bởi Tổ Chức Các Trường Đại Học Cộng Đồng California, hợp tác cùng Bộ Dịch Vụ Xã Hội California (CDSS) và Quỹ

Đại Học Cộng Đồng C a l i f o r n i a (FoundationCCC). Chương trình này cung cấp nhiều loại dịch vụ pháp lý nhập cư miễn phí, để giúp đỡ cho các sinh viên là người nhập cư chưa có giấy tờ. Theo ước tính, tại California, có khoảng 70,000 sinh viên nhập cư chưa có giấy tờ đang theo học tại các trường đại học cộng đồng.

Chương trình này có ở tất cả 115 các trường đại học cộng đồng California, cho đến nay đã và đang giúp đỡ khoảng 10,000 sinh viên nhập cư. Để hội đủ điều kiện tham gia chương trình này, sinh viên có thể là toàn thời gian hay bán thời gian, tham gia các khóa học có tín chỉ hoặc không có tín chỉ, hoặc các khóa học dành cho người lớn.

Ông Alonso Garcia, đại diện của Find Your Ally, cho biết để bắt đầu nhận sự trợ giúp, sinh viên có thể lên trang mạng www.findyourally.com điền những thông tin cá nhân, zip code vùng cư trú, sau đó sẽ nhận được trả lời từ người tư vấn pháp lý. Những thông tin này được bảo mật hoàn toàn, sinh viên không phải lo lắng về tình trạng nhập cư của mình. Những dịch vụ pháp lý trợ giúp có liên quan đến tình trạng nhập cư của sinh viên, thí dụ như trợ giúp điền đơn để tham gia hay gia hạn chương trình DACA; trợ giúp hoàn thành thủ tục để có giấy tờ làm việc hợp pháp; trợ giúp làm hồ sơ xin thẻ xanh...



Hình từ trái qua phải: Diễn giả Alonso Garcia. Diễn giả Manoj Govindaiah. Diễn giả Tiên Sĩ Kelly Fletes. Sinh viên Sabrina

Nhiều sinh viên có đủ điều kiện để trở thành người nhập cư hợp pháp mà không hề hay biết. Ông Alonso cũng lưu ý rằng không phải tất cả các sinh viên chưa có giấy tờ đều hội đủ điều kiện để trở thành người nhập cư hợp pháp. Tuy nhiên, với sự tư vấn của Find Your Ally, sinh viên sẽ hiểu rõ về tình trạng pháp lý của mình, tránh mất tiền cho những tổ chức dịch vụ di trú không chuyên nghiệp.

Mỗi năm, chương trình Find Your Ally nhận được nguồn tài trợ khoảng \$10 triệu từ chính quyền tiểu bang California để giúp đỡ pháp lý cho sinh viên đại học cộng đồng.

Trong phần phát biểu của mình, ông Manoj Govindaiah cho biết Immigrant Legal Defense là một tổ chức pháp lý phi lợi nhuận có văn phòng ở Oakland. Hiện nay tổ chức này đang phối hợp với các đại học cộng đồng California thông qua Find Your Ally để hỗ trợ pháp lý

miễn phí cho sinh viên. Theo ông, Find Your Ally là một chương trình tuyệt vời để kết nối những người nhập cư với các tổ chức chuyên trợ giúp về pháp lý. Trước đây, những người nhập cư rất khó để tìm được những tổ chức như Immigrant Legal Defense và ngược lại. Nay với Find Your Ally, người nhập cư chỉ cần ghi danh học một lớp học nào đó, thí dụ như lớp ESL, tại một đại học cộng đồng là có thể tham gia vào chương trình.

Ông Manoj kể lại kinh nghiệm của một sinh viên nhập cư không có giấy tờ, nhờ chương trình này giúp đỡ đã vào chương trình DACA để trở thành di dân hợp pháp, và hiện đang chuẩn bị có thể xanh. Trước đó, sinh viên này có đi hội một số văn phòng tư vấn pháp lý nhưng không có kết quả. Hiện nay, văn phòng của ông Manoj đang hoạt động gần quá tải, vì có nhiều sinh viên cần giúp đỡ.

Tiên Sĩ Kelly Fletes, Giám Đốc Phòng Phục Vụ

Sinh Viên của Monterey Peninsula College, cảm ơn Find Your Ally đã liên kết với các đại học cộng đồng để giúp đỡ nhiều sinh viên, giúp họ hoàn thành giấc mơ giáo dục tại Mỹ. Bà cho biết nhiều sinh viên là người nhập cư vì vấn đề pháp lý mà sao lãng việc học. Cô sinh viên cho biết đã từng mất hàng ngàn đô cho các văn phòng dịch vụ pháp lý, nhưng họ không giúp đỡ được gì. Trong khi đó, một sinh viên nhờ Find Your Ally mà nay đã có green card, và hiện đã chuyển lên học tại một đại học CSU của California.

Sabrina P. là một sinh viên nhập cư của một đại học cộng đồng ở vùng Nam California. Cô cho biết trước đây cô là một người nhập cư chưa có giấy tờ; và cô không hề biết mình là hội đủ điều kiện để tham gia chương trình DACA. Cô sống ở Mỹ trong tình trạng lo lắng vì tình trạng di trú, phải đi làm nhiều công việc không chính thức để trả tiền học. Nhưng khi được Find Your Ally giúp đỡ, cô đã tham gia vào chương trình DACA để trở thành di dân hợp pháp, có giấy tờ để đi làm việc chính thức. Hơn thế nữa, cô đang hoàn thành thủ tục để xin nhận được thẻ xanh.

Cô Sabrina kể lại kinh nghiệm cá nhân của mình để khuyến khích các sinh viên nhập cư khác sử dụng dịch vụ miễn phí từ Find Your Ally, để có được sự trợ giúp pháp lý chuyên nghiệp.

Để biết thêm thông tin chi tiết, xin vào trang web: www.findyourally.com

Hoặc liên lạc:

Alonso Garcia, Senior Program Manager of Equity, Foundation for California Community Colleges (algarcia@foundationccc.org)

Sarah London, Senior Director of External and E x e c u t i v e C o m m u n i c a t i o n s , Foundation for California Community Colleges (slondon@foundationccc.org)

TRẺ KHỎE ĐẸP

MILA D'OPIZ - Kem Tế Bào Gốc của Thụy Sĩ
TỐT NHẤT - Đoạt Giải OSCAR 2014 ở Âu Châu

**Không cần Botox
Không cần Giải Phẫu**
(Trẻ hóa Da. Săn Chắc Da. Trị Nám, Tàn Nang)

MỊN MÀNG - TƯƠI SÁNG
Ngay trong 2 tuần đầu quý vị dùng

714.722.5769
MAIN LINE 24 HRS SERVICE

WWW.TREKHOEDEPUSA.COM

9750 BOLSA AVE, WESTMINSTER, CA 92683

TỊ NẠN ASYLUM LÀ GÌ?

(Robert Mullins International) Tị nạn Asylum là một hình thức bảo vệ, cho phép người được lưu lại ở Hoa Kỳ, tránh bị trục xuất về một quốc gia, nơi họ lo sợ bị ngược đãi hoặc bị bức hại vì lý do danh tính, tôn giáo hoặc quan điểm chính trị của họ.

Theo luật pháp Hoa Kỳ và luật pháp quốc tế, những người mà gặp nguy hiểm ở quê hương họ có quyền đến các quốc gia khác để tìm kiếm sự an toàn và được xem xét yêu cầu tị nạn của họ.

Để xin tị nạn Asylum tại Hoa Kỳ, người đó phải có mặt tại Hoa Kỳ. Họ cũng phải đáp ứng được định nghĩa về người tị nạn.

Theo luật, người tị nạn là người không thể hoặc không muốn trở về quốc gia của họ vì lo sợ bị bức hại. Sự bức hại có thể vì lý do chủng tộc, tôn giáo, quốc tịch, thành viên của một nhóm xã hội cụ thể hoặc quan điểm chính trị.

Điều gì xảy ra với người sau khi họ xin tị nạn?

Ở Hoa Kỳ, không có câu trả lời rõ ràng. Một số người xin tị nạn bị ICE - Cơ quan Thực thi Di trú và Hải quan giam giữ, một số thì được gửi đến các nơi trú ẩn đồng đức của chính phủ, và một số thì được tự do chờ đợi cùng gia đình trong khi yêu cầu tị nạn của họ chờ được xem xét. Thời gian chờ đợi trung bình là 4 năm. Hiện

có hơn 1,3 triệu đơn xin tị nạn Asylum đang chờ duyệt xét.

Bộ Ngoại Giao (DOS) công bố thời gian duyệt xét cấp sổ thông hành Hoa Kỳ

Bộ Ngoại Giao (DOS) thông báo rằng thời gian duyệt xét sổ thông hành (passport) Hoa Kỳ đã thay đổi nhiều lần vào năm 2023. Tính đến ngày 2 tháng 10 năm 2023, các đơn xin thông thường sẽ được duyệt xét trong 8 đến 11 tuần. Các đơn xin cấp khẩn sẽ được hoàn thành trong vòng 5 đến 7 tuần.

DOS cho biết, từ tháng 10/2022 đến tháng 9/2023, DOS đã cấp phát hơn 24 triệu sổ và thẻ thông hành,

nhiều nhất trong lịch sử Hoa Kỳ.

DOS cũng đưa ra những gợi ý sau cho người xin sổ thông hành (passport) Hoa Kỳ:

1. Nếu bạn đang xin cấp lại sổ mới, hãy gửi sổ thông hành gần đây nhất cùng với mẫu đơn của bạn. Ký tên và ghi ngày vào Mẫu đơn DS-82.
2. Hoàn thành tất cả các phần trong mẫu đơn của bạn, bao gồm cả việc nhập số An sinh xã hội chính xác của bạn. Đừng để trống bất cứ điều gì.
- Nếu bạn nộp đơn lần đầu tiên và hiện diện trực tiếp tại cơ sở cấp sổ thông hành, hoặc bạn đang nộp đơn hiện diện trực tiếp cùng với con cái dưới 16 tuổi của mình,

hãy đợi để ký tên vào mẫu đơn cho đến khi nào bạn được hướng dẫn làm như vậy.

- Nếu bạn xin cấp lại sổ mới qua thư, hãy tự mình ký tên và ghi ngày vào mẫu đơn.
- Tuần thủ chặt chẽ các yêu cầu về ảnh passport. Điều đó có nghĩa là một bức ảnh được chụp gần đây, không phải ảnh selfie và không có đeo mắt kính.
- Cung cấp bằng chứng về quốc tịch Hoa Kỳ, chẳng hạn như bản sao Giấy chứng nhận Nhập tịch của bạn.
- Nếu tên hiện tại của bạn không giống với tên trên sổ thông hành gần đây nhất của bạn, hãy gửi kèm theo giấy thay đổi tên của bạn (chẳng hạn như giấy đăng



Lê Minh Hải.

ký kết hôn, giấy ly hôn hoặc lệnh của Tòa án).

Quý độc giả muốn có thêm tin tức cập nhật, xin liên lạc với một văn phòng Robert Mullins International gần nhất: Westminster: (714) 890-9933, San Jose (408) 294-3888, Sacramento (916) 393-3388 Email: info@rmiodp.com Hoặc www.facebook.com/rmiodp

Pechanga Resort Casino Hân Hạnh Giới Thiệu

BUỔI TRÌNH DIỄN VĂN NGHỆ "GIRLS NIGHT LIVE" VỚI CLB HỒ THUYẾT BÁT ĐẠO

Pechanga Resort Casino hân hạnh giới thiệu chương trình văn nghệ “Girls Night Live” vào tối Thứ Bảy 16 Tháng Mười Hai, tại Pechanga Summit. Kính mời quý vị thưởng thức một đêm tuyệt vời với 5 nghệ sĩ CLB Hồ Thuyết Bát Đạo (Hội Bà Tám): Diêu Từ Linh, Hồ Hạnh Nhi, Hồ Định Hân, Lý Thi Hoa, Huỳnh Trí Văn, và một vị khách đặc biệt là Ngũ Vĩnh Vy.

Thân tình giữa các nữ nghệ sĩ trong "CLB Hồ Thuyết Bát Đạo" vô cùng khăng khít, cứ như chị em trong nhà; và kể từ sau khi quay 'show' du lịch TVB đặc biệt, bây giờ thì các cô mới lại có dịp gặp gỡ và cùng nhau trình diễn trước công chúng.

Hồ Định Hân vào ngành 'show' vào năm 1999 khi tham dự "Cuộc Thi Tuyển Tài Năng Mới Người Hoa Toàn Cầu của TVB", và hiện đang là nữ nghệ sĩ chính rất được mọi người yêu thích của TVB. Cô đã đoạt giải hai lần, đầu tiên là thắng "Giải Nữ Diễn Viên Xuất Sắc Nhất" trong "Lễ Trao Giải Ngàn Sao TVB 2015" với phim "Chơi Với Ma", và rồi thắng "Giải Thường StarHub TVB 2016", "Giải Thường Ngôi Sao TVB Malaysia 2016" và "Lễ Trao Giải Ngàn Sao

TVB 2016" trong "Anh Hùng Thành Trại", và trong "Lễ Trao Giải Ngàn Sao TVB 2016". Là nữ diễn viên thứ hai chiếm ngôi Nữ Hoàng của 'khúc chiều sau phần danh-đề – post-viewing scene', cô cũng đã hát ca khúc nền và nhiều bài hát xen kẽ khác cho nhiều phim TVB được yêu chuộng.

Hồ Hạnh Nhi đoạt giải đệ tam á hậu trong cuộc Thi Tuyển Hoa Hậu HongKong 1999, và từ 2004, cô đã phát hành các khúc nhạc phim nền và xen kẽ, trong đó bài "Đơn Thân Lữ Hành" đã trở nên ca khúc vô địch đầu tiên của cô. Năm 2011, cô đã đoạt "Giải Nữ Diễn Viên Xuất Sắc Nhất" tại Lễ Trao Giải Ngàn Sao TVB 2011 với "Tòa Án Lương Tâm" và "Vạn Phụng Chi Vương". Cô cũng đã đoạt "Giải Nữ Diễn Viên Xuất Sắc Nhất trong Phim Truyền TV Trung Hoa" tại Lễ Phát Giải Hoa Đình lần thứ 7 vào năm 2012.

Diêu Từ Linh, nữ nghệ sĩ chính rất được mọi người yêu thích của TVB, đã tham dự vào cuộc thi sáng tác ca khúc nhạc 'pop' CASH vào năm 2006 và đã cùng hát phiên bản "Ngư Lang Chức Nữ" bằng tiếng phổ thông với Thôi Kiến Bang. Năm 2021, cô đã tiến được

vào danh sách năm người tuyển chung kết "Nữ Diễn Viên Xuất Sắc Nhất" và "Nhân Vật Nữ TV Được Yêu Thích Nhất" với phim "Quyền Vương" của TVB.

Huỳnh Trí Văn là một ca sĩ và vũ công tài ba. Cô đã nhận Văn Bằng Tốt Nghiệp Vũ Thuật từ Học Viện Nghệ Thuật Biểu Diễn HongKong vào năm 2002. Rồi đã trở lại Học Viện này vào năm 2005 để lấy Văn Bằng Tốt Nghiệp Kịch Nghệ. Năm 2018, cô đoạt 2 giải trong Lễ Trao Giải Thường Niên TVB cho Nữ Diễn Viên TVB Được Ái Mộ ở cả Singapore và Malaysia với bộ phim truyền hình thời thượng, tâm lý, hài hước "Ba Người Phụ Nữ Một Nguyên Nhân" của TVB. Cô đã bắt đầu thủ diễn các vai trên sân khấu kịch nghệ vào năm 2020.

Lý Thi Hoa đã đoạt các giải "Án Ảnh Nhất" và "Tài Năng" trong cuộc Thi Hoa Hậu HongKong 2003, và sau đó đã gia nhập TVB. Năm 2013, cô đi Singapore quay mùa đầu bộ phim hài hước "Spouse for House" và đã đoạt giải nữ diễn viên phim hài hước xuất sắc nhất của Giải Truyền Hình Á Châu. Năm 2017, cô đoạt giải "Nữ Diễn Viên Xuất Sắc Nhất" tại Giải Thường Điện Ảnh Châu Âu và Giải Thường Điện Ảnh Los Angeles cho vai "Selina" cô đóng trong phim ngắn "Once More" và lần đầu tiên đã được mang danh hiệu "Nữ Hoàng". Năm 2019, cô diễn xuất trong phim "Barrack O'Karma" của TVB, và với phim này, cô đã đoạt giải "Nữ Diễn Viên Xuất Sắc Nhất" tại Lễ Hội Truyền Hình và Phim Ảnh New York 2021. Cô cũng đã hát bài 'single' "Second Love" với Gabriel Harrison, đoạt được giải cho bài hát đầu tiên của cô. Rồi sau đó "Love Forever" trong phim "Barrack O'Karma 2" cũng đã được chọn làm "Ca Khúc Truyền Hình Được Yêu Chuộng Nhất".

Ngũ Vĩnh Vy là một nữ ca sĩ, kiêm tài tử, kiêm 'host chương trình' HongKong lừng danh. Cô đã đoạt danh hiệu "Hoa Hậu Án Ảnh Nhất" trong lần tranh giải Hoa Hậu Á Châu 1989.

Pechanga Resort Casino kính mời quý vị tới thưởng thức chương trình biểu diễn “Girls Night Live” tuyệt vời tại Pechanga Summit. Vé có các loại \$68, \$78, \$98, \$108, \$148, \$198, \$228. Muốn biết thêm thông tin, xin gọi (888) 810-8871 hay vào thăm

tờ quảng cáo trình diễn văn nghệ “Girls Night Live” tại Pechanga Resort Casino.

www.Pechanga.com.

Pechanga Summit có một diện tích 40,000-sqft để các nghệ sĩ ngành giải trí, các trận đấu thể thao tại chỗ, các 'show' thương mại, đám cưới, hay bất kỳ nhóm đồng người nào thuê sử dụng. Gom chung tất cả lại, Pechanga hiện đang cống hiến một không gian hội họp, tổ chức hoạt động 274,500 sqft trong nhà/lộ thiên hiện đại, nâng cao đáng kể các tiện nghi, không gian và tầm nhìn của các chương trình hoạt động tổ chức ở Pechanga.

Về Pechanga Resort Casino

Pechanga Resort Casino cống hiến một trong những

cảm nghiệm nghỉ ngơi/đánh bài phong phú nhất, trọn vẹn nhất ở Hoa Kỳ. Được USA Today bầu làm sòng bài tuyệt vời nhất Miền Tây và được AAA đánh giá là một cơ sở hạng Four Diamond từ năm 2002, Pechanga Resort Casino cung cấp một cơ hội vui nghỉ không đâu sánh bằng, dù là quý vị chỉ tận hưởng trong một ngày hay nhiều ngày tại cơ sở sang trọng xa hoa này. Cống hiến 5,500 máy kéo "nóng" nhất, 152 bàn bài, một khách sạn 1,100 phòng và 'suite', món ăn thức uống, Spa, và thủ chơi Golf tại Journey at Pechanga, Pechanga Resort Casino rõ ràng là một chốn đến không đâu sánh kịp ở Cali. Pechanga

Resort Casino thuộc quyền sở hữu và được điều hành bởi Pechanga Band of Indians. Muốn biết thêm thông tin, xin gọi số miễn phí (877) 711-2946 hay vào thăm trang mạng www.Pechanga.com. Xin Follow Pechanga Resort Casino trên Instagram, Facebook và trên X @PechangaCasino.

Hơn 120,000 độc giả mỗi ngày.
Hơn 1,500,000 hits mỗi tháng.
Quảng cáo hữu hiệu trên vietbao.com tại 85 nước toàn cầu
Liên lạc Web@vietbao.com 714-988-5388

NHỮNG ƯU ĐIỂM CỦA NHÀ QUẢN PEEK FUNERAL HOME

VÀ NGHĨA TRANG TẠI TRUNG TÂM LITTLE SAIGON

Trong cộng đồng có rất nhiều nhà quản muốn lo về dịch vụ tang lễ theo nghi thức và phong tục người Việt Nam nhưng không đâu sánh bằng Nhà Quản Peek Funeral Home đã từng phục vụ cộng đồng và quý đồng hương trong suốt 35 năm qua với tất cả sự uy tín làm đầu.

NHÀ QUẢN PEEK FUNERAL HOME BẢO ĐẢM SẼ

- ❖ **Nhà Quản Peek Funeral Home** thuộc hệ thống Công ty SCI (Service Corporation International), một công ty nổi tiếng và uy tín nhất khắp thế giới, nên tiêu chuẩn và phẩm chất phục vụ phải thật là hoàn hảo ("Dignity Memorial")
- ❖ Với sự phục vụ “Hoàn Hảo” của nhân viên **Nhà Quản Peek Funeral Home** về mọi mặt, bảo đảm sẽ làm hài lòng mọi nhu cầu tang chế của quý gia đình và người thân.
- ❖ Với sự kết hợp chặt chẽ của Ban Giám Đốc và nhân viên có rất nhiều kinh nghiệm, tận tâm, tận lực giúp đỡ gia đình và người quá cố trong suốt những ngày thăm viếng và an táng thật trang nghiêm và đầy đủ.
- ❖ Tất cả mọi dịch vụ tang chế quý vị giao phó cho **Nhà Quản Peek Funeral Home** đều được thực hiện ngay tại **Nhà Quản** mà không qua bất cứ một trung gian nào khác.
- ❖ Chọn **Nhà Quản Peek Funeral Home** về những dịch-vụ tang lễ, hỏa thiêu, chôn cất, hoặc chuyển thi hài đi khắp các tiểu bang và về "Quê Nhà", là quý vị có sự lựa chọn đúng nhất cho gia đình và người quá cố.
- ❖ Để đáp lại sự tin tưởng và thương mến của Quý Đồng Hương, đặc biệt **Nhà Quản Peek Funeral Home** đã trùng tu lại ngôi nguyện đường thật khang trang và rộng rãi hơn.

BAN GIÁM ĐỐC NHÀ QUẢN PEEK FUNERAL HOME THÀNH THẬT CẢM TẠ QUÝ ĐỒNG HƯƠNG

Chuẩn Bị Trước Là Thể Hiện Tình Thương Và Sự Quan Tâm Cho Người Thân (CÓ CHƯƠNG TRÌNH TRẢ GÓP)

Peek Funeral Home

FD # 946

7801 Bolsa Ave., Westminster, CA 92683

■ **Tel.: 714-893-3525**

www. peekfuneralhome.com



Vinh Hadad (Manager)
714-893-3525

NGÀY 16 THÁNG 12, 2023 • 8PM

GIRLS NIGHT LIVE

Hồ Định Hân (Nancy Wu), Diêu Từ Linh (Elaine Yiu), Hồ Hạnh Nhi (Myolie Wu), Lý Thi Hoa (Selena Lee), Huỳnh Trí Văn (Mandy Wong), Ngũ Vĩnh Vy (Christine Ng)

GIÁ VÉ BẮT ĐẦU TỪ \$68
TRÌNH DIỄN LIVE TẠI PECHANGA SUMMIT

Đường Dây Nóng Mua Vé: 626.632.1994
hay online tại 99concerts.com

Muốn biết thêm chi tiết, xin gọi 888.810.8871
hay online tại pechanga.com.

877.711.2WIN • PECHANGA.COM

Nằm thuận tiện cạnh FWY I-15 trong thung lũng Temecula Valley
Xứ Rượu Nho Miền Nam California
45000 Pechanga Parkway, Temecula, CA 92592

Ban Quản Lý dành toàn quyền. Phái từ 21 tuổi trở lên mới được đánh bài.
Đường Dây Giúp Đỡ Bệnh Đam Mê Cờ Bạc 1.800.GAMBLER.



nhân vật được đóng bởi diễn viên có thù lao



Tây Y + Đông Y

Một lựa chọn khéo léo cho các nhu cầu Medicare toàn diện của quý vị!

Khi nói đến sức khỏe, chúng tôi hiểu rằng trí tuệ phương Đông đóng một vai trò quan trọng trong việc chăm sóc sức khỏe của quý vị. Các chương trình Medicare Advantage của Clever Care kết hợp Đông-Tây Y để phù hợp cuộc sống thường nhật của quý vị, bao gồm châm cứu, thảo dược bổ sung, và thậm chí cả khoản trợ cấp hàng tạp hóa. Giờ đây, quý vị có thể đón nhận không chỉ những gì quý vị cần mà còn cả những gì quý vị muốn, giúp quý vị đạt được một lối sống lành mạnh, toàn diện.



Lên đến
\$1,200 mỗi năm
để chi tiêu cho
hàng tạp hóa



Lên đến
\$2,400 mỗi
năm cho nha
khoa PPO,
bao gồm cấy
ghép răng



Lên đến
\$2,500 mỗi năm
cho châm cứu



Lên đến
\$1,100 mỗi năm
cho thảo dược
bổ sung +
Vật phẩm không
kê đơn + thể dục



\$0 phí bảo
hiểm hằng
tháng

Hãy đến tham gia cùng Clever Care tại các sự kiện sau đây

Hội thảo Miễn phí

Ngày 28/10, 10 - 11 a.m. Common Insurance 14541 Brookhurst St., Ste. A5-A7, Westminster

Các sự kiện tại trung tâm cộng đồng

Trung tâm cộng đồng Bolsa đã mở cửa trở lại cho công chúng! Hãy cùng tham gia hoạt động hằng ngày của chúng tôi tại trung tâm. **9600 Bolsa Avenue, Suite D và I, Westminster**

Lớp tập Yoga Thứ Hai và Thứ Năm 9:30-11:00 a.m. Lớp Khí công Thứ Ba và Thứ Năm 3:30-5:00 p.m.

Giữ Gìn Truyền Thống Văn Hóa, Nâng Cao Sức Khỏe Toàn Diện

Hãy nhanh tay và gọi chúng tôi hôm nay

833-388-8852 (TTY: 711)

Thứ Hai đến Thứ Sáu, 8 giờ sáng đến 8 giờ tối,
Thứ Bảy, 8 giờ sáng đến 3 giờ chiều (ngày 15/10 – ngày 7/12)



Clever Care Health Plan, Inc. là một HMO và HMO C-SNP có hợp đồng với Medicare. Việc ghi danh tham gia tùy thuộc vào việc gia hạn hợp đồng. Vui lòng liên lạc Dịch Vụ Hội Viên tại (833) 388-8168 (TTY:711) từ 8 giờ sáng đến 8 giờ tối, bảy ngày một tuần, từ ngày 1 tháng 10 đến ngày 31 tháng 3, và từ 8 giờ sáng đến 8 giờ tối, các ngày trong tuần, từ ngày 1 tháng 4 đến ngày 30 tháng 9. Để sắp xếp hỗ trợ cho những người có các nhu cầu đặc biệt tại các cuộc họp vui lòng gọi (833) 388-8168 (TTY:711). Các phúc lợi được đề cập là một phần của chương trình bổ sung đặc biệt dành cho người mắc bệnh mạn tính. Không phải tất cả các hội viên đều đủ điều kiện.
H7607_24_CM1406_M Accepted 09302023